





UGEARS®

# Set of Additions to the model «Truck UGM-11.»
# Набір доповнень до моделі “Вантажівка UGM-11”.

**DEU** Erweiterungs-Set für Modell „Lastkraftwagen UGM-11“. **FRA** Ensemble d’éléments complémentaires pour le camion UGM-11. **POL** Zestaw dodatków kompatybilnych z modele Ciężarówki UGM-11. **SPA** Conjunto de las adiciones para el modelo del camión UGM-11. **ITA** Il completo dei supplementi per il modello “Camion UGM-11”. **TUR** Model “Kamyon UGM-11” için ek parçalar takımı. **RUS** Набор дополнений к модели “Грузовик UGM-11”.

## Assembly instructions
## Інструкція зі складання

**DEU** Aufbauanleitung. **FRA** Notice d’assemblage. **POL** Instrukcja montażu.
**SPA** Instrucciones de montaje. **ITA** IIstruzioni di montaggio. **TUR** Kurulum talimatı. **RUS** Инструкция по сборке.



p. 4

p. 36

p. 66


http://eko-igry.com.ua/

**UKR**

Інструкція зі складання:
Витягніть з дошки позначені на схемі деталі. Намагайтеся їх не зламати. Якщо деталь не виймається, надсічіть перемички ножем.
Конструкція збирається без клею.
У разі виникнення труднощів з протягуванням зубочистки (вісі) в отвір потріть зубочистку об звичайну свічку. Також можна змастити свічкою всі деталі механізму, що рухаються, щоб зменшити тертя при обертанні.

**ENG**

Assembly Instructions:
Remove model parts from the board as illustrated below. Careful not to break parts. If a part doesn't remove easily, carefully cut it out with a knife. This model is intended for self-assembly without glue. If you have difficulty installing the axles, try waxing them with a regular candle. All moving parts can also be waxed during assembly to reduce friction when operating the model.

**DEU**

Aufbauanleitung:
Bitte die in der Zeichnung angegebenen Teile aus der Platte herausnehmen. Versuchen Sie bitte diese nicht zu brechen. Wenn sich ein Teil nicht herausnehmen lässt, schneiden Sie die Stege mit dem Messer leicht an. Das Modell wird ohne Klebstoffe zusammengebaut. Lässt sich eine Achse nur schwer in eine Öffnung einführen, reiben Sie diese mit einer Kerze etwas ein. Für besseres Gleiten schmieren Sie alle beweglichen Teile mit einer Kerze.

**FRA**

Notice d'assemblage:
Faites sortir de la planche les pièces comme indiquées sur le schéma. Tâchez de ne pas les casser. Si la pièce ne sort pas, incisez les collages/fixations avec un couteau. La construction est à assembler sans colle. Si il est difficile d'introduire l'axe en bois dans l'orifice, frottez au préalable l'axe ou les pièces contre une bougie. Pour améliorer le glissement, traitez les pièces de frottement mobiles du mécanisme avec une bougie au cours d'assemblage.

**POL**

Instrukcja montażu:
Delikatnie wyciągaj z deseczki wskazane w schemacie detale, starając się nie połamać elementów. Jeśli detal nie poddaje się, podetnij wiązadła nożem.
Konstrukcje składa się bez kleju.
Jeśli napotkasz trudności z instalacją drewnianej osi w otwórze, potrzyj na początku oś lub detale o woskową świecę. Dla lepszego poślizgu polecano smarowanie ruchomych części mechanizmu zwykłą świecą podczas montażu.

**SPA**

Instrucciones de montaje:
Saque de la tabla las piezas marcadas en el esquema. Trate de no romperlas. Si una pieza no se saca, haga una incisión. La construcción va sin pegamento. Si tiene dificultades con la instalación del eje de madera en un agujero, frote primero el eje o las piezas contra una vela. Para un mejor deslizamiento, lubrique durante el montaje las piezas móviles del mecanismo con una vela común.

**ITA**

Istruzioni di montaggio:
Estrarre dal telaio i particolari indicati nello schema. Fare attenzione a non romperli. Se un particolare non si stacca, tagliare delicatamente gli elementi di collegamento con un coltello. L'assieme viene realizzato senza colla. In caso di difficoltà nell'inserimento di un perno in legno, è necessario sfregare il perno o il particolare con un po' di cera. Per uno scorrimento migliore incerare le parti mobili del meccanismo durante l'assemblaggio.

**TUR**

Kurulum talimatı:
Şemada işaretlenen parçaları tahtadan çıkarın. Kırılmamasına dikkat ediniz. Parça çıkarılmıyorsa bağlantı yerleri bıçakla kesiniz. Konstruksyon, yapıştırıcı kullanmadan yapılmaktadır. Tahta dingilini (kürdan) deliğin içine yerleştirmede zorluk çekiyorsanız önceden dingile veya parçalara mum sürünüz. Hareketli parçaların daha iyi kayması için kurulum sırasında parçalara mum sürünüz.

**RUS**

Инструкция по сборке:
Вынимайте из доски обозначенные на схеме детали. Старайтесь их не сломать. Если деталь не извлекается, надрежьте перемычки ножом.
Конструкция собирается без клея. Если возникли трудности с установкой деревянной оси, перед установкой потрите детали об обычную свечу. Для лучшего скольжения смазывайте движущиеся детали механизма обычной свечой во время сборки.

**UKR** Увага! **ENG** Warning! **DEU** Achtung! **FRA** Attention! **POL** Uwaga! **SPA** Precaución!
**ITA** Attenzione! **TUR** Dikkat! **RUS** Внимание!



**UKR** Не підпалювати! **ENG** Do not use a lighted candle! **DEU** Nicht anzünden!
**FRA** Ne pas brûler! **POL** Nie podpalać! **SPA** ¡No encender!
**ITA** Non dare fuoco! **TUR** Yakmayınız! **RUS** Не поджигать!



**UKR** Обережно! Гострі деталі! **ENG** Caution! Axles have sharp points!
**DEU** Vorsicht! Spitze Teile! **FRA** Attention: certaines pièces sont pointues!
**POL** Ostrożnie! Ostre części! **SPA** ¡Atención! Piezas afiladas!
**ITA** Attenzione! Particolari appuntiti! **TUR** Dikkat! Keskin parçalar!
**RUS** Осторожно! Острые детали!

**UKR** Умовні позначення. **ENG** Symbols. **DEU** Legende. **FRA** Légende. **POL** Oznaczenia umowne. **SPA** Leyenda. **ITA** Legenda. **TUR** Kararlaştırılan işaretler. **RUS** Условные обозначения.



**UKR** Змастіть деталь звичайною свічкою (потріть об свічку). **ENG** Wax the part with a regular candle (rub with a candle). **DEU** Reiben Sie das Teil mit einer einfachen Kerze etwas ein. **FRA** Lubrifiez la pièce avec une bougie ordinaire (frottez contre la bougie). **POL** Przesmaruj zwykłą świecą. **SPA** Engrase la pieza con una vela común (frote con una vela). **ITA** Incerare il componente (Sfregare con la cera). **TUR** Parçaya sade mum sürünüz. **RUS** Смажьте деталь обычной свечкой (потрите о свечку).



**UKR** Перевірте розмір. **ENG** Check size. **DEU** Prüfen Sie die Größe. **FRA** Vérifiez la dimension. **POL** Sprawdź rozmiar. **SPA** Compruebe el tamaño. **ITA** Controllare le dimensioni. **TUR** Boyutu kontrol ediniz. **RUS** Проверьте размер.



**UKR** Відламайте або відріжте. **ENG** Break off or cut out. **DEU** Abbrechen oder Abschneiden. **FRA** Coupez ou cassez. **POL** Odłam lub odetnij. **SPA** Rompa o corte. **ITA** Staccare o tagliare. **TUR** Kırın veya kesin. **RUS** Отломайте или отрежьте.



**UKR** Зверніть увагу. Перевірте розташування елемента. **ENG** Pay attention. Check for correct orientation or positioning. **DEU** Bitte Beachten. Prüfen Sie die Einbaulage des Elementes. **FRA** Faites attention. Vérifiez la disposition de l'élément. **POL** Zwróć uwagę. Sprawdź lokalizację elementu. **SPA** Atención. Compruebe la situación del elemento. **ITA** Prestare attenzione. Controllare la posizione del componente. **TUR** Dikkat. Elemanın yerleşimini kontrol ediniz. **RUS** Обратите внимание. Проверьте расположение элемента.




**UKR** Запасні деталі. **ENG** Spare parts. **DEU** Ersatzteile. FRA Pièces de rechange. **POL** Części zamienne. **SPA** Piezas de repuesto. **ITA** Pezzi di ricambio. **TUR** Yedek parçalar. **RUS** Запасные детали.



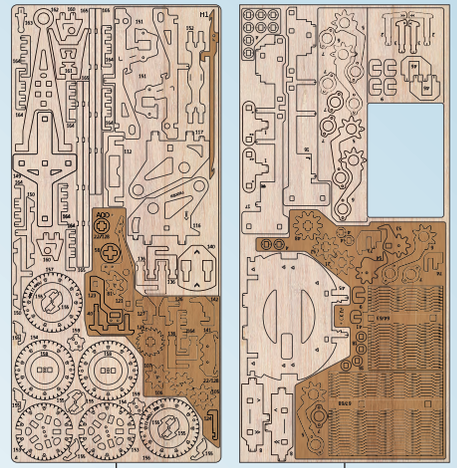
**UKR** Обріжте перемички перед витяганням деталі. **ENG** Cut crosspieces before removing the part from the board. **DEU** Schneiden Sie die Stege ein, bevor Sie das Teil rausnehmen. **FRA** Découpez les fixations avant de retirer les pièces. **POL** Obetnij uszczelnienia przed wyjmowaniem elementu. **SPA** Corte los puentes antes de extraer la pieza. **ITA** Tagliare gli elementi di collegamento prima di estrarre i particolari. **TUR** Parçaları çıkarmadan önce bağlantı yerlerini kesiniz. **RUS** Обрежьте перемычки перед выниманием детали.



**UKR** Вісь. **ENG** Axle. **DEU** Achse. **FRA** Axe. **POL** Oś. **SPA** Eje. **ITA** Perno. **TUR** Dingil. **RUS** Ось.



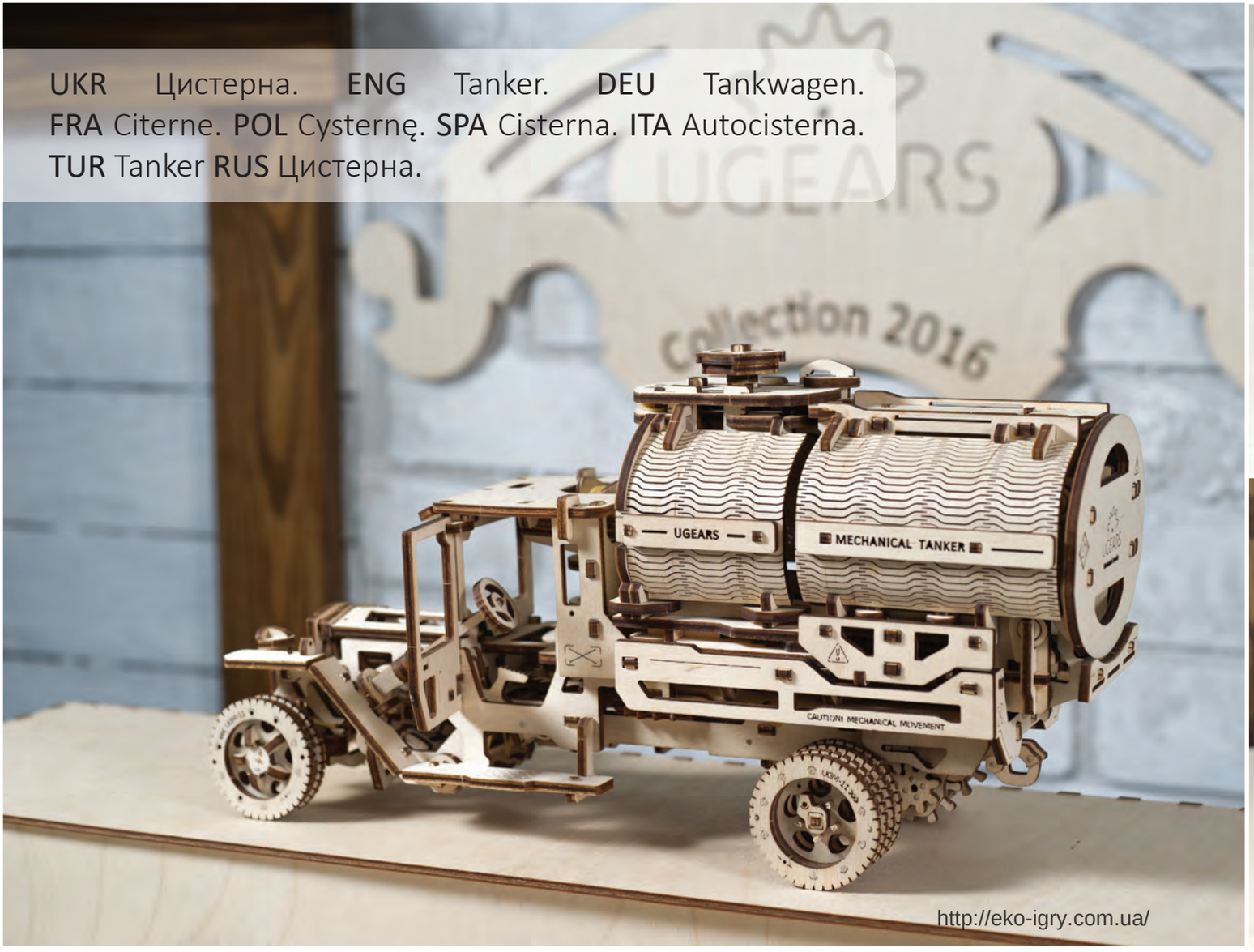

**UKR** Це не деталь конструкції, а допоміжний інструмент для складання або вимірювання відстаней. **ENG** This is not a structural component; it is a tool for measurement and assembly. **DEU** Es ist kein Teil der Konstruktion, sondern ein Hilfselement für den Zusammenbau oder für das Messen der Abstände. **FRA** Cette pièce ne fait pas partie de la construction mais constitue un outil annexe pour l'assemblage ou la mesure des distances. **POL** To nie detal konstrukcji, a pomocnicze narzędzie dla montażu i wymiaru odległości. **SPA** No es una pieza de la construcción sino un instrumento auxiliar para montar o para medir distancias. **ITA** Non è un componente del modello, ma un'attrezzatura aggiuntiva per il montaggio o il rilievo delle quote. **TUR** Yapı parçası değil. Kurulum yapmak veya mesafe ölçmek amacıyla kullanılan yardımcı alettir. **RUS** Это не деталь конструкции, а вспомогательный инструмент для сборки или измерения расстояний.



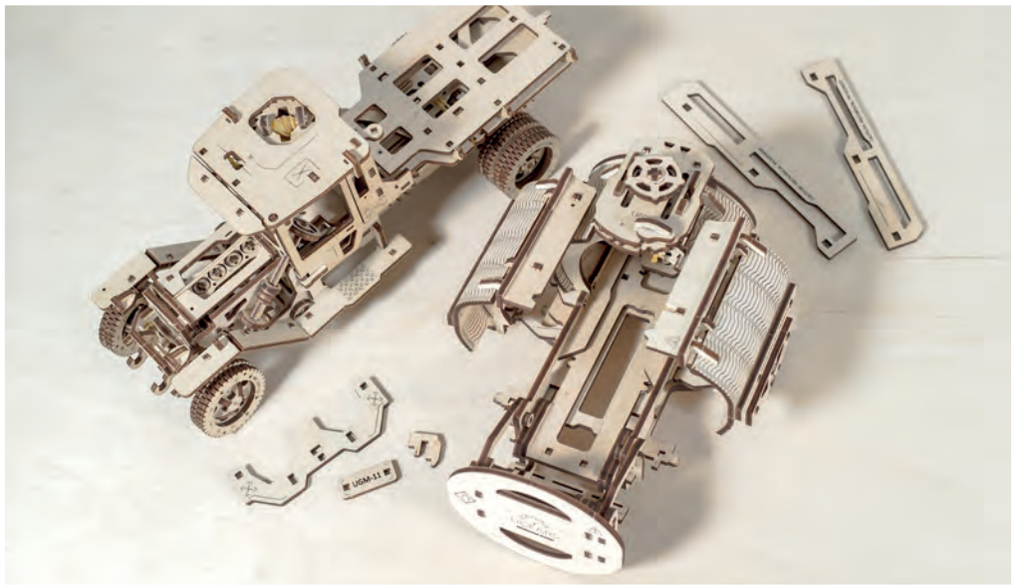

UGEARS®

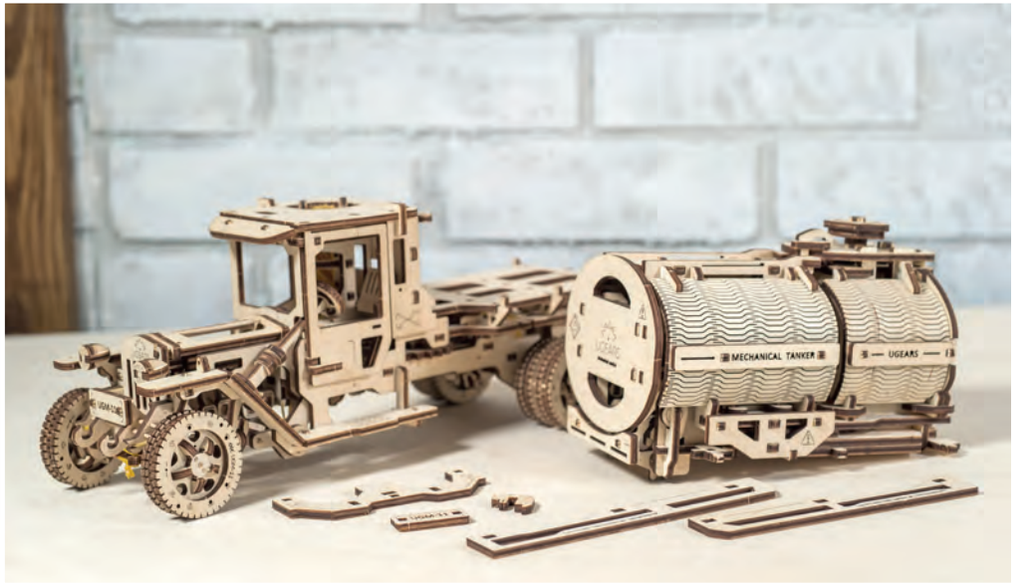
http://eko-igry.com.ua/

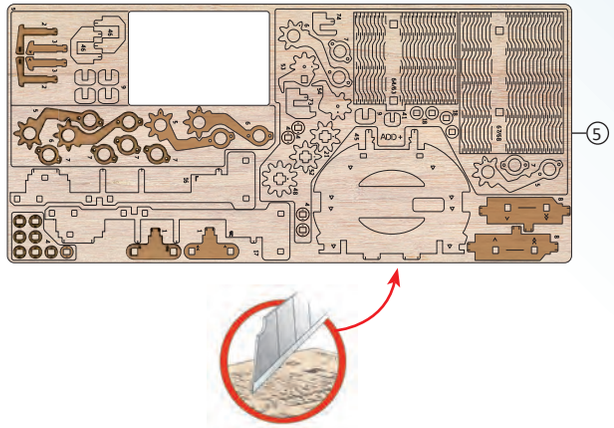
**UKR** Цистерна. **ENG** Tanker. **DEU** Tankwagen. **FRA** Citerne. **POL** Cysternę. **SPA** Cisterna. **ITA** Autocisterna. **TUR** Tanker **RUS** Цистерна.



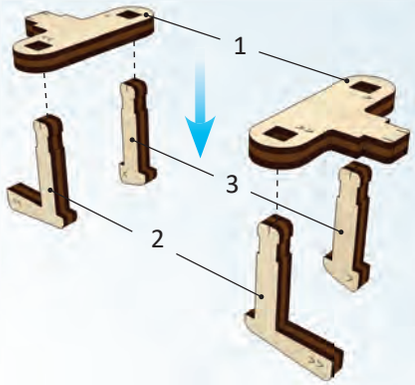

http://eko-igry.com.ua/



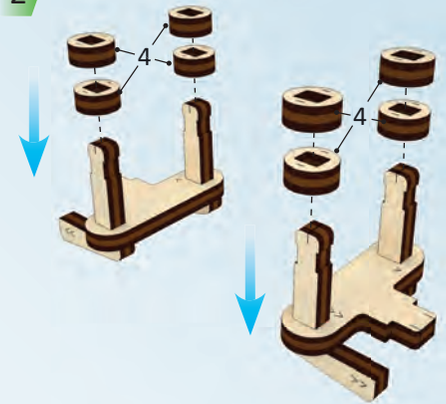




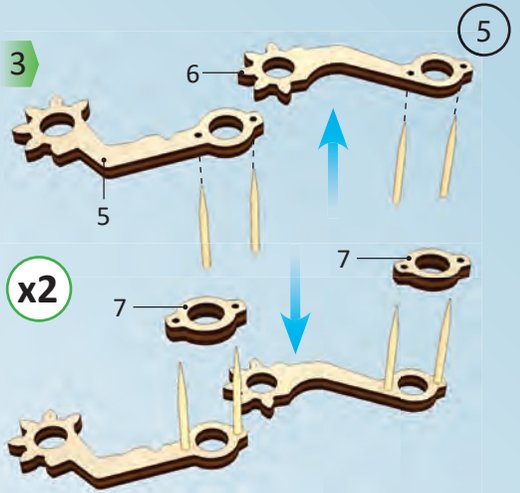

1



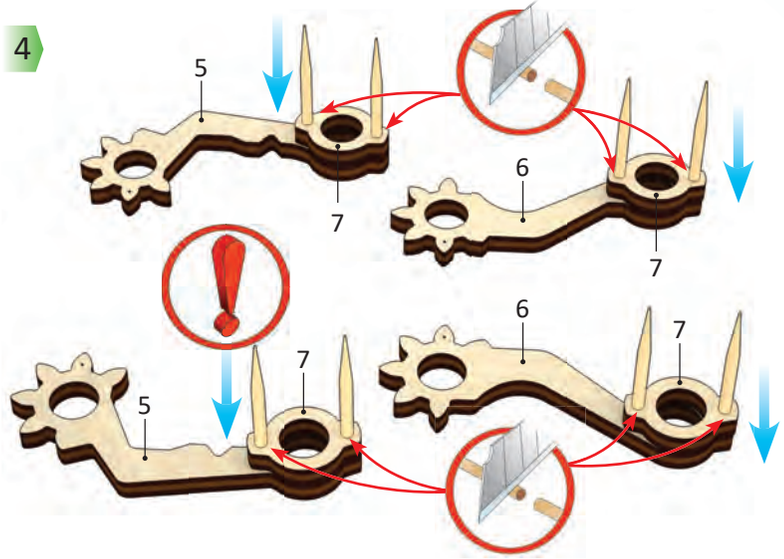

2



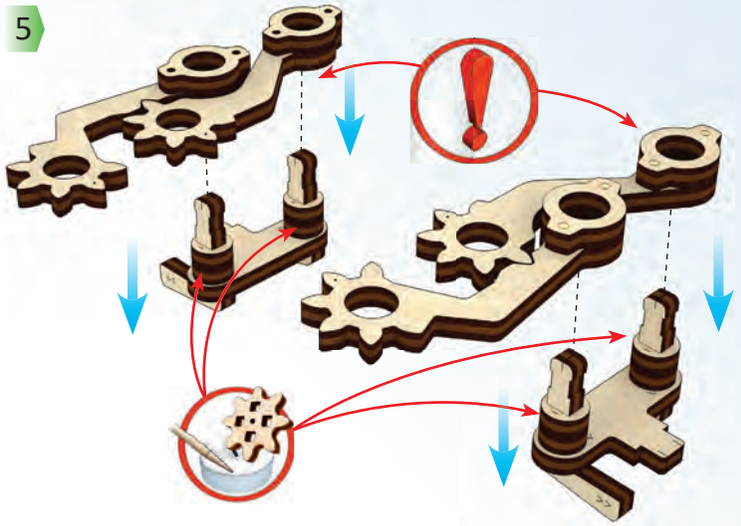

3



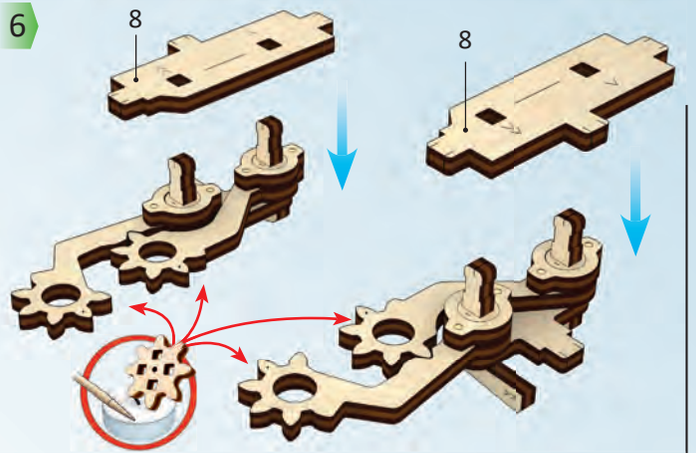

4




5

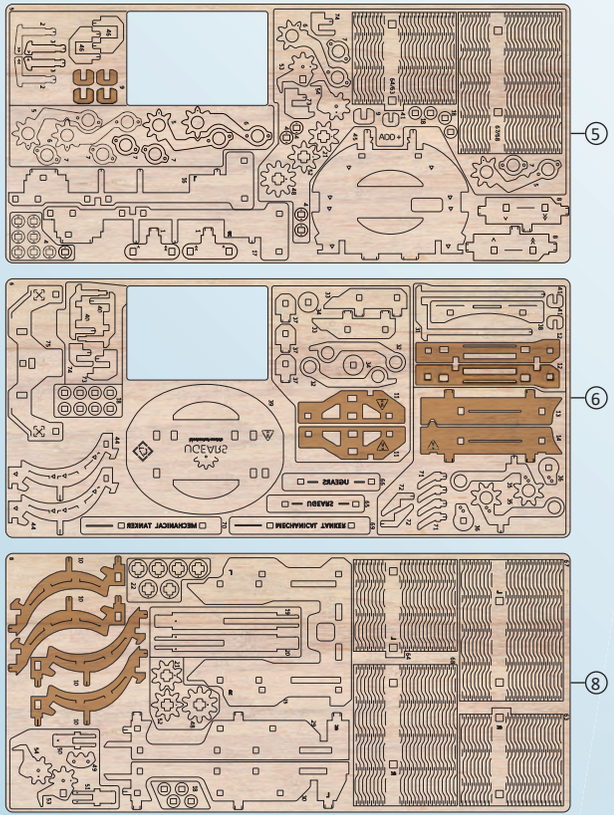


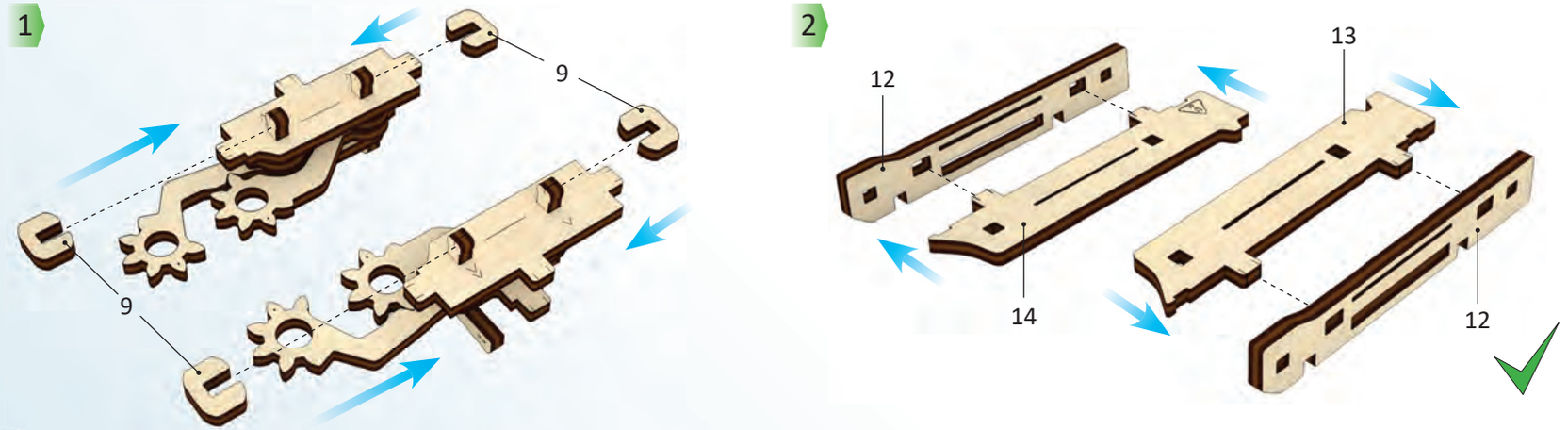
6

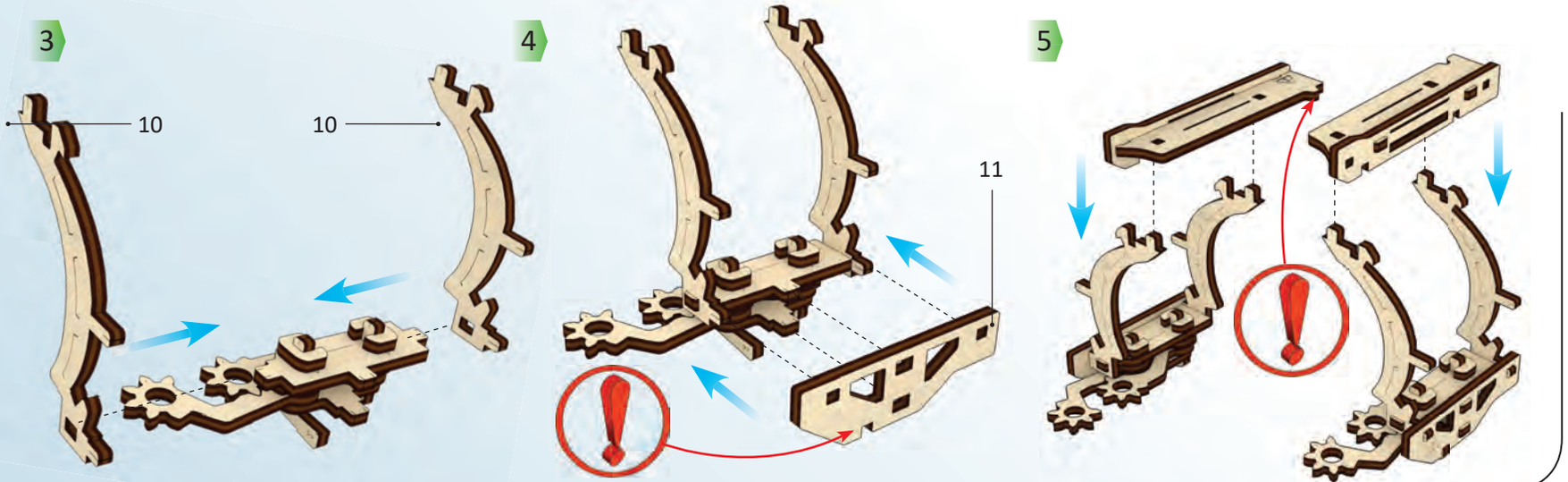



UGEARS®

http://eko-igry.com.ua/

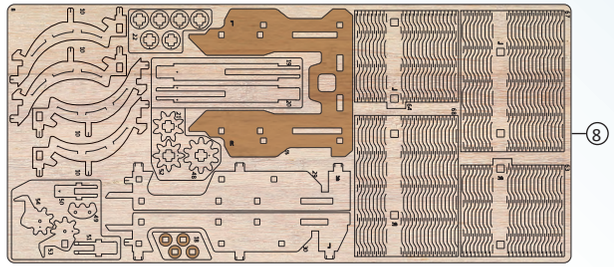


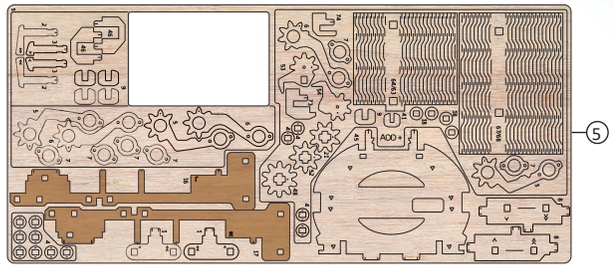






http://eko-igry.com.ua/

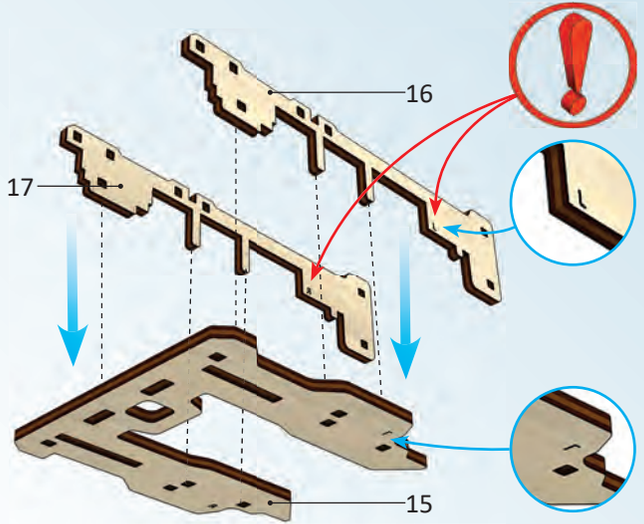



6

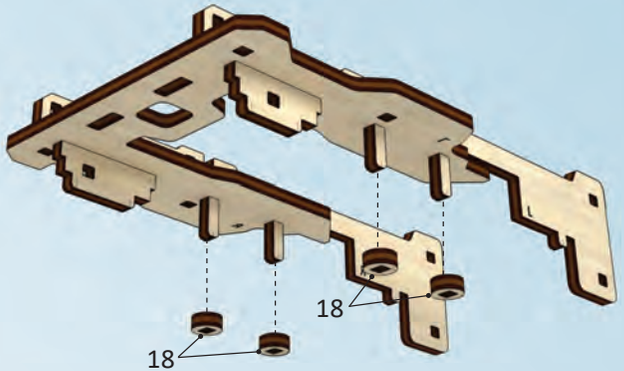


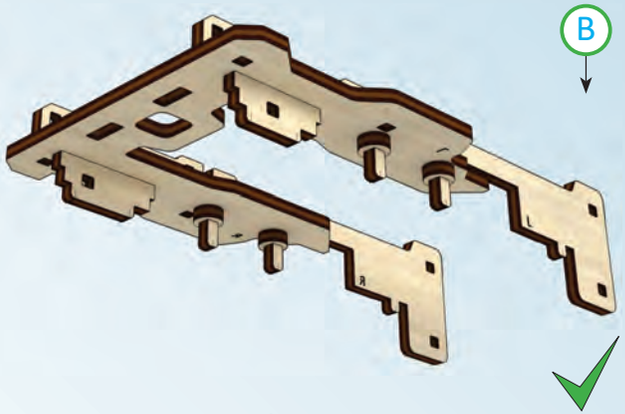

1

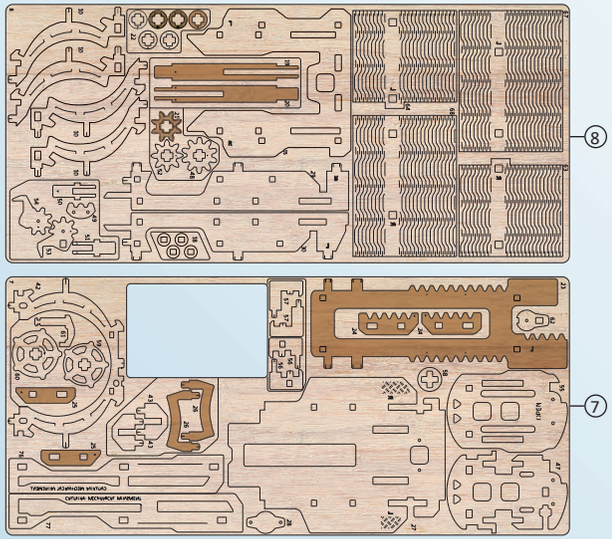




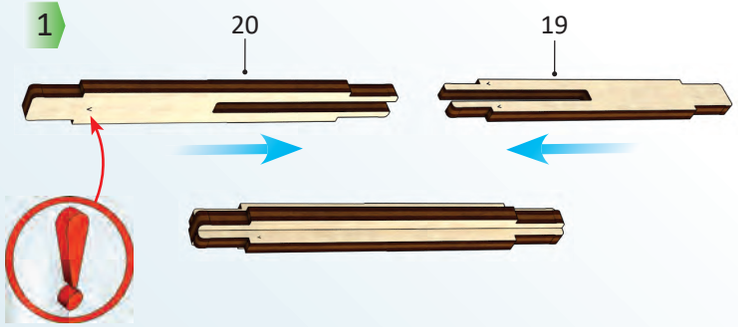

2



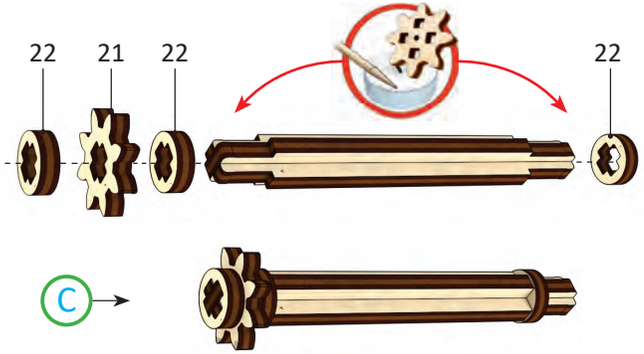





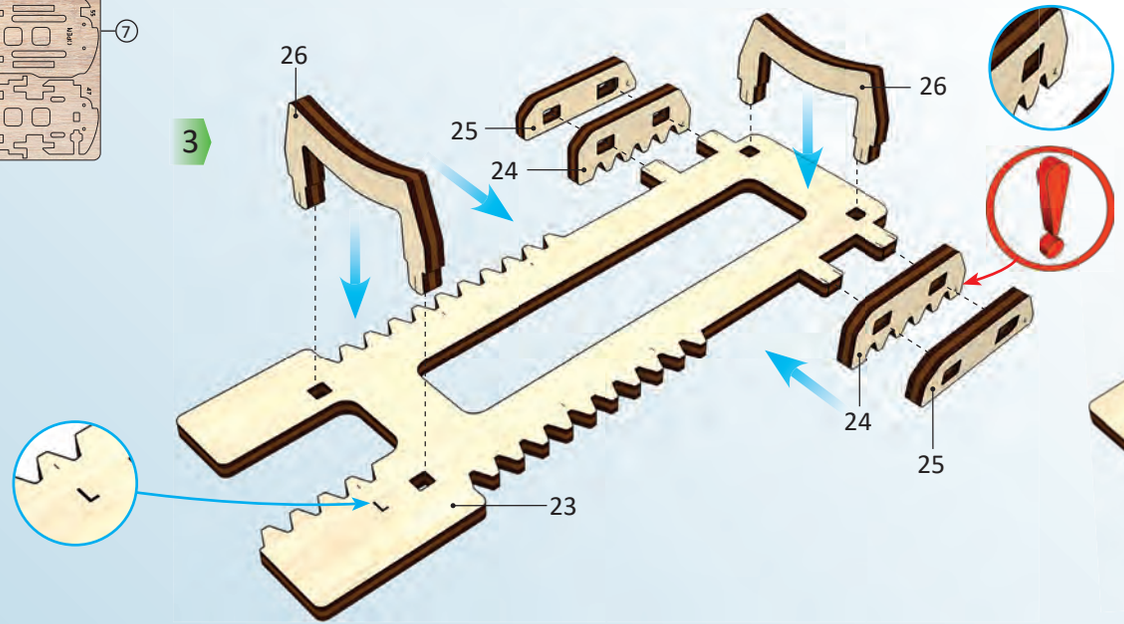

1

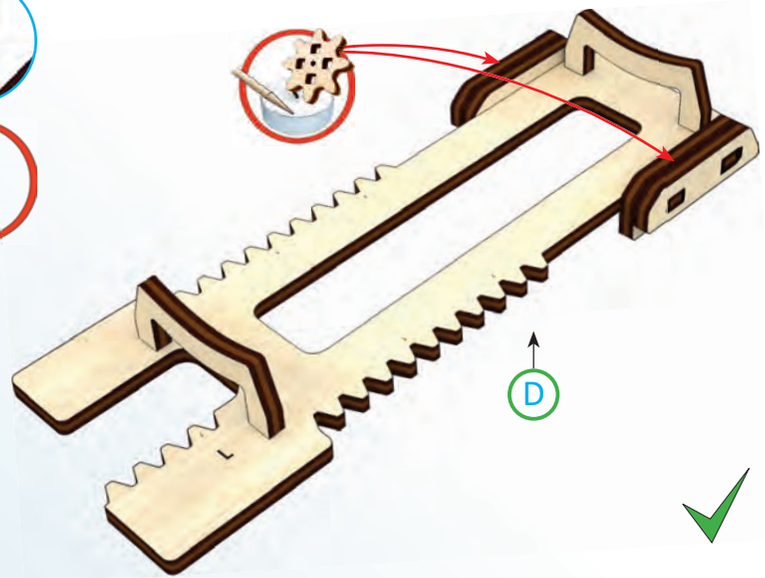



2

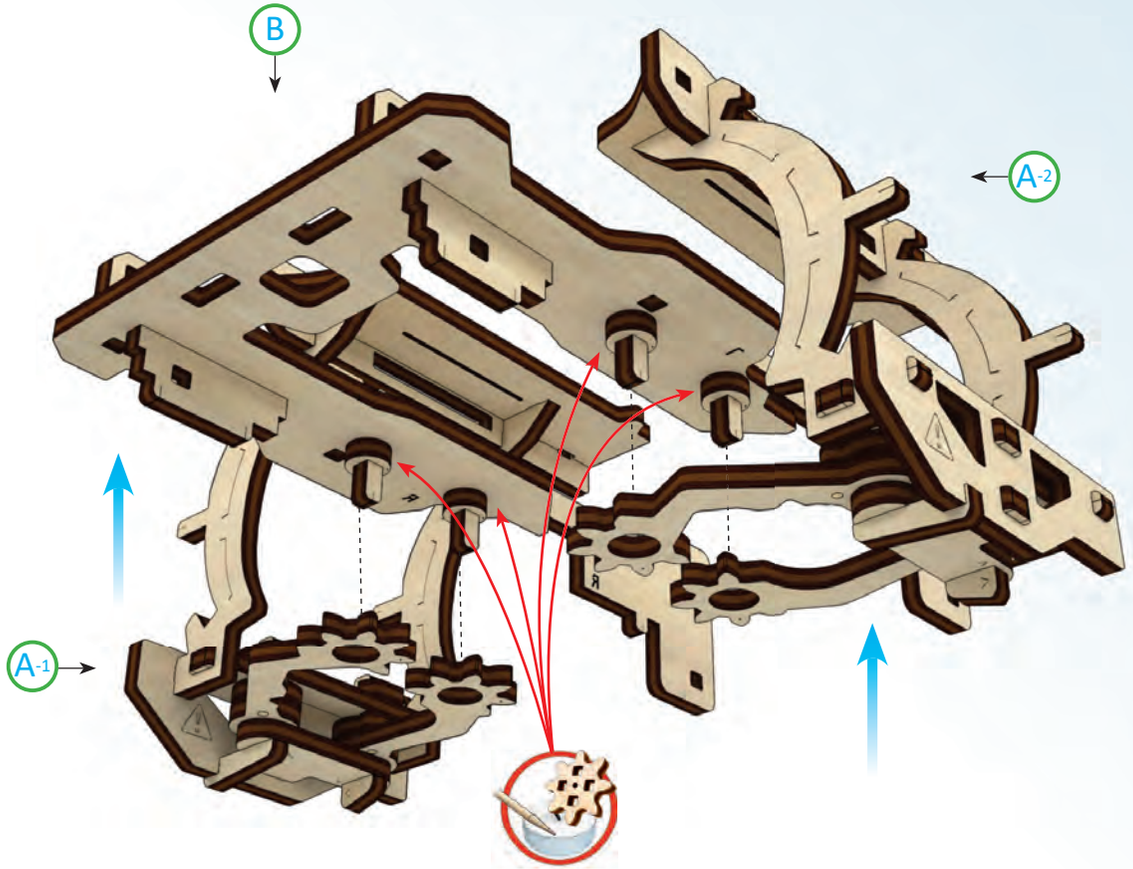



3

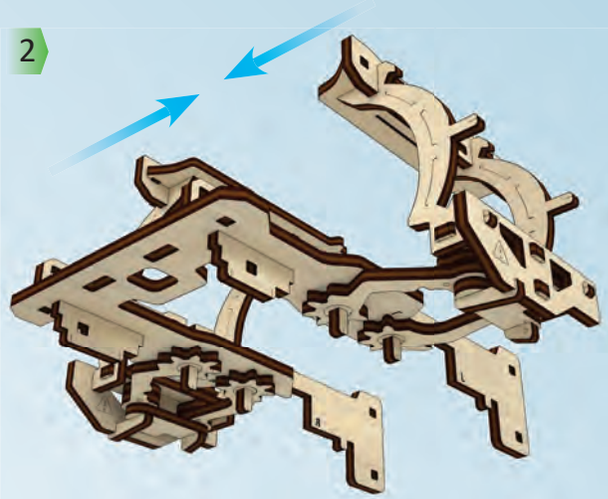


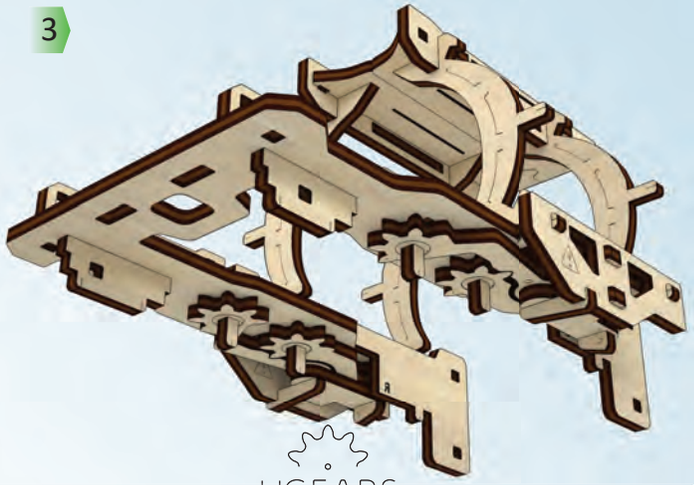
1




2

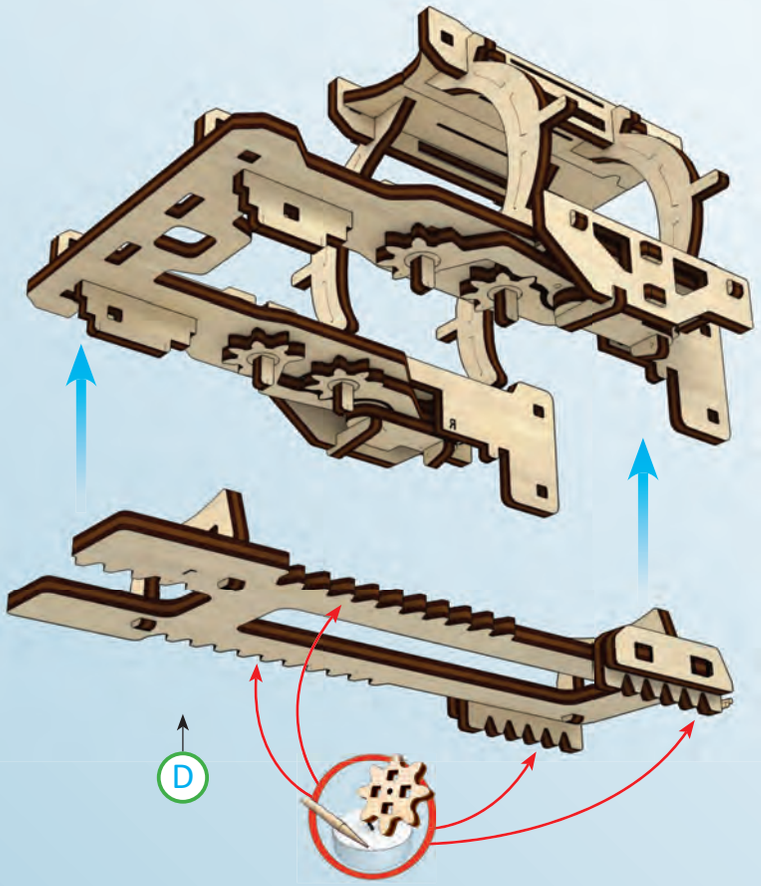


3

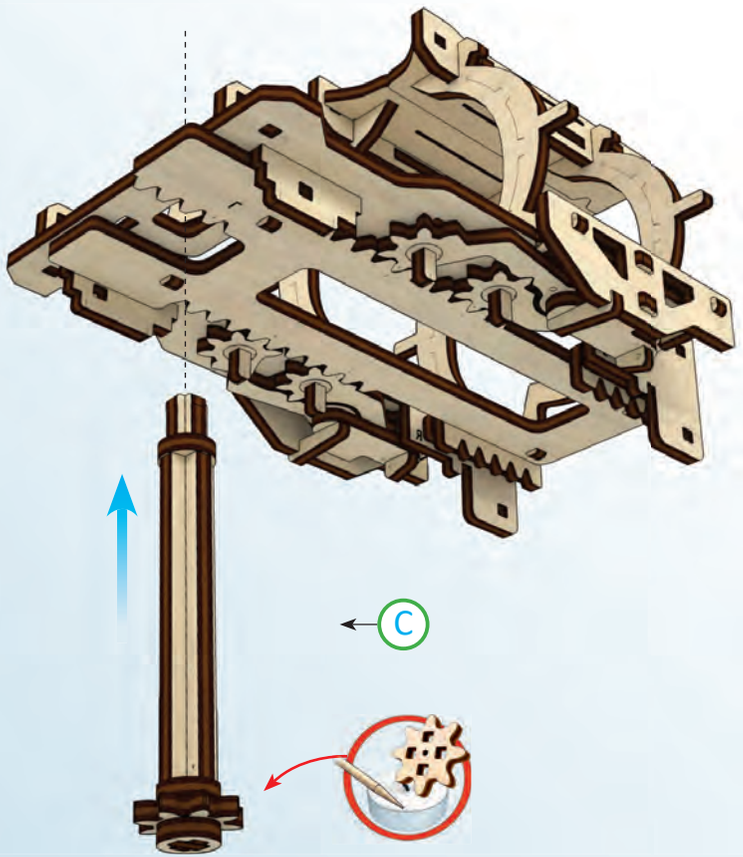


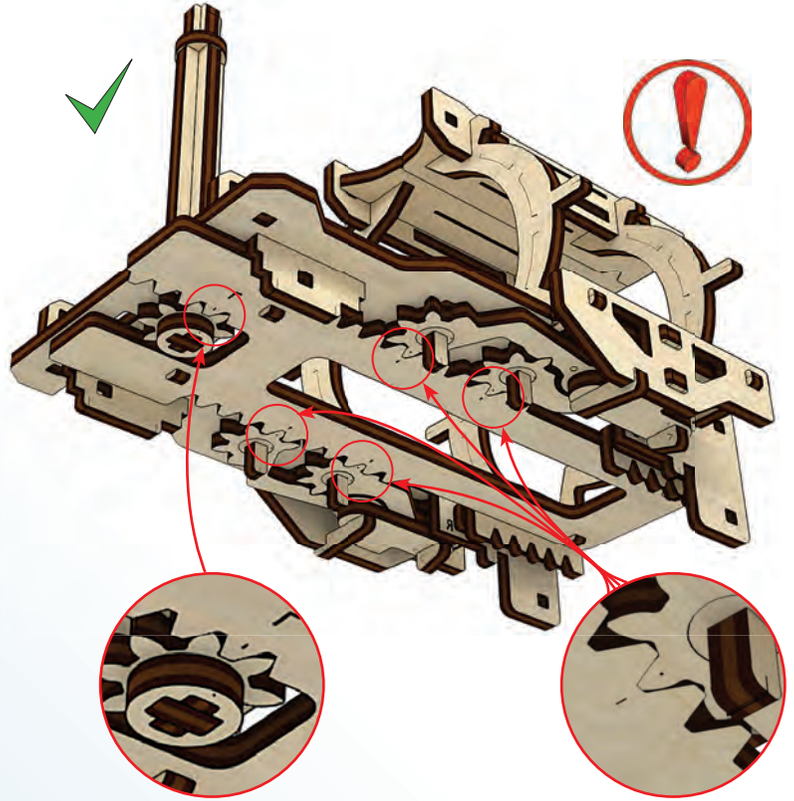
http://eko-igry.com.ua/

1




2

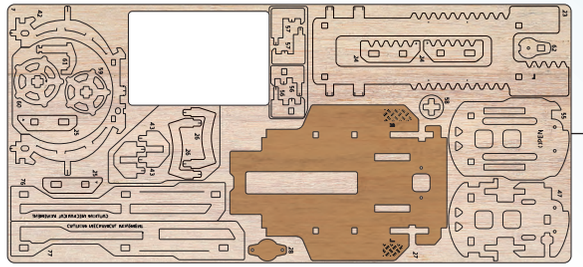


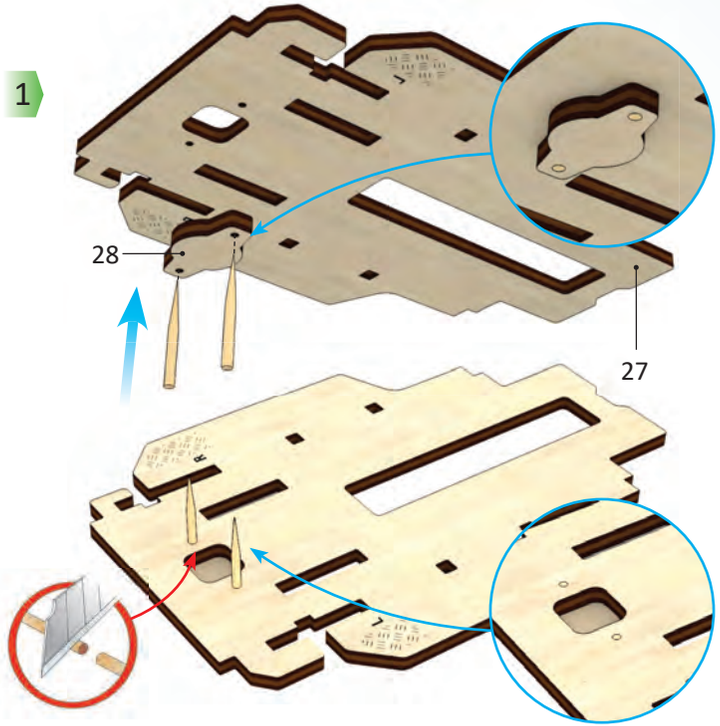
UKR Поєднайте мітки. ENG Put the marks together. DEU Führen Sie die Markierungen zusammen. FRA Alignez les marques. POL Złożyć znaki. SPA Juntará los las marcas. ITA Unire ed assemblare gli incastri. TUR işaretleri birleştirin RUS Совместите метки.



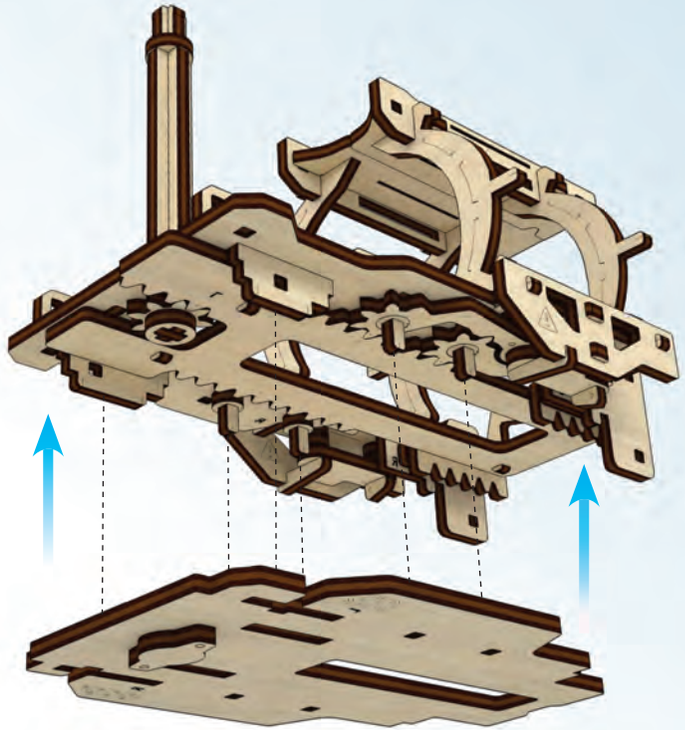
http://eko-igry.com.ua/



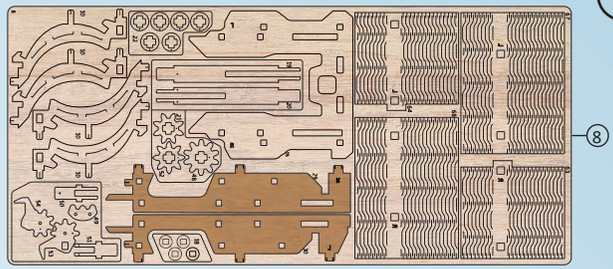

1

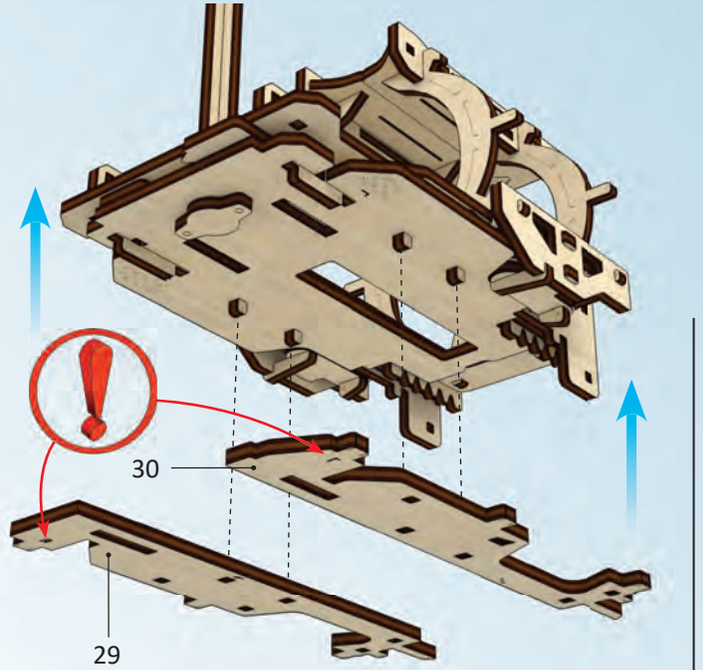



2



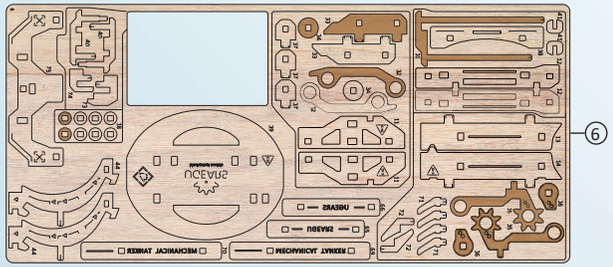
3



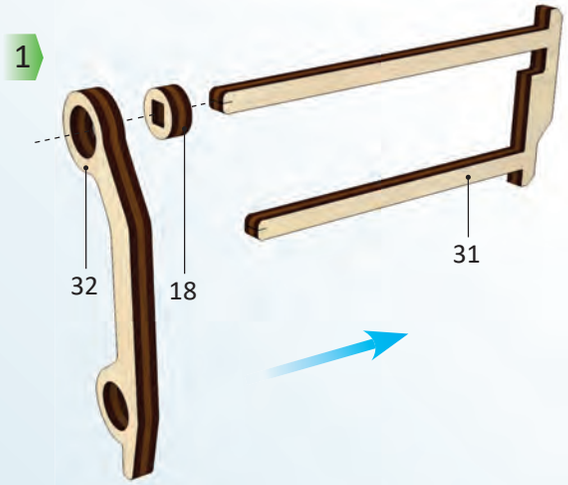

UGEARS®

http://eko-igry.com.ua/

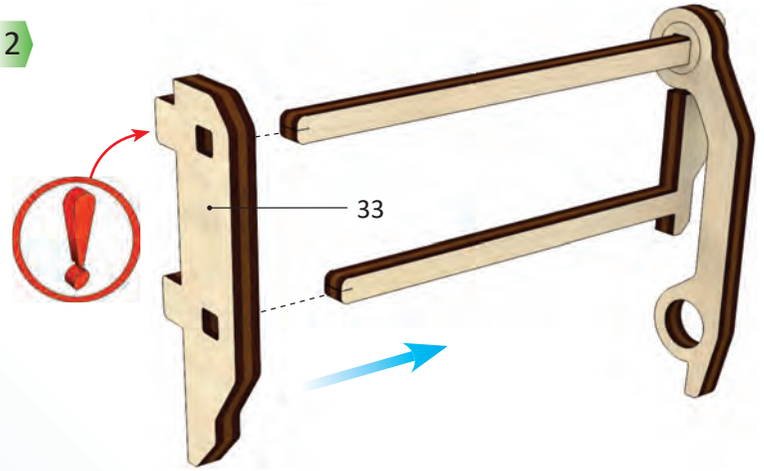




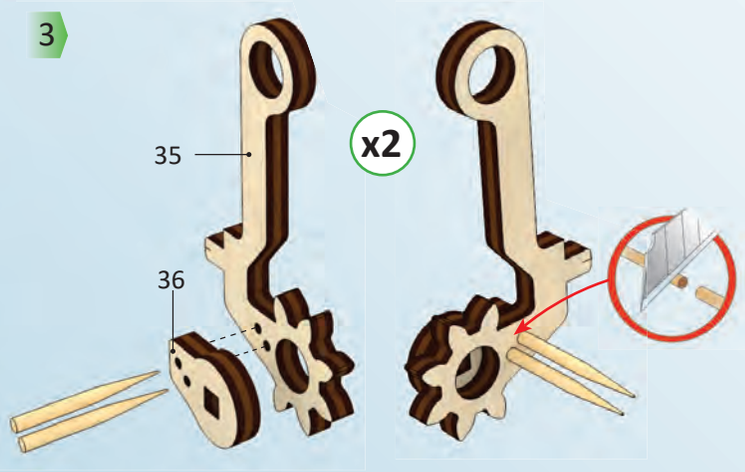

1



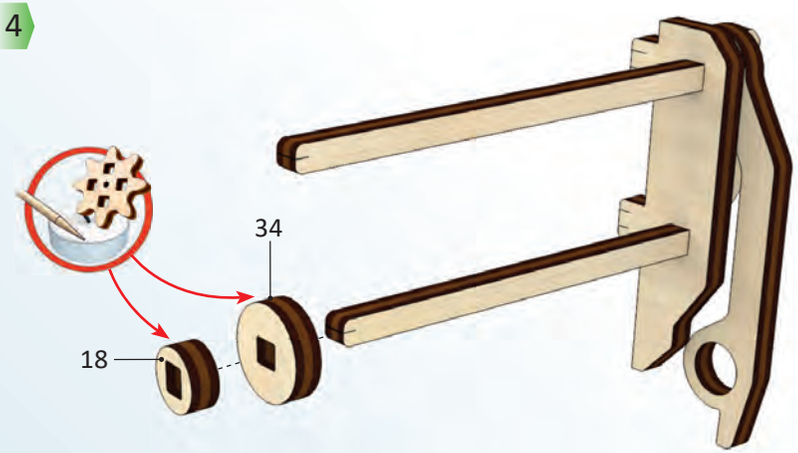

2

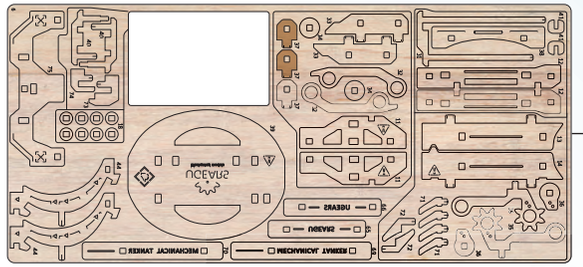



3

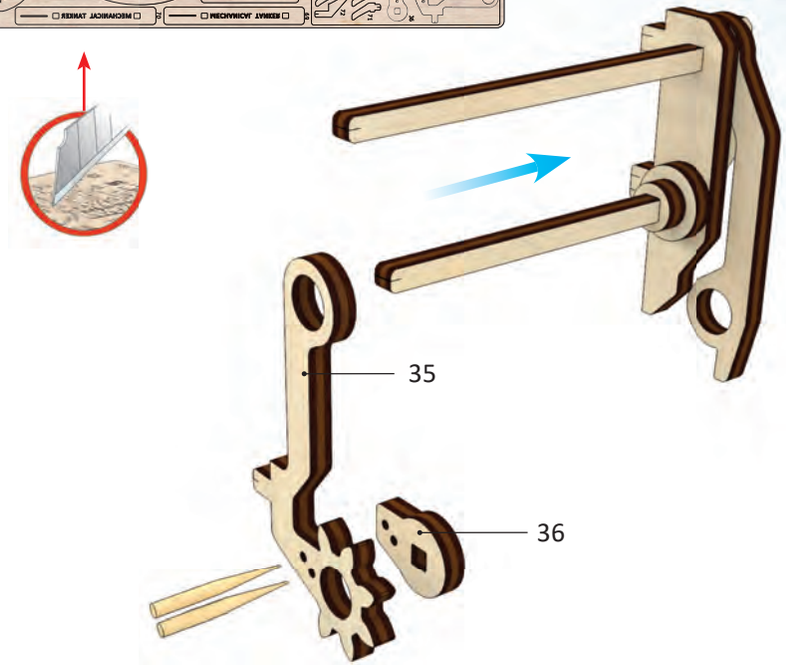



4

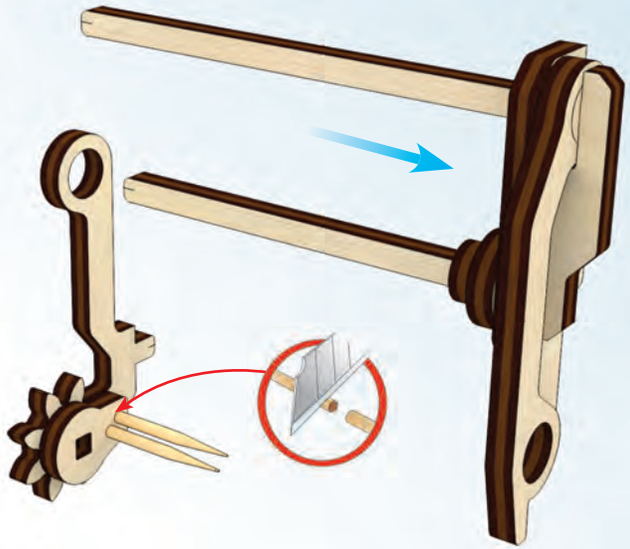


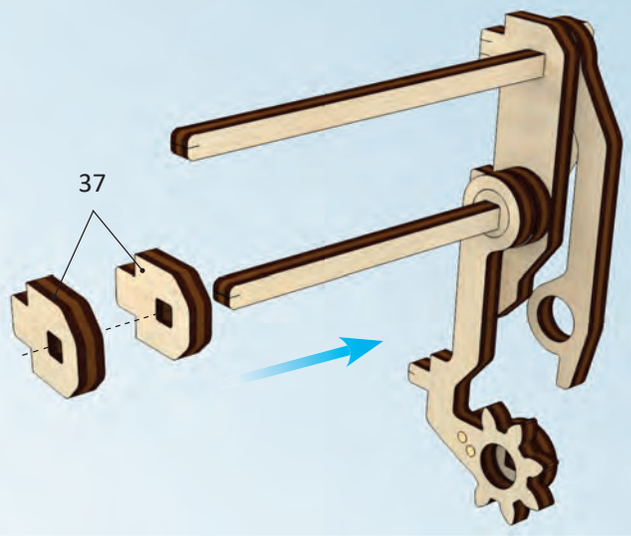



5

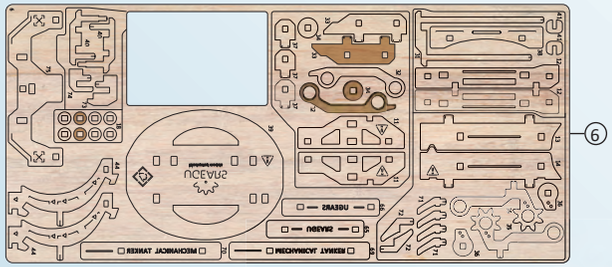



6

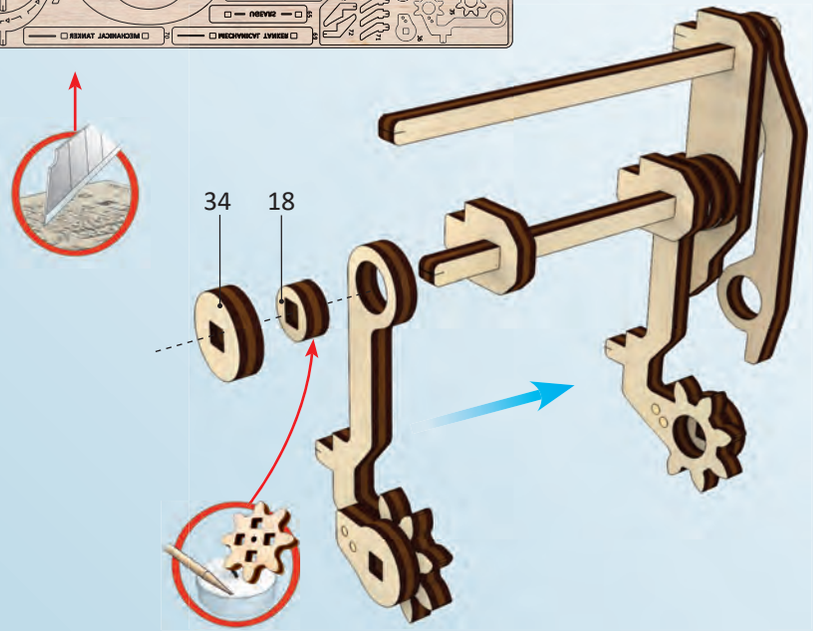




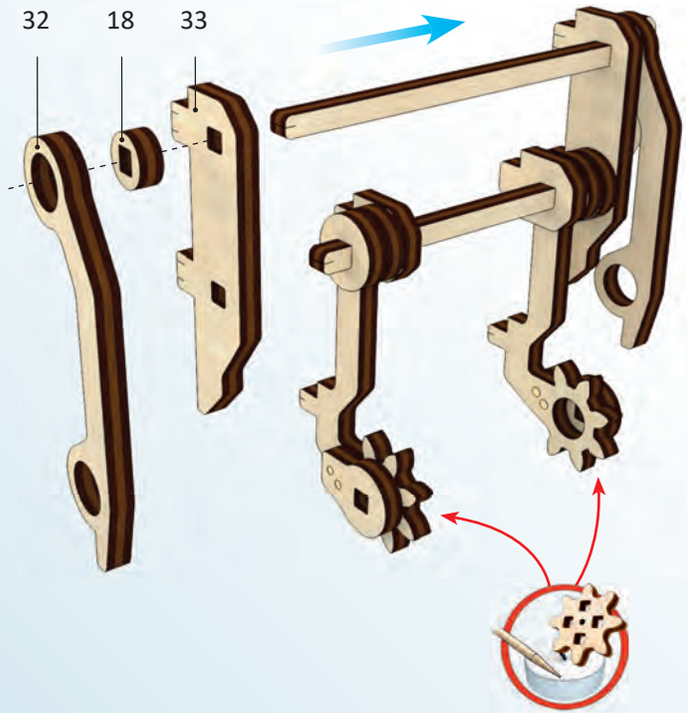

http://eko-igry.com.ua/



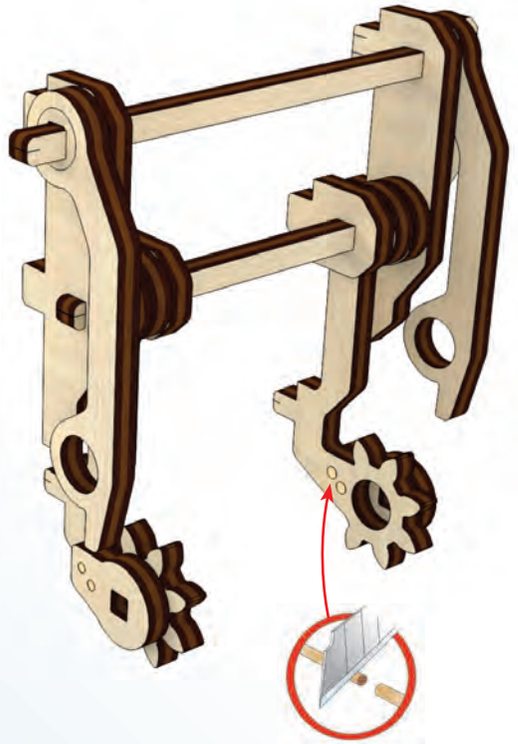

7

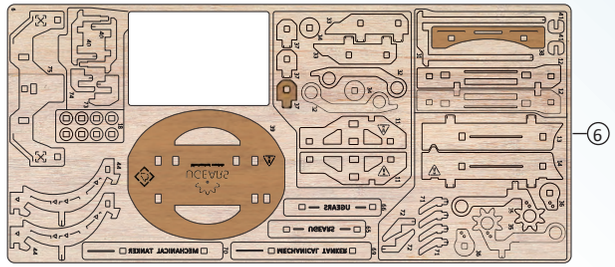



8

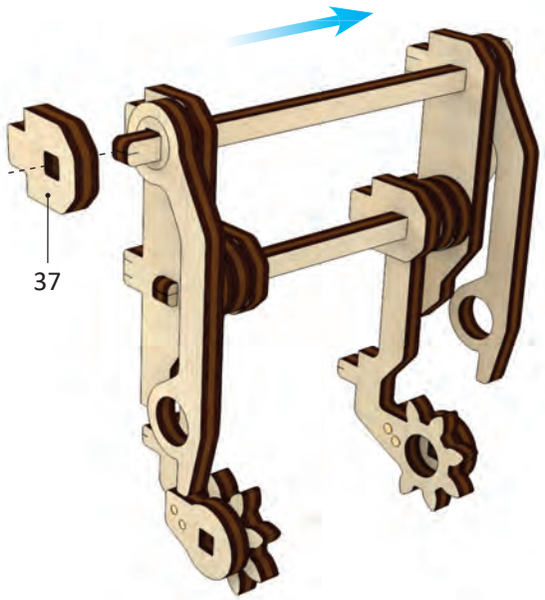



9

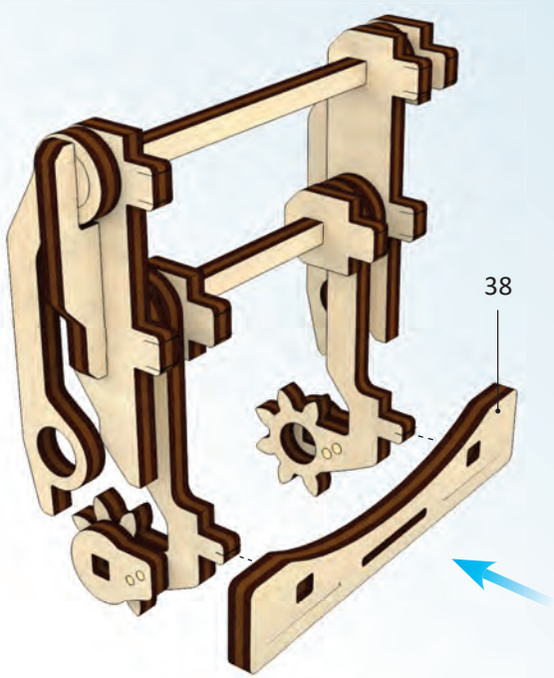




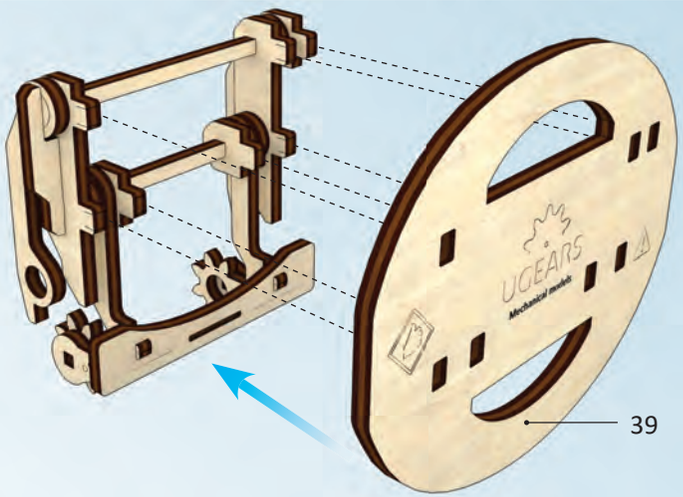

1



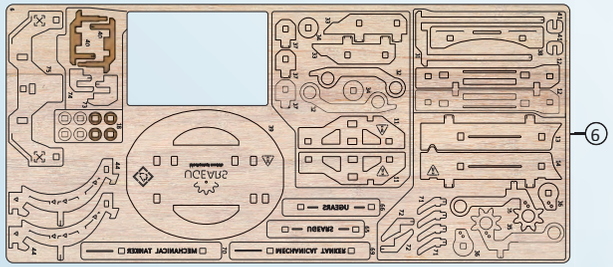

2



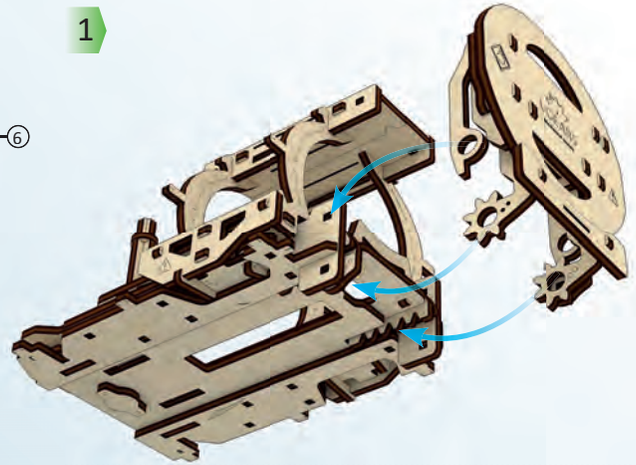

3



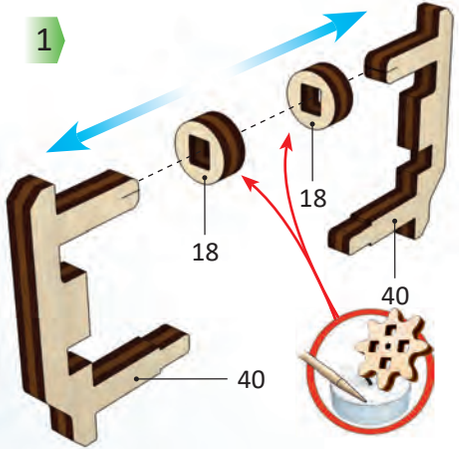

http://eko-igry.com.ua/



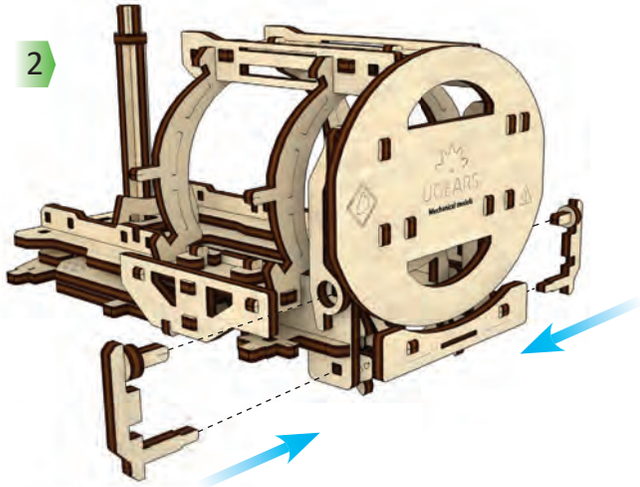

1



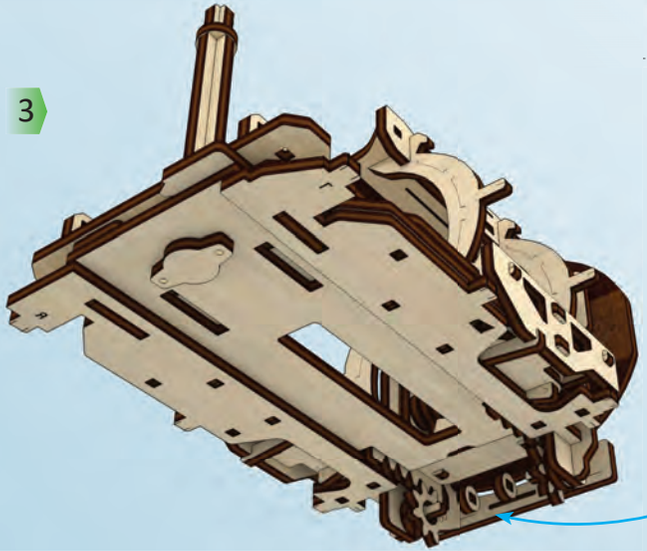
1

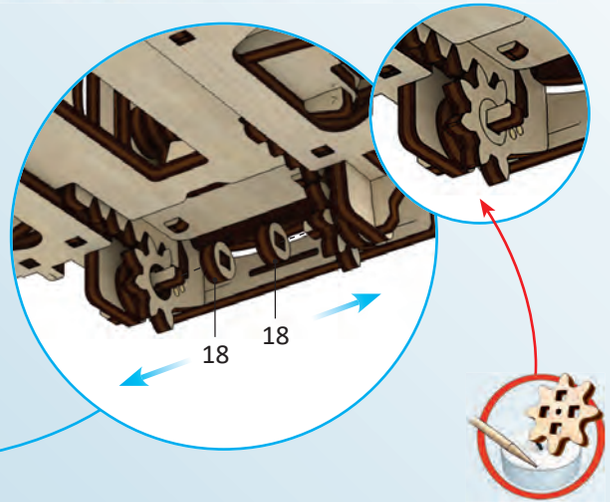


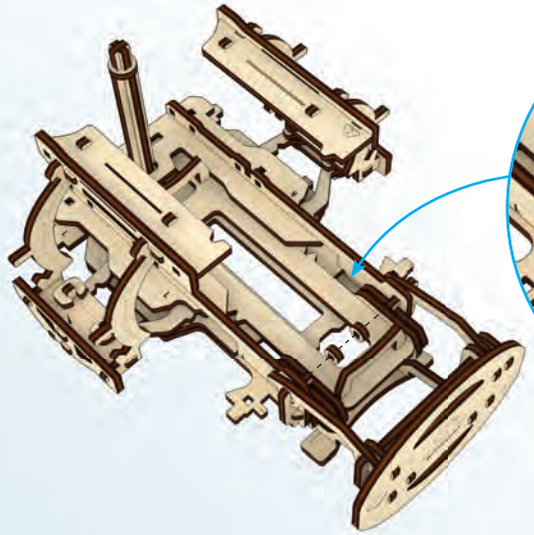

2

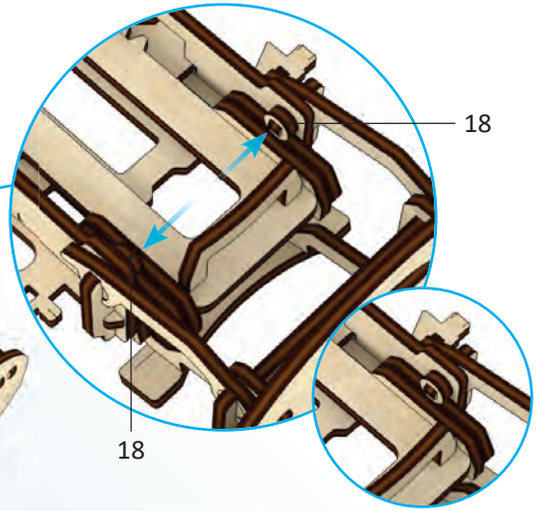


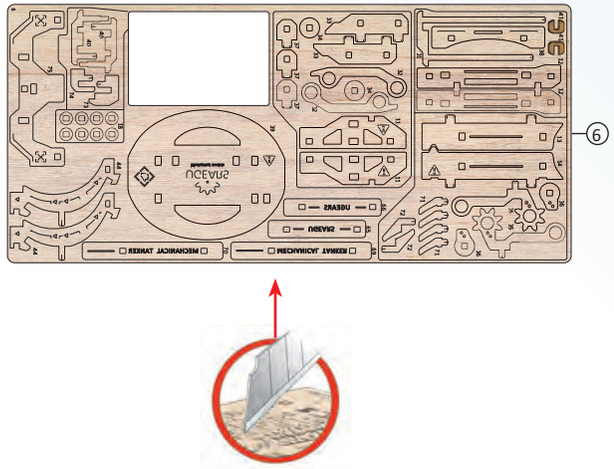
3



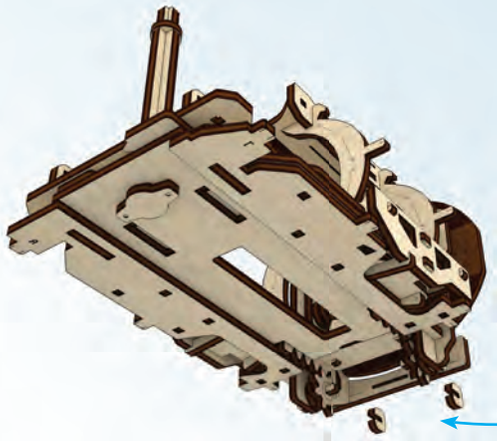


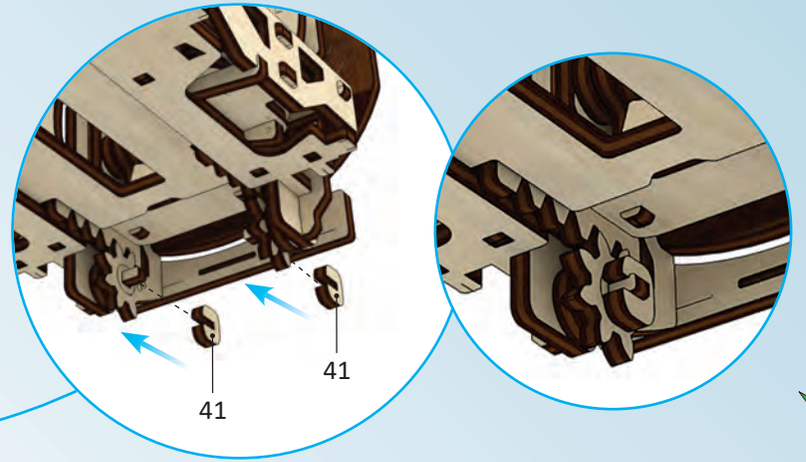





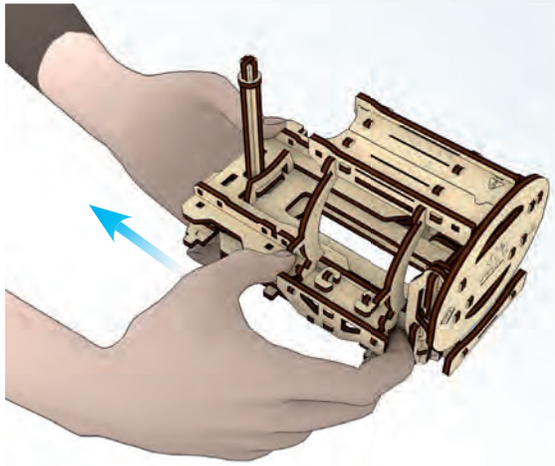



1

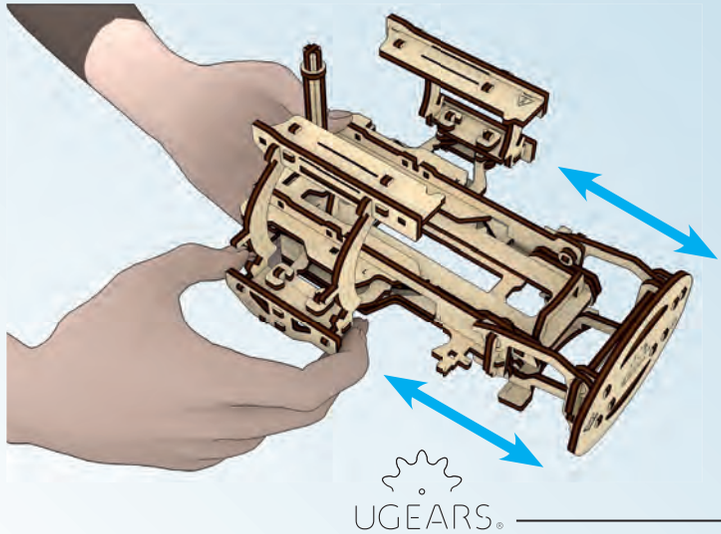




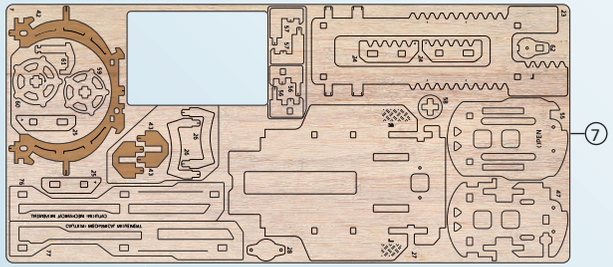

2



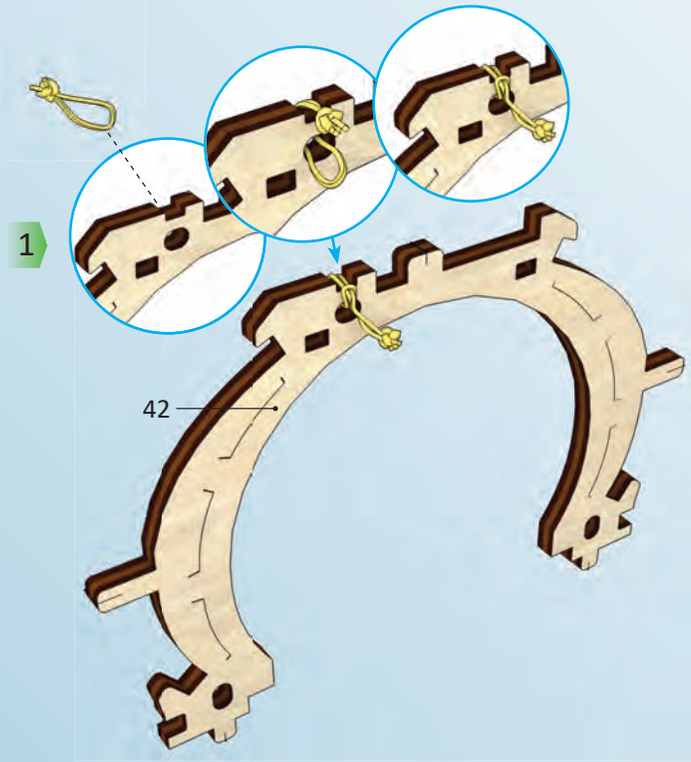
3



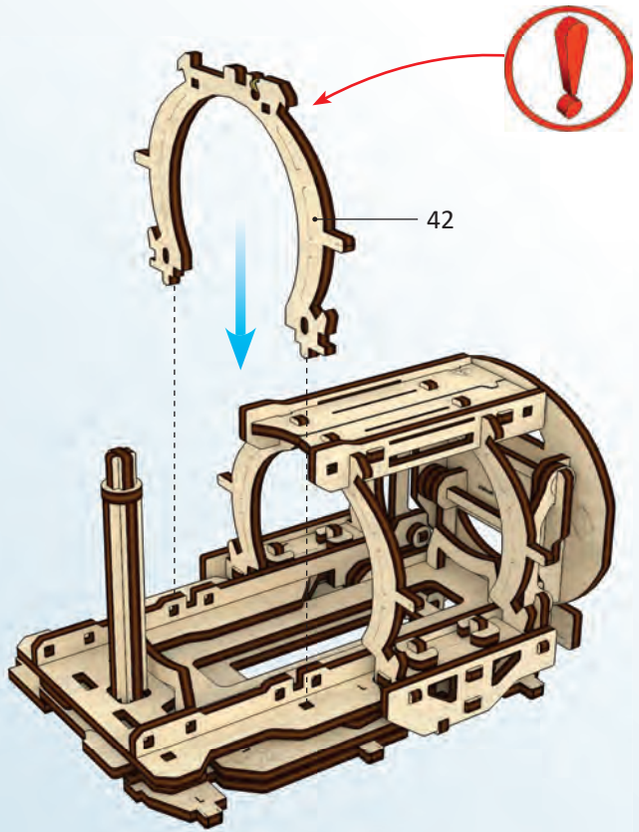
http://eko-igry.com.ua/



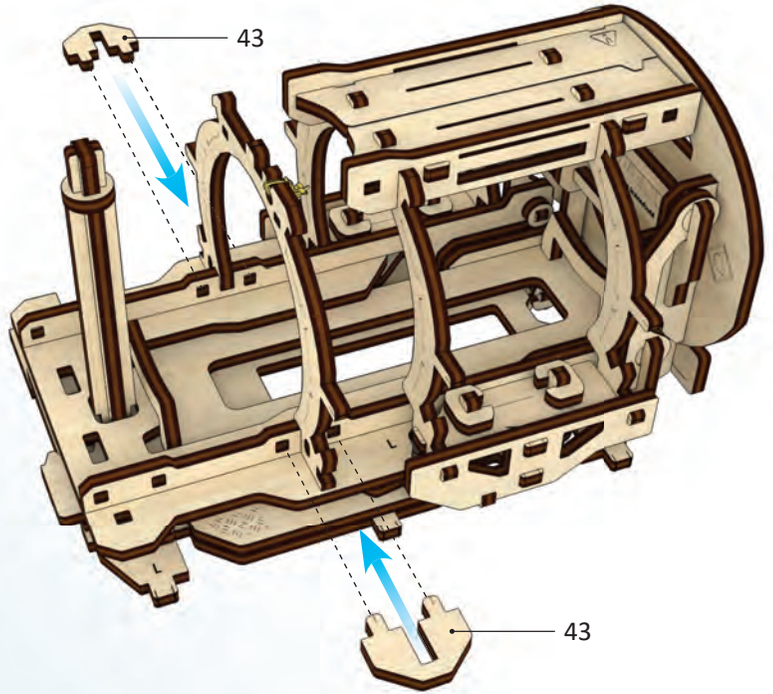

1

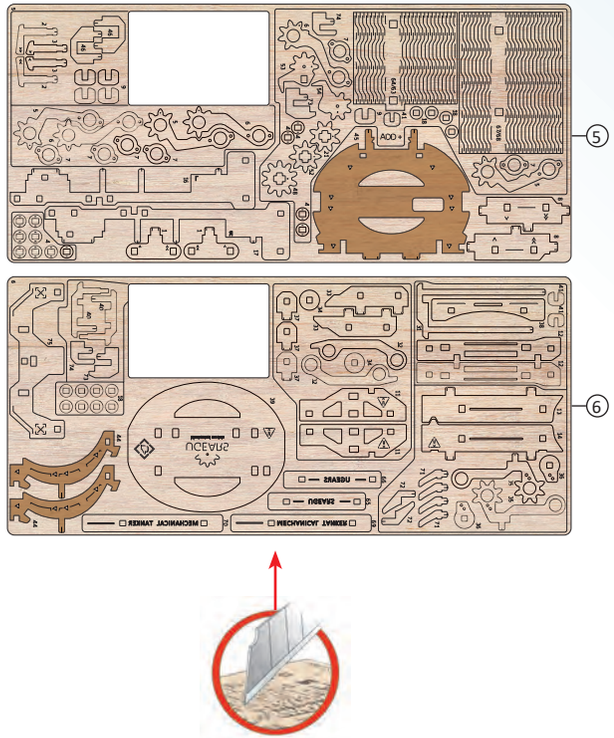



2

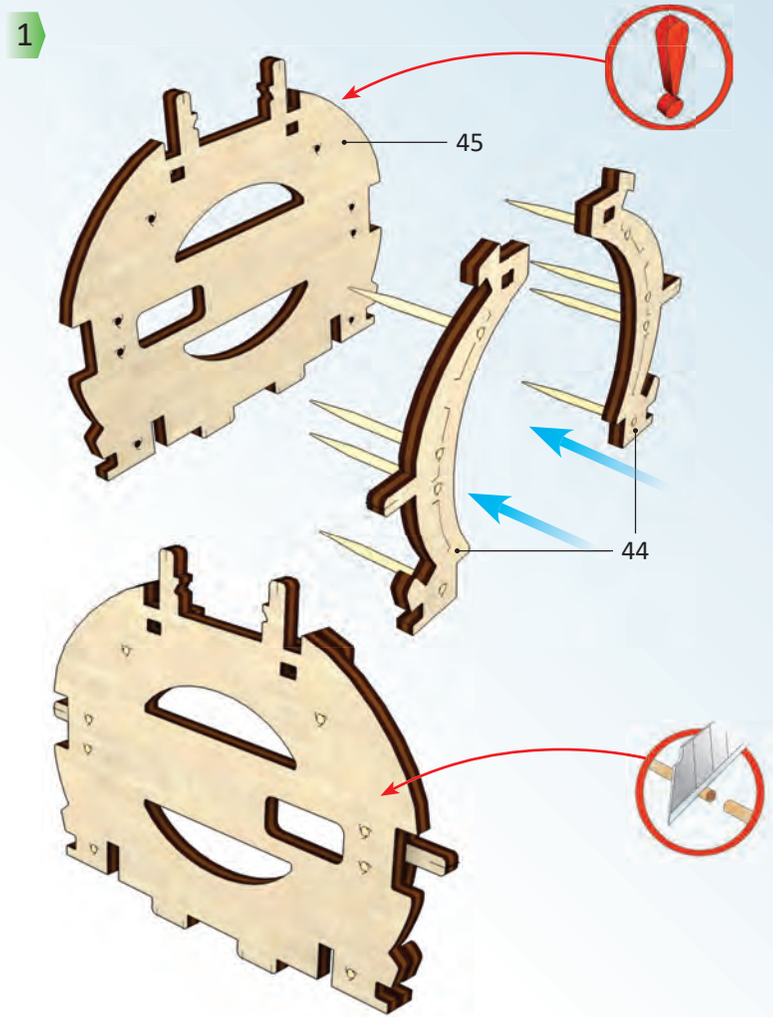



3

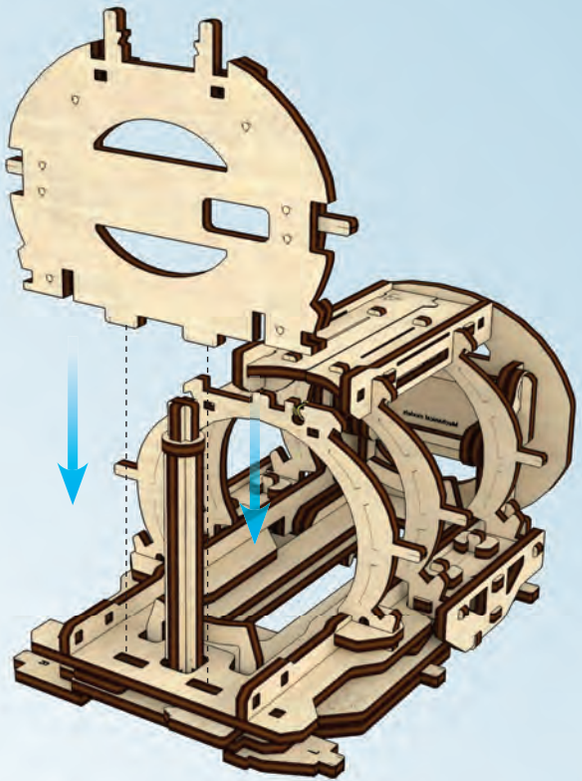




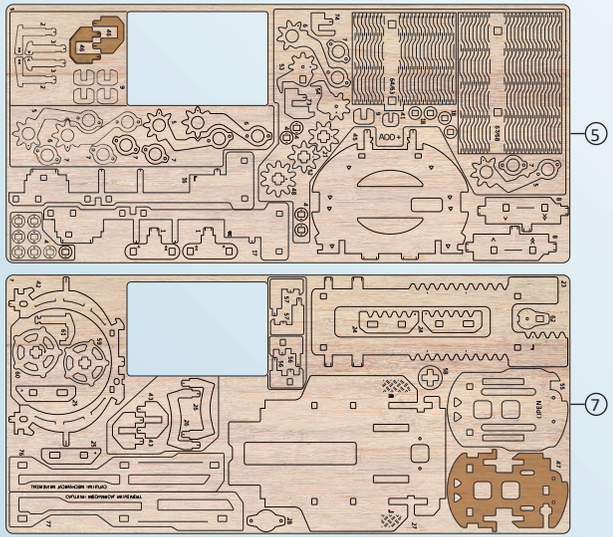

1

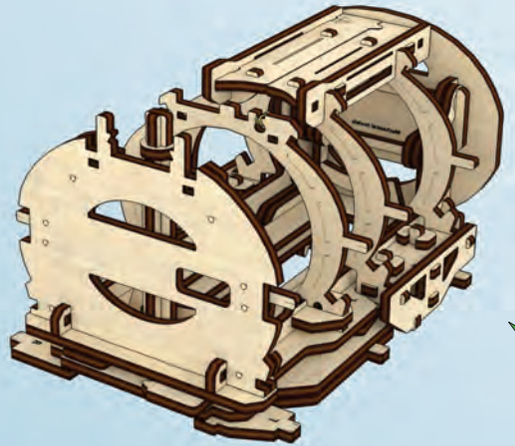



2

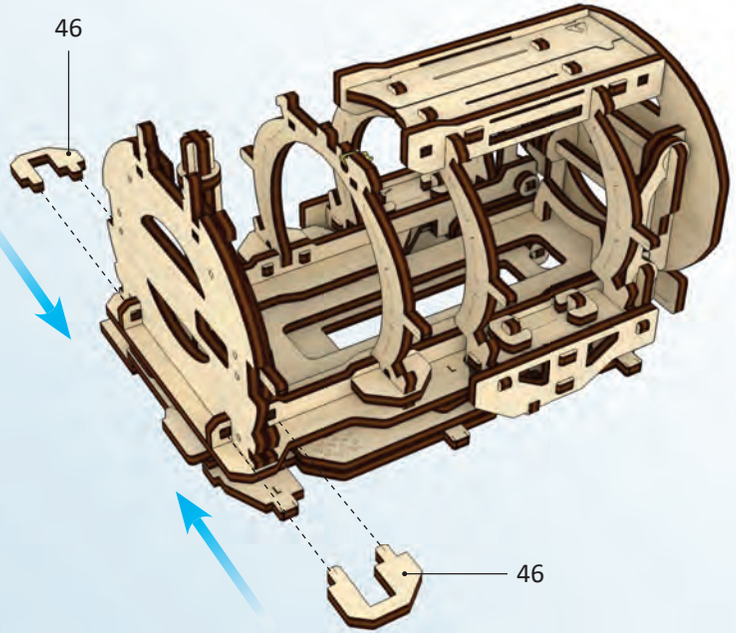


http://eko-igry.com.ua/

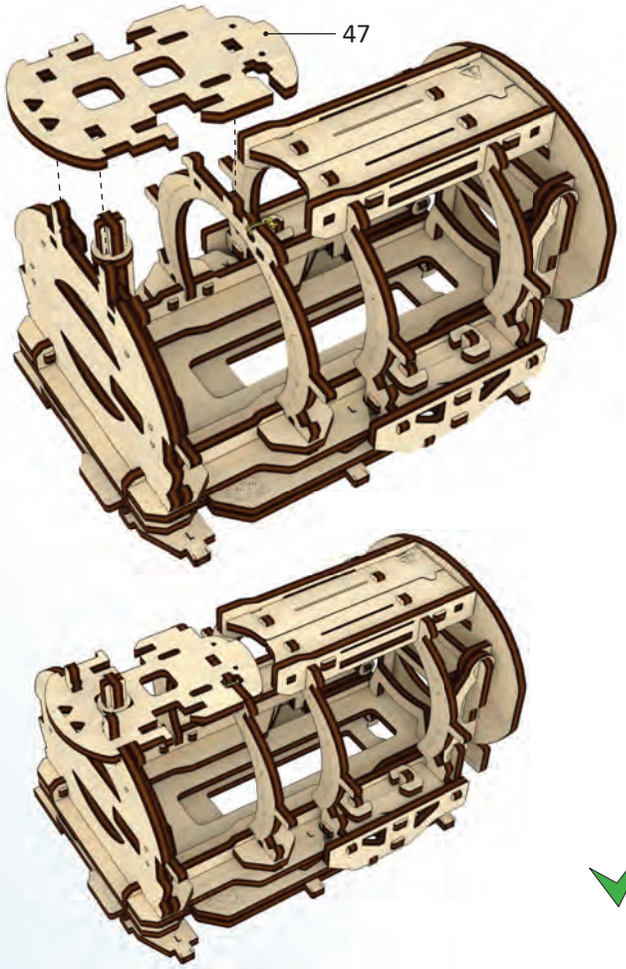


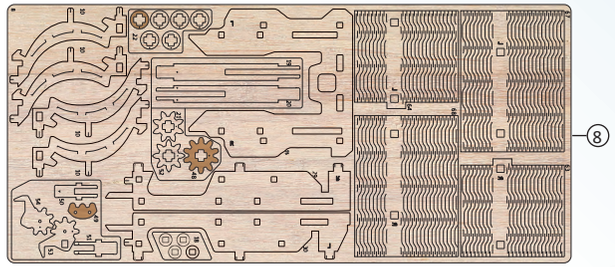



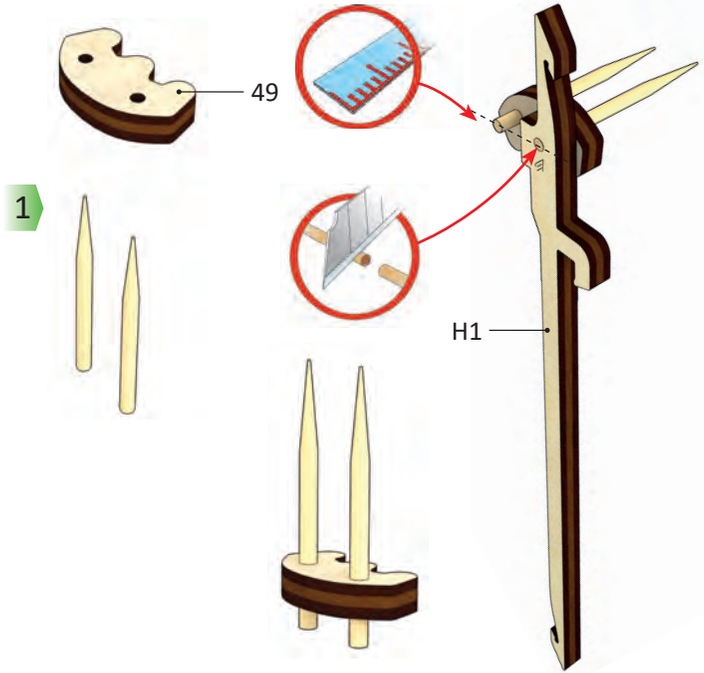
1

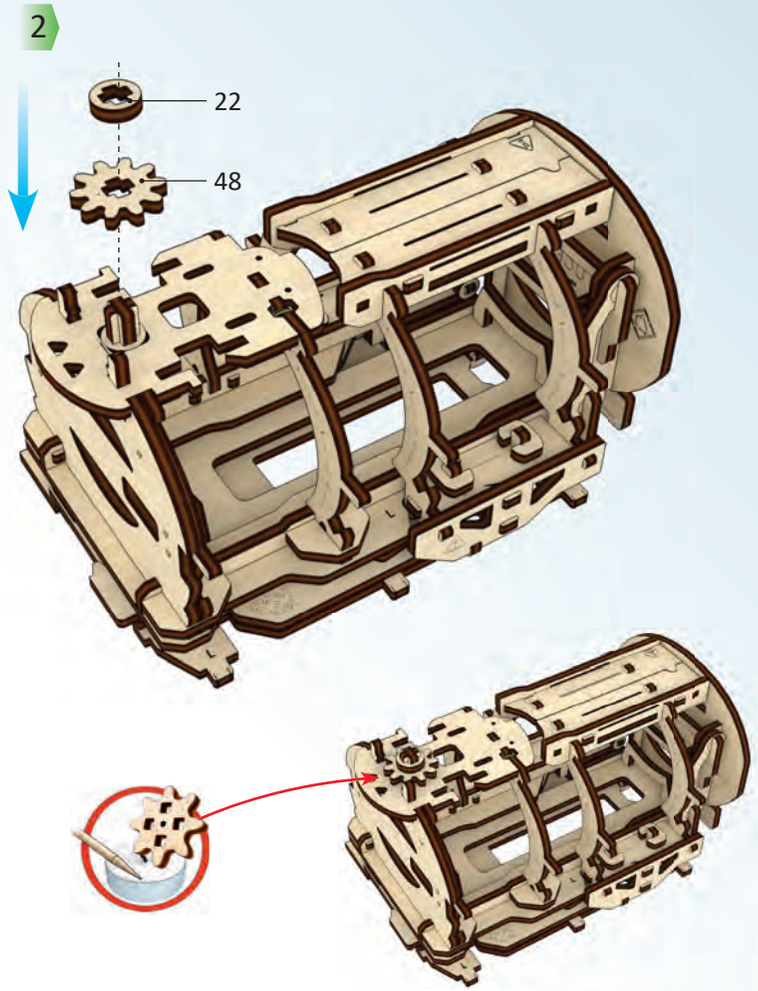


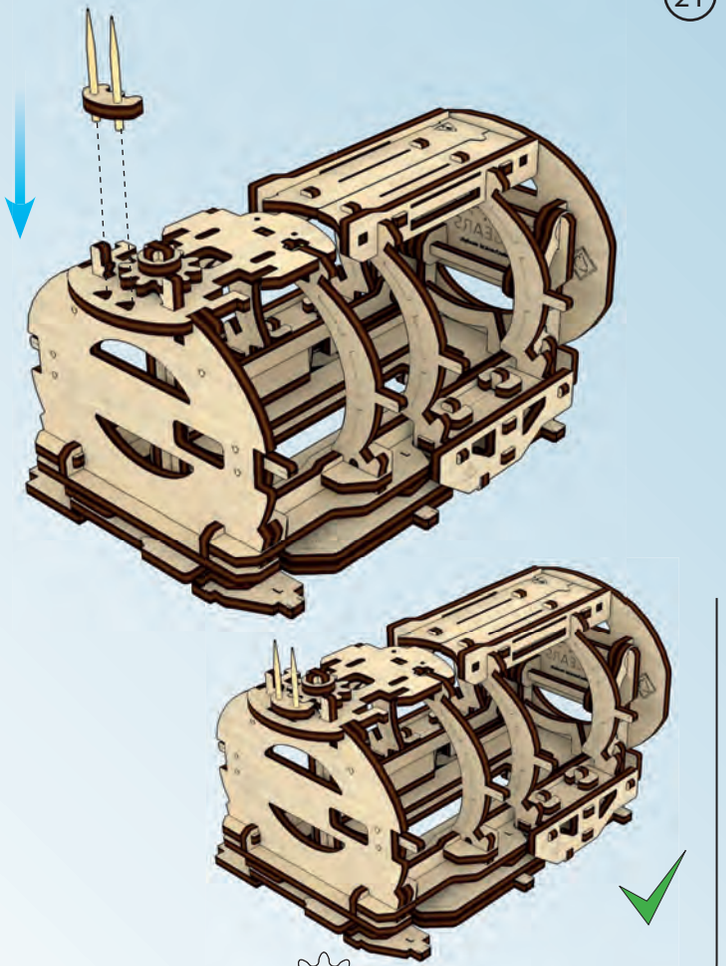

2



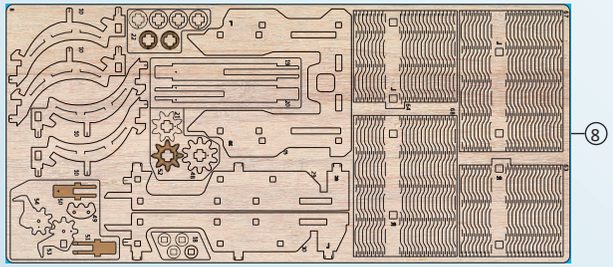


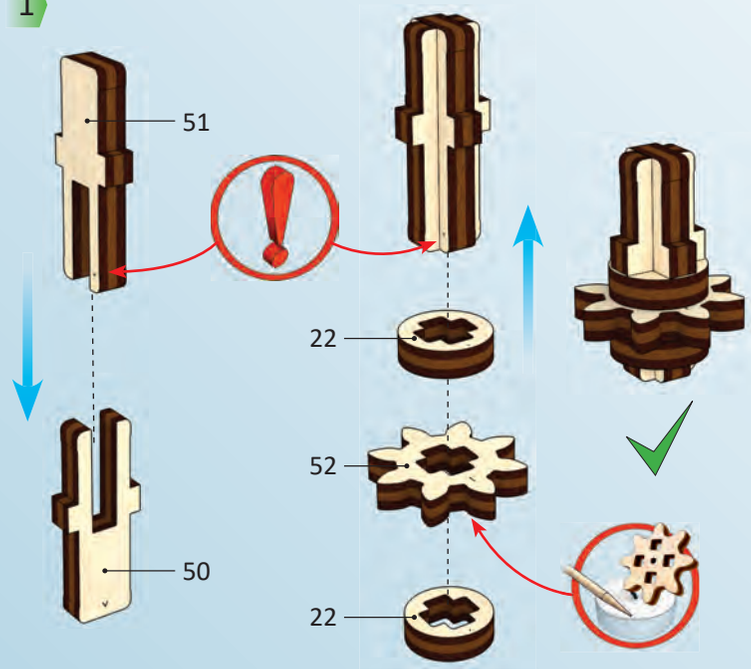



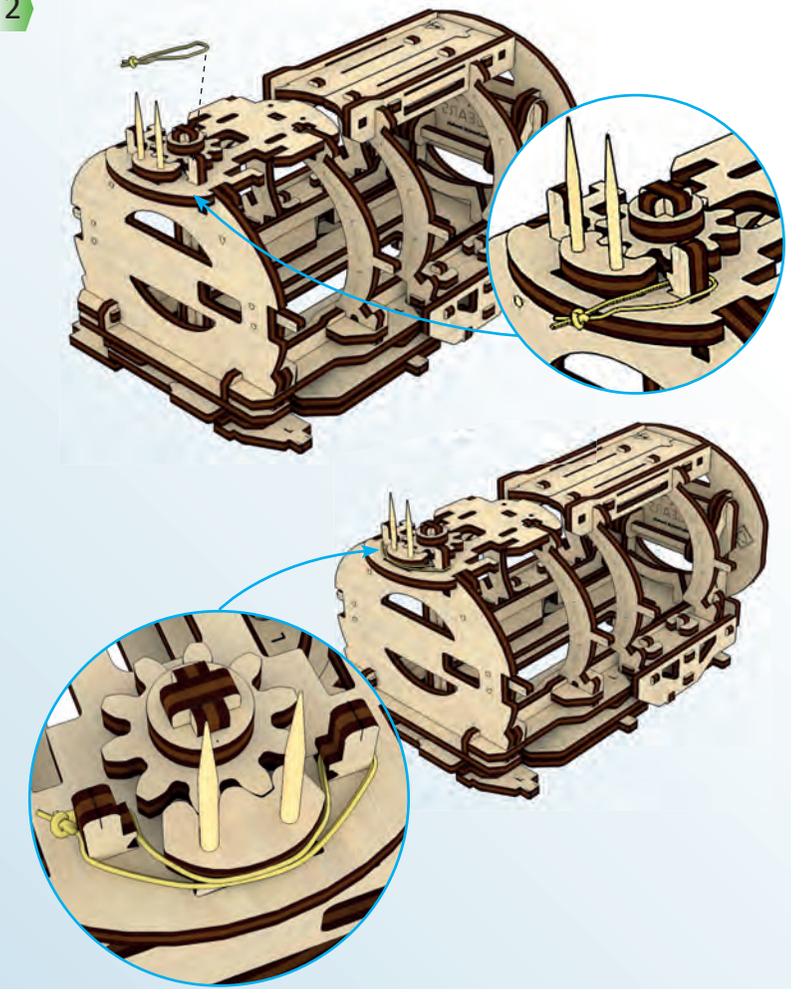

http://eko-igry.com.ua/



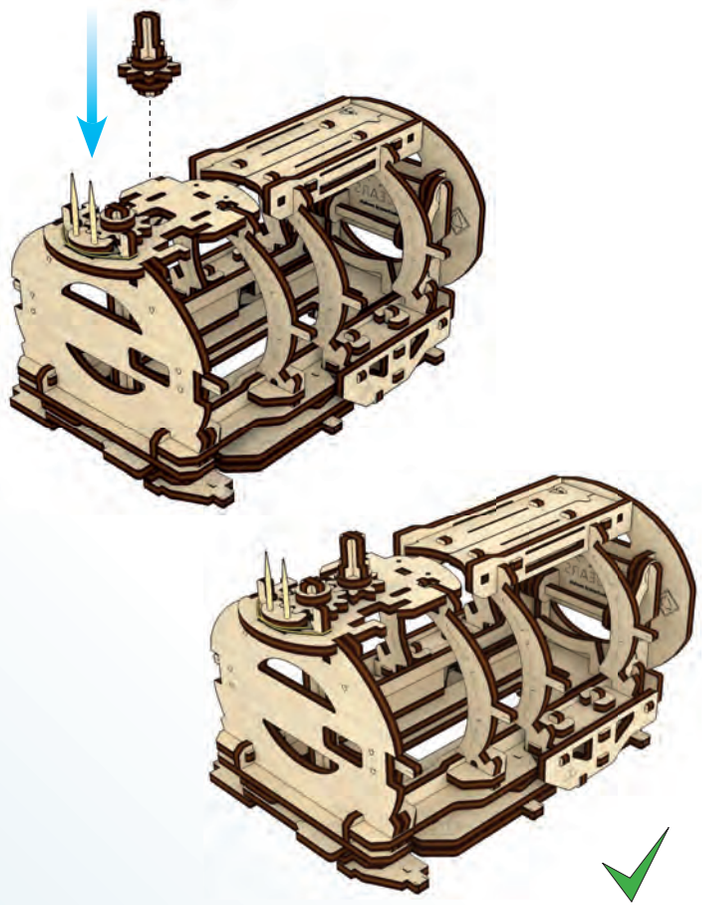

1

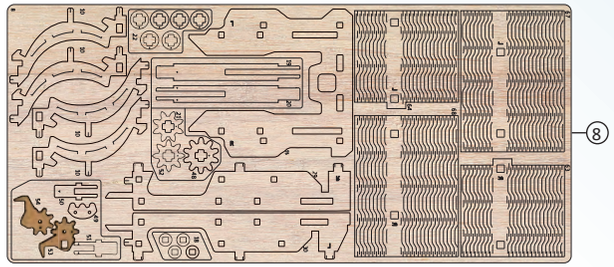



2

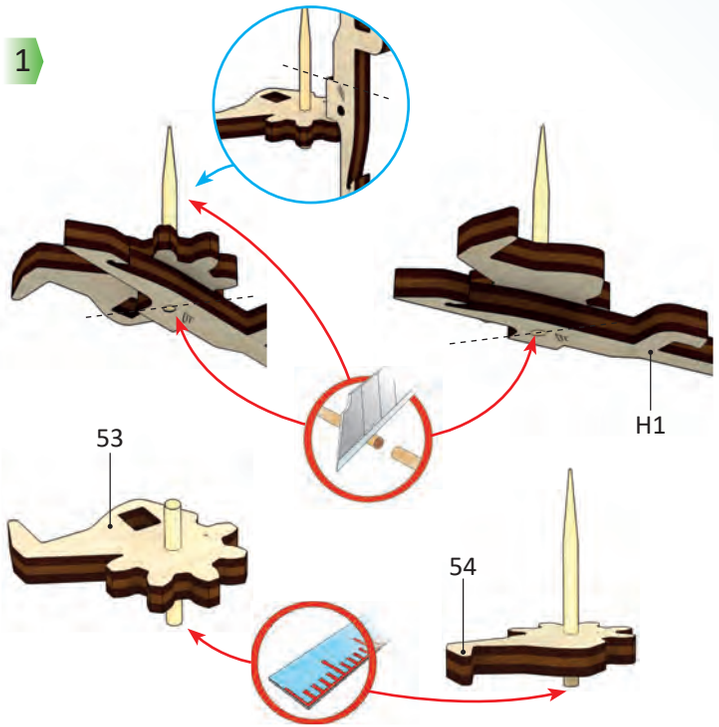


3

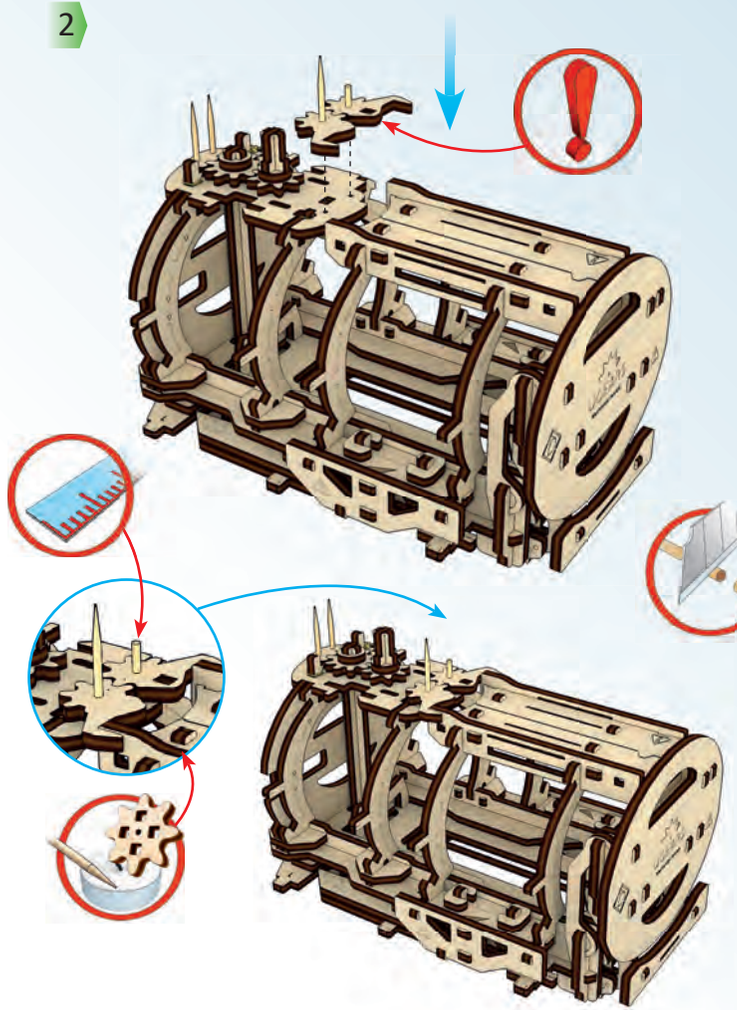




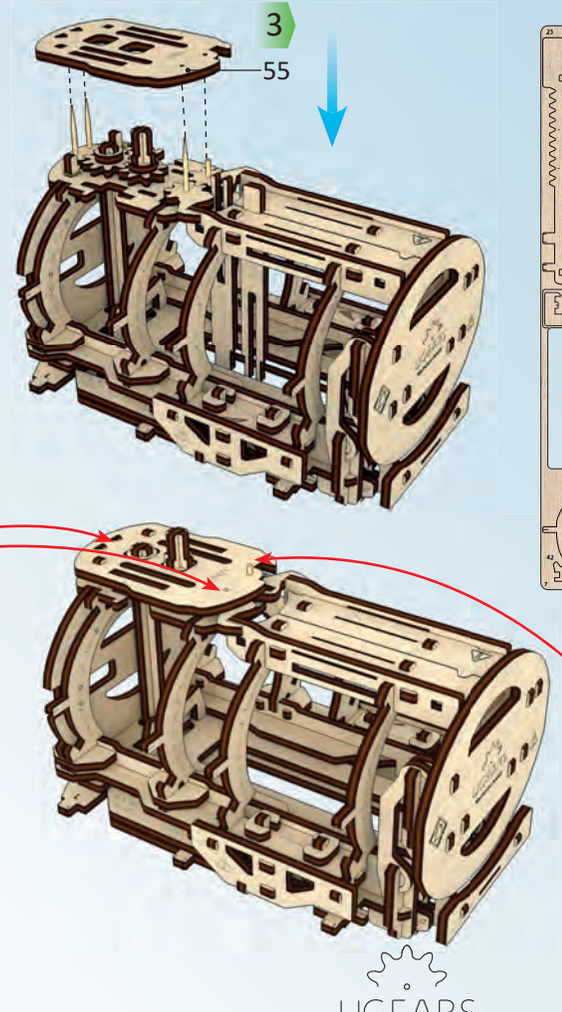

1

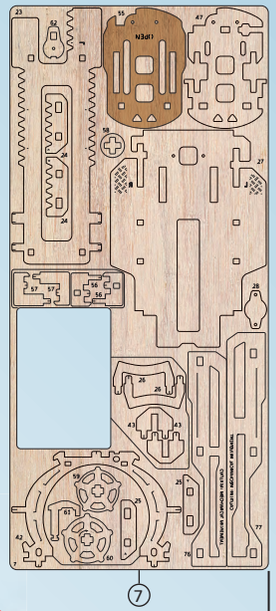



2



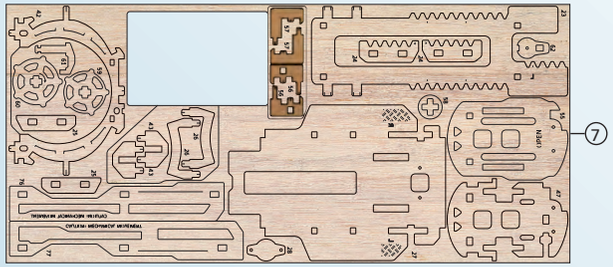
3

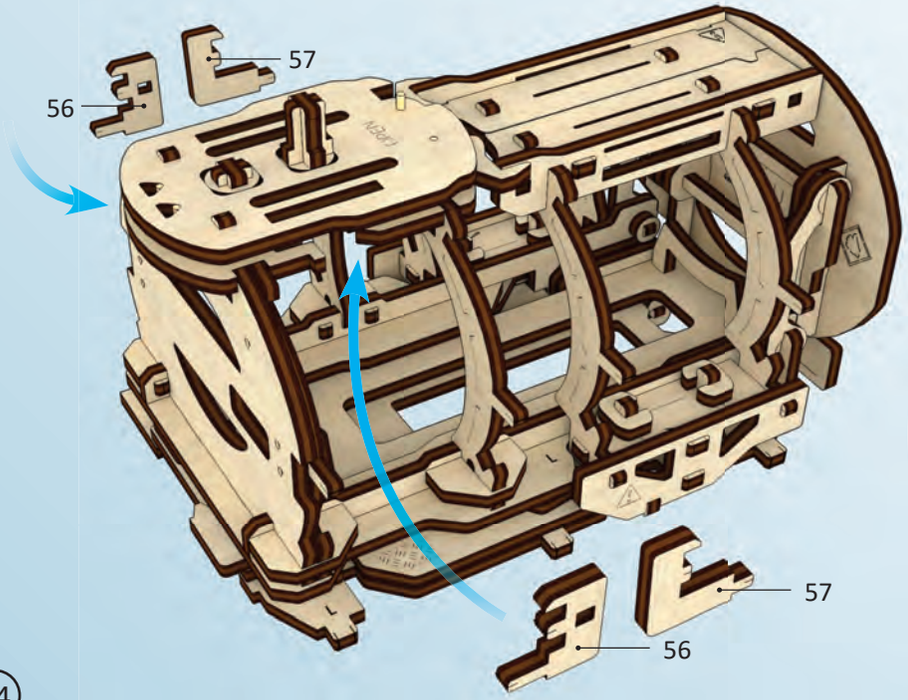


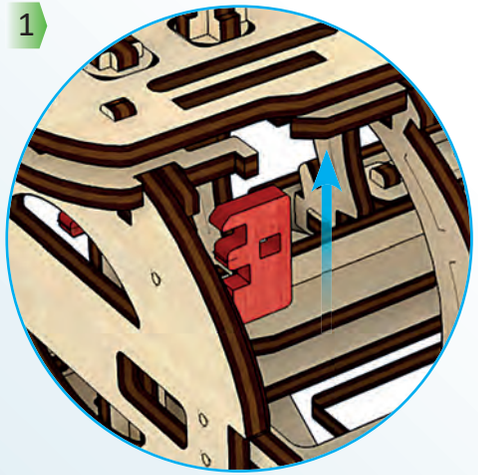



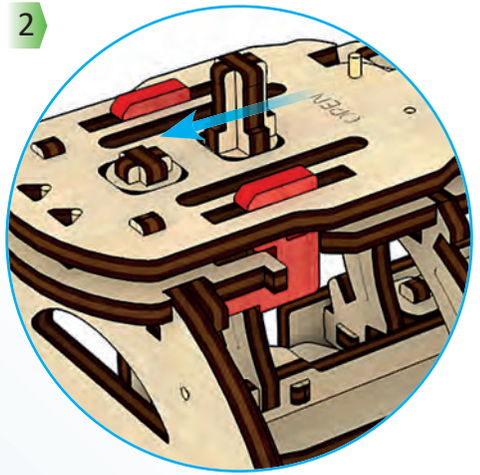

UGEARS

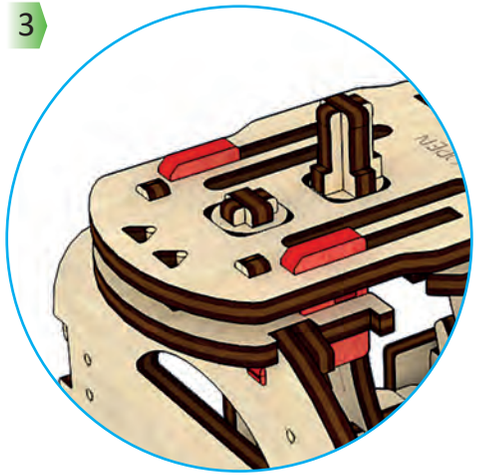
http://eko-igry.com.ua/

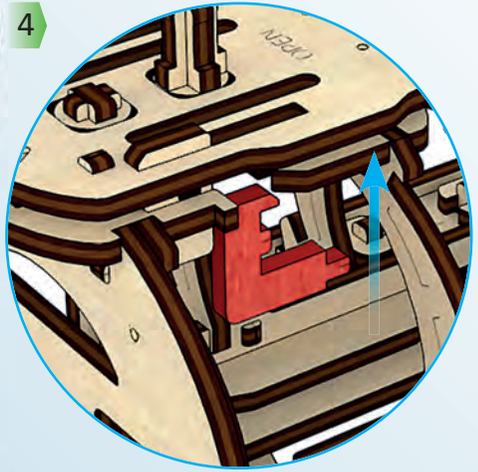

7

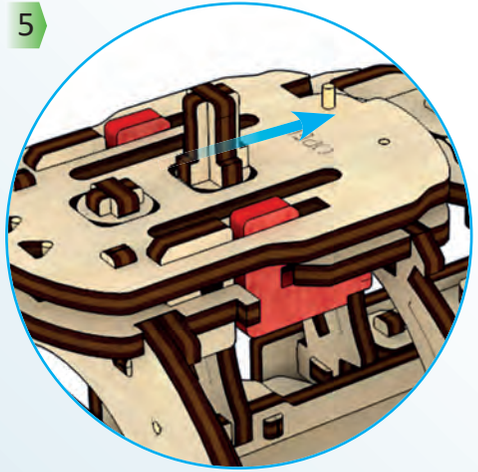

57
56
57
56

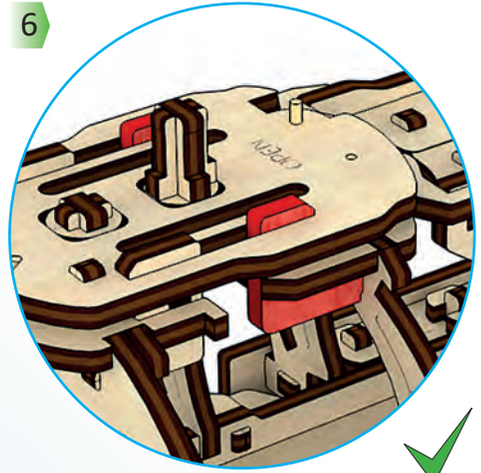

1

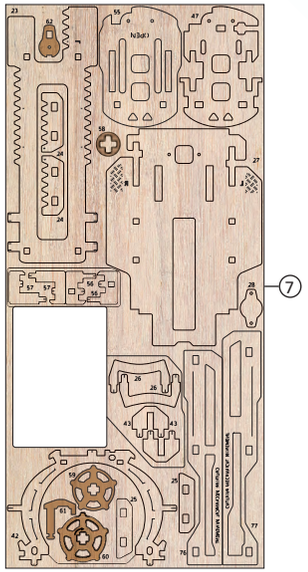

2


3

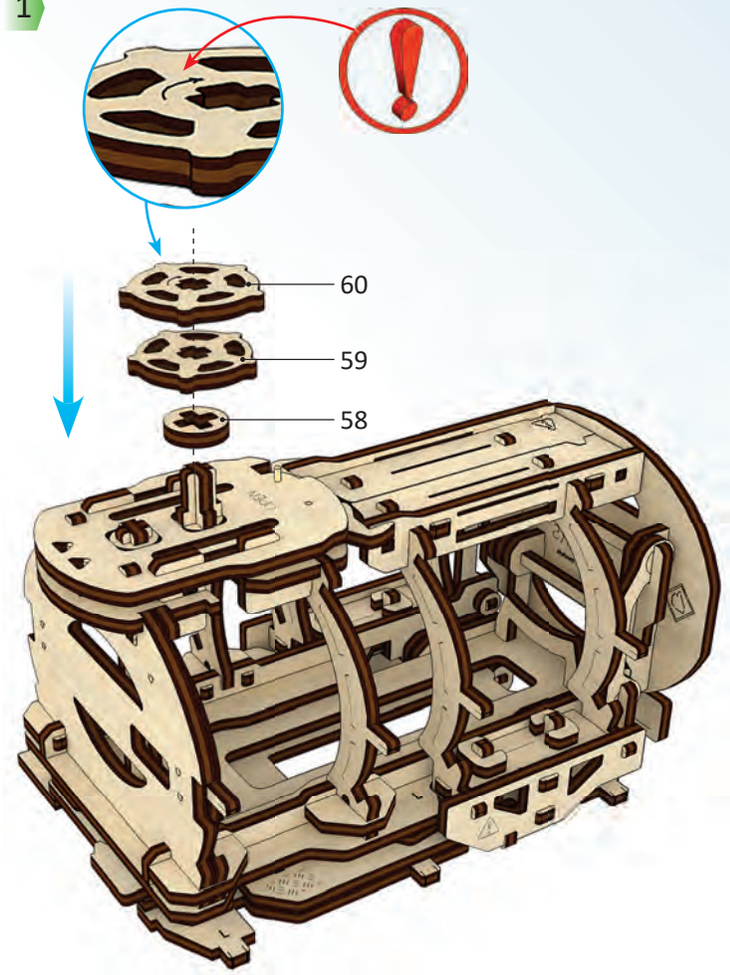

4


5

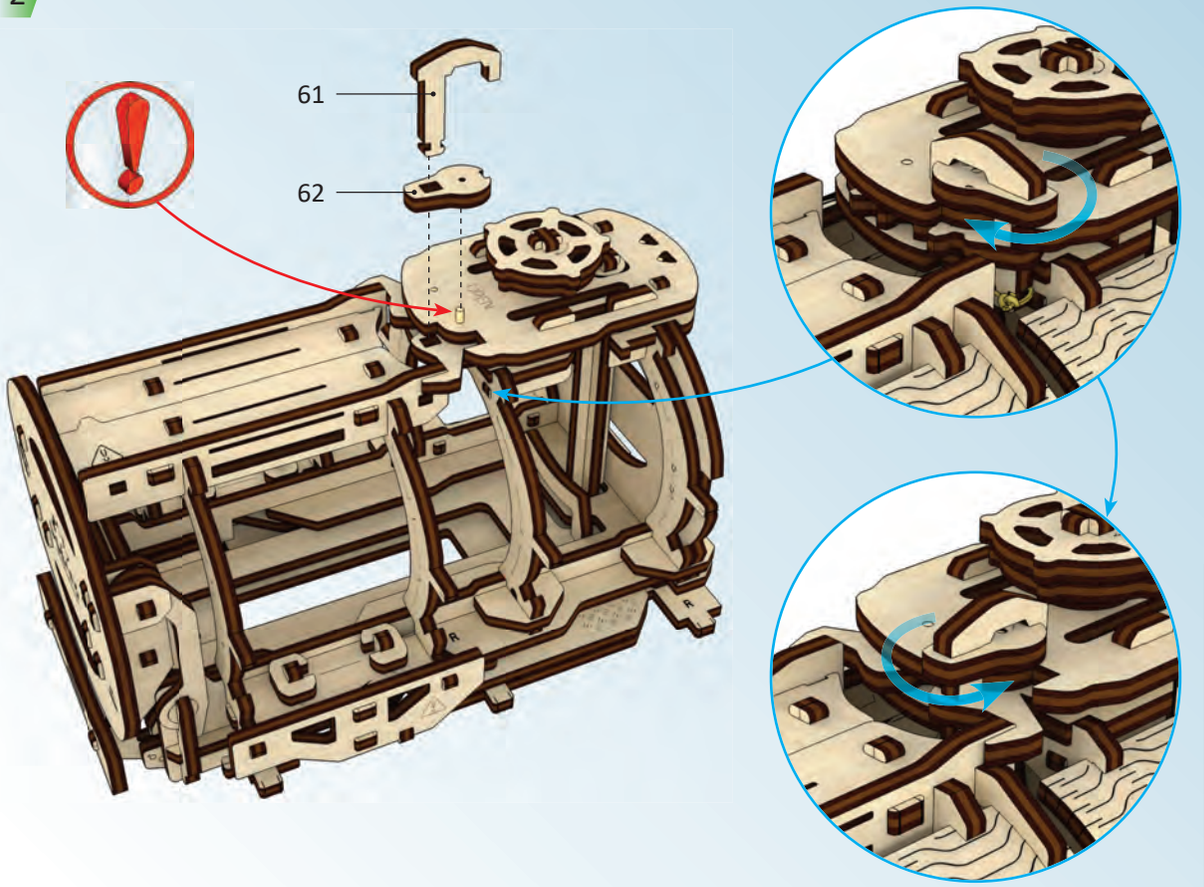

6



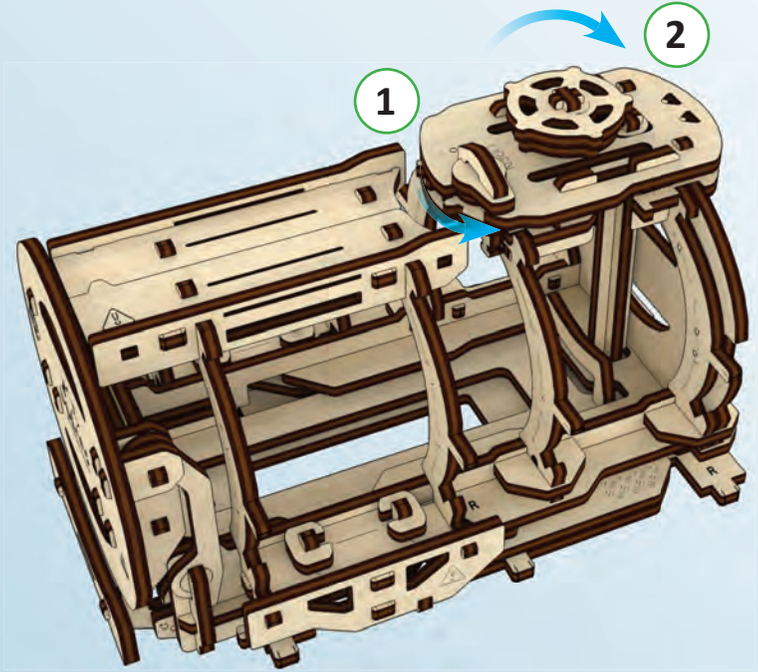

1




2

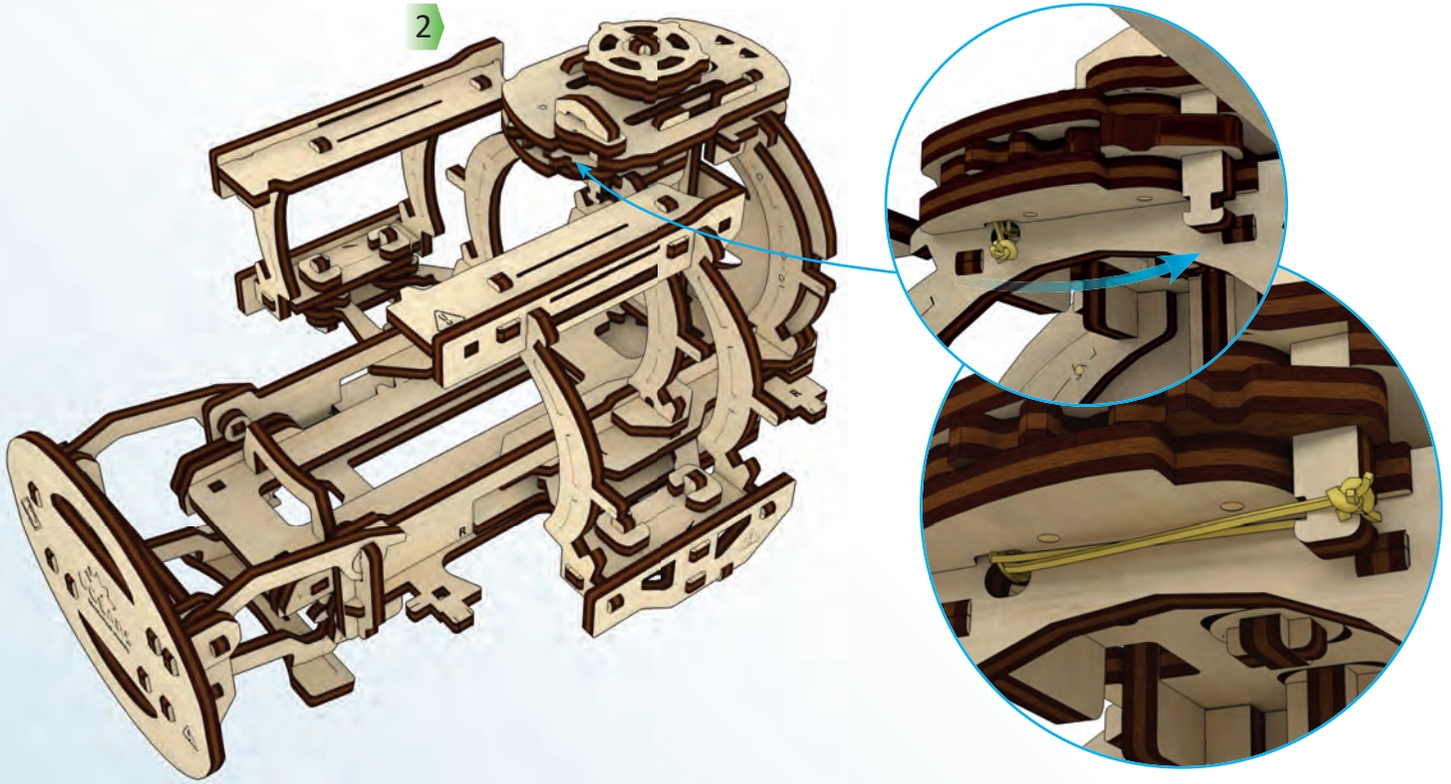


1

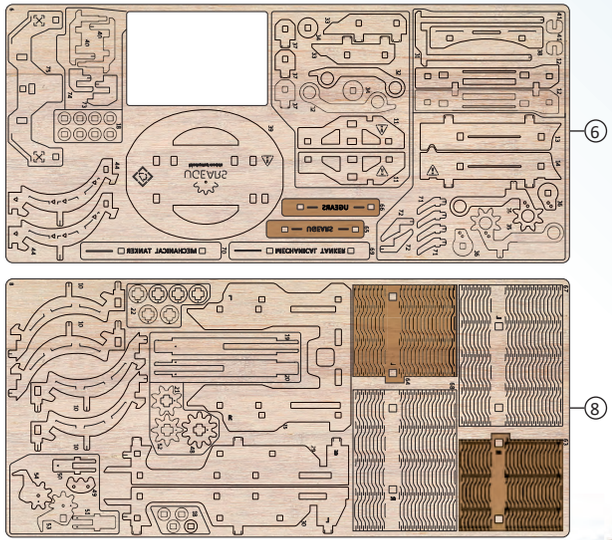



**UKR** Акуратно проверніть. **ENG** Neatly turn it around. **DEU** Einmal vorsichtig umdrehen. **FRA** Tournez doucement. **POL** Starannie obrócić dookoła. **SPA** Cuidadosamente déle la vuelta. **ITA** Girare con la dovuta calma. **TUR** Dikkatli döndürün. **RUS** Аккуратно проверните.

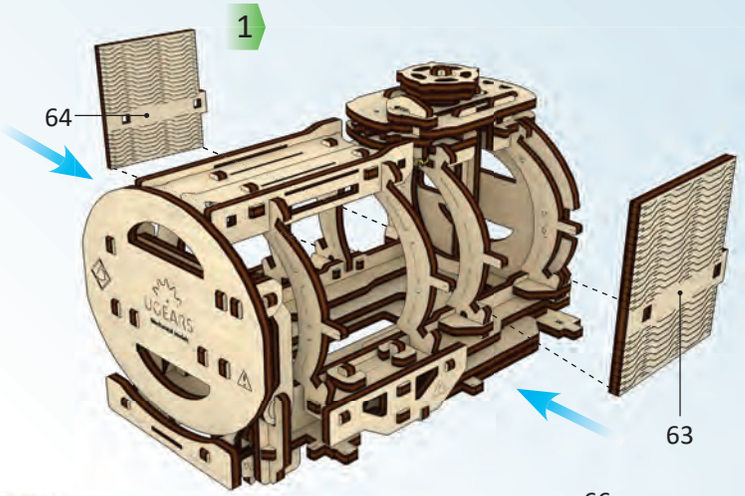
2



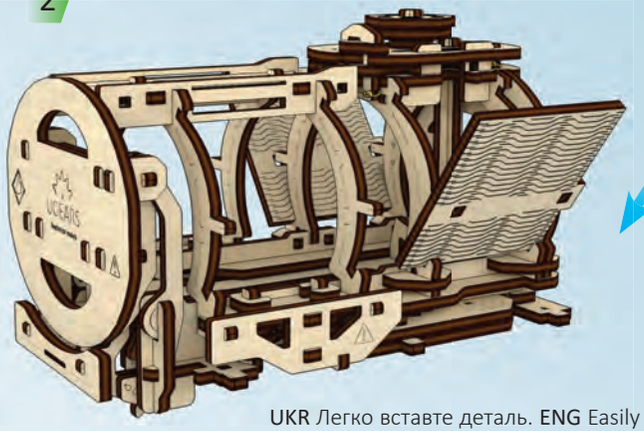
**UKR** Ґумка повинна бути натягнута. **ENG** The band should be tight. **DEU** Das Gummi muss gespannt sein. **FRA** L'élastique doit être serré. **POL** Gumka powinna być naciągnięta. **SPA** El elástico debe ser ajustado. **ITA** L'elastico deve essere teso a sufficenza. **TUR** Lastik gerilmiş olmalıdır. **RUS** Резинка должна быть натянута.




1

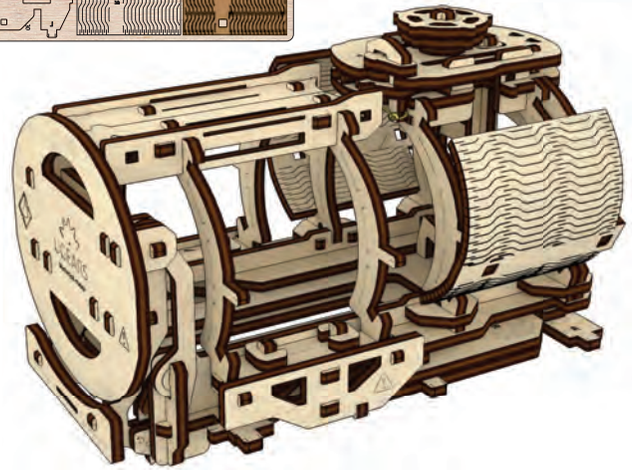



2

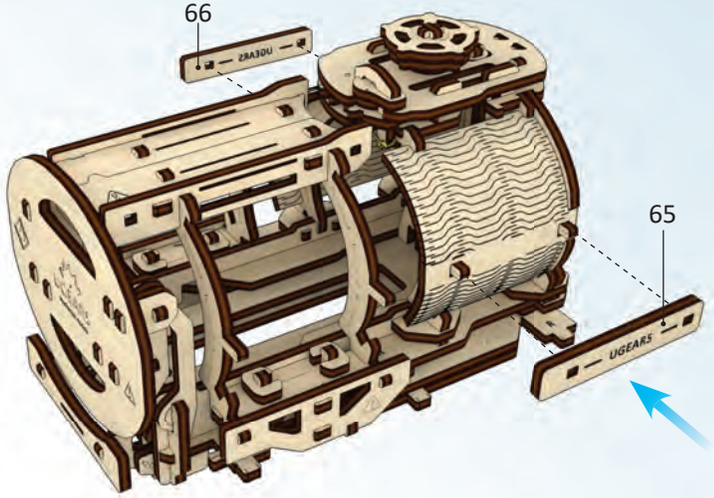


UKR Легко вставте деталь. ENG Easily insert the part. DEU Das Bauteil leicht einsetzen. FRA Insérez facilement la partie. POL Ostrożnie wymienić część. SPA Introduzca suavemente el detalle. ITA Inserire il complemento aggiuntivo con facilita'. TUR Parçayı kolay yerleştirin. RUS Легко установите деталь.

3



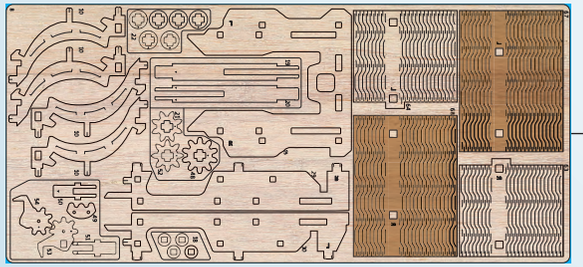
4



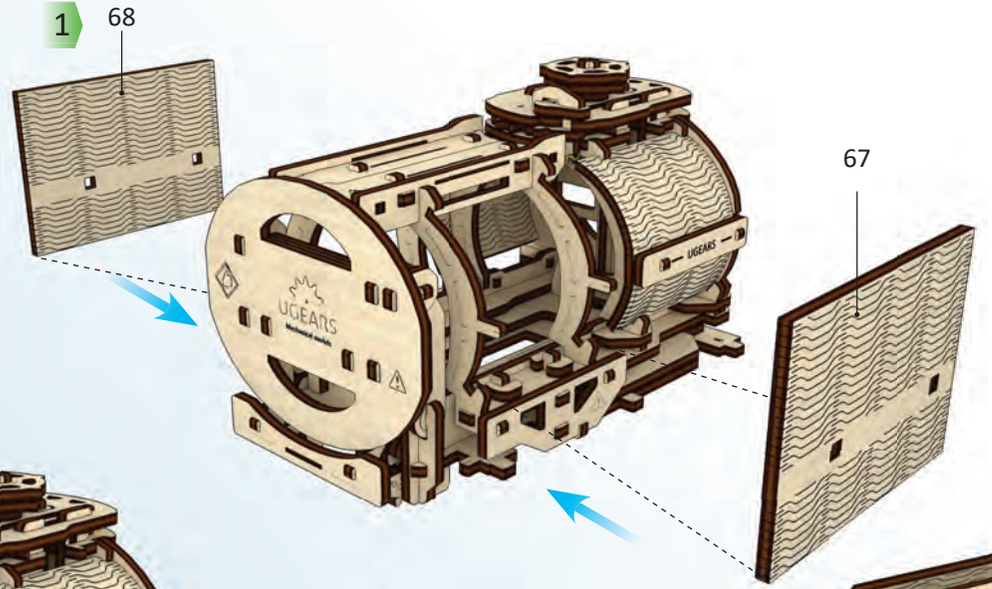

UKR Обережно! Сильно не згинати! ENG Caution! Do not bend strongly! DEU Vorsicht! Nicht zu stark verbiegen! FRA Attention! Ne pas plier avec force! POL Uwaga! Nie zginać mocno! SPA ¡Precaución! No doblar fuertemente! ITA Attenzione! Non piegare con forza! TUR Dikkat! Fazla bükmeyin! RUS Осторожно! Сильно не сгибать!

http://eko-igry.com.ua/

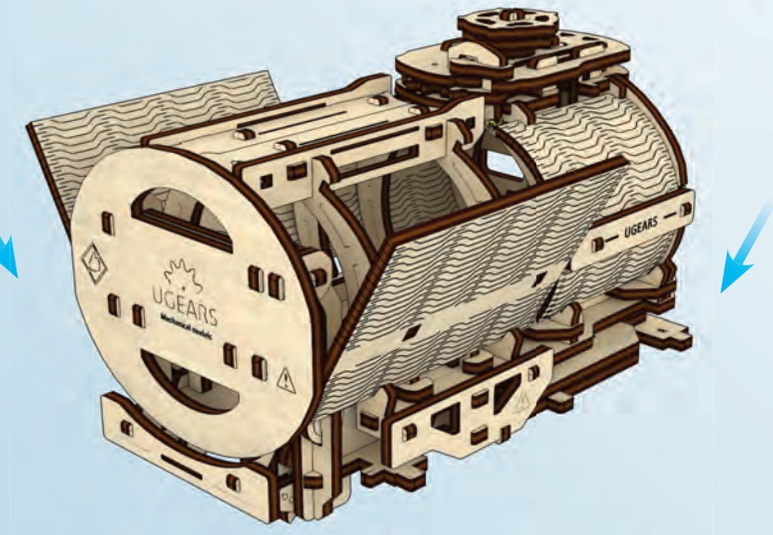
UGEARS



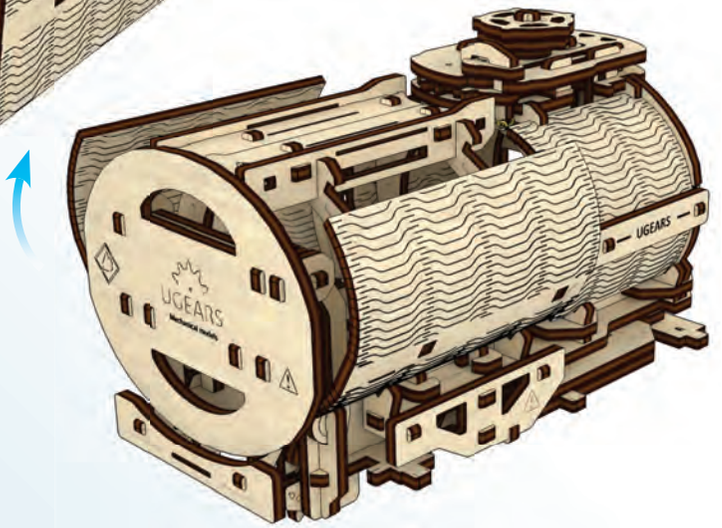

1




2

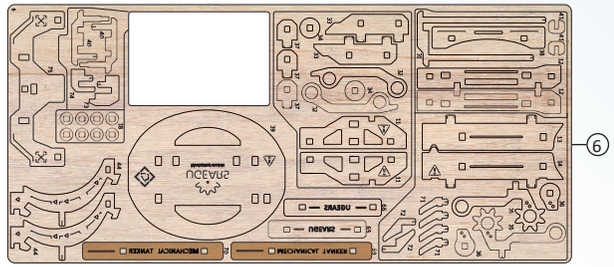



3

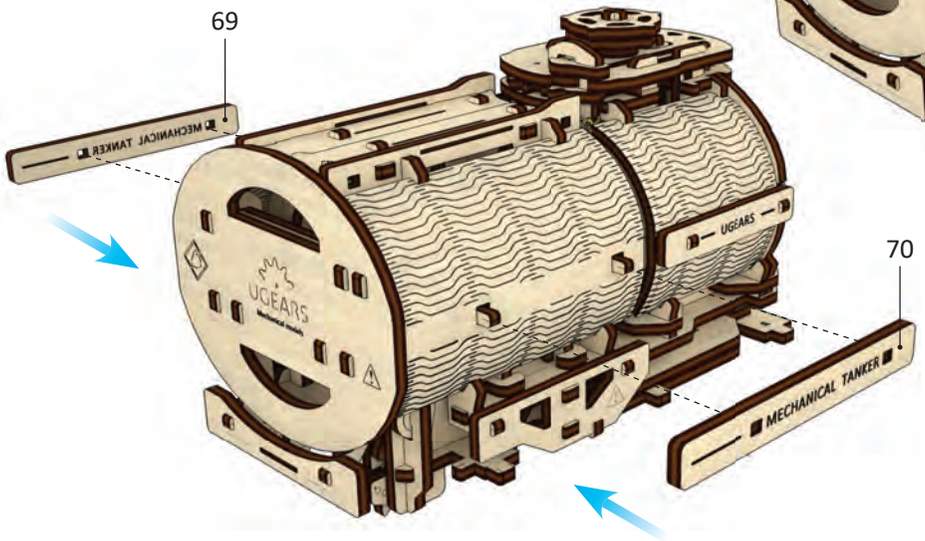




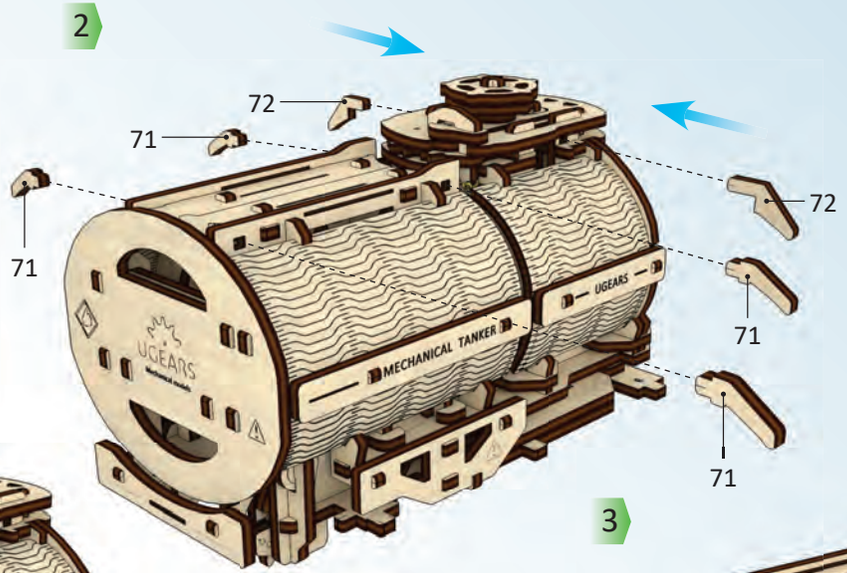

http://eko-igry.com.ua/



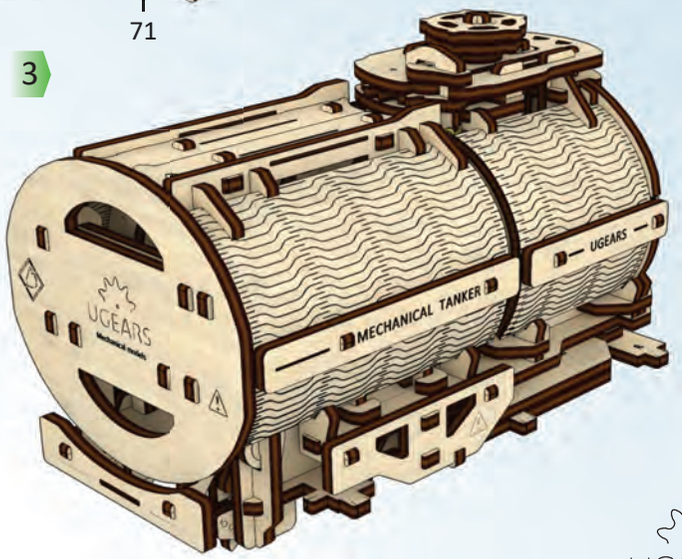

1




2

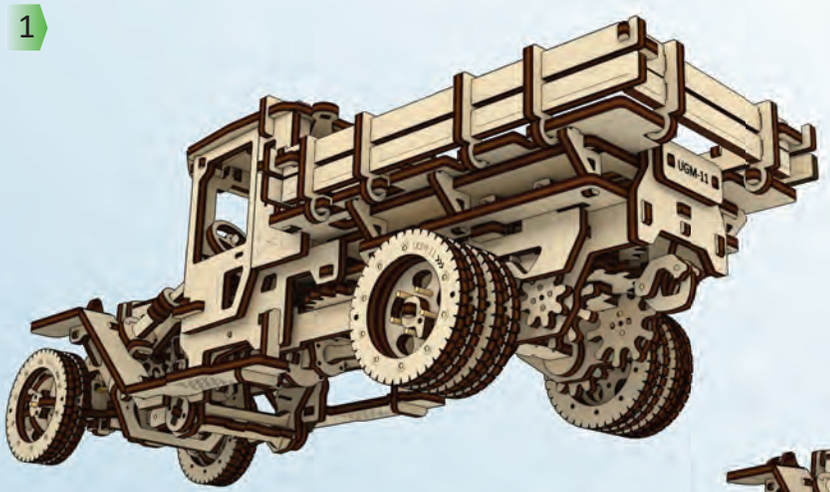


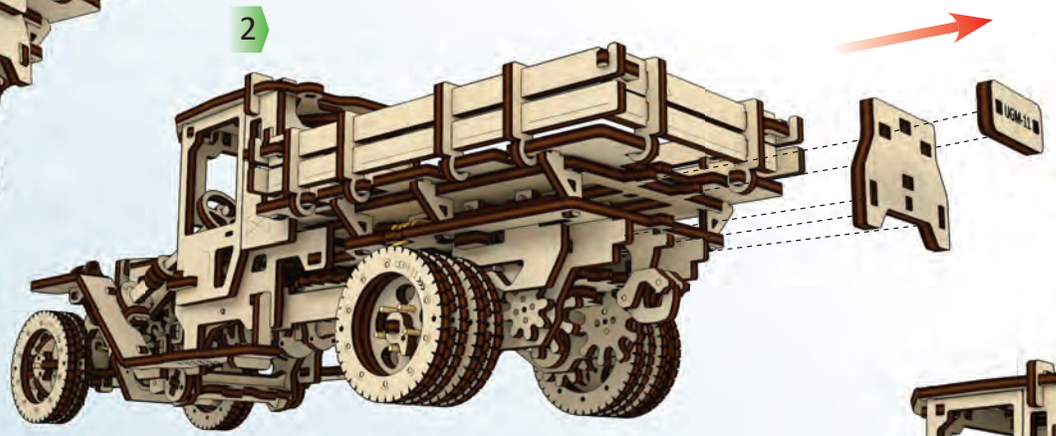

3

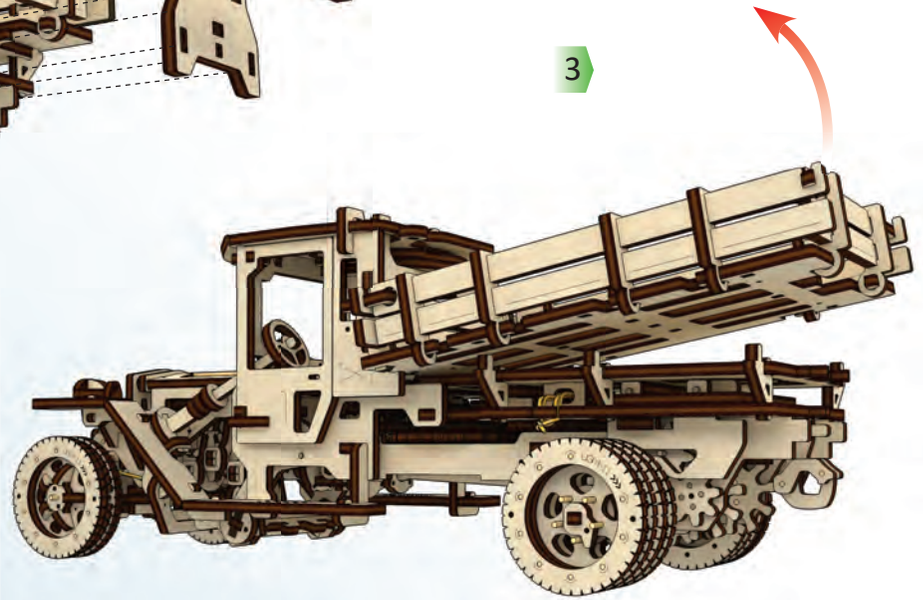



**UKR** Деталь можна замінити на запасну з набору або вирізати альтернативні паперові деталі. Дивіться с. 33. **ENG** The part can be replaced with an additional one from the set or alternative details may be cut out of the paper. Look page 33. **DEU** Das Bauteil kann durch eines aus den Ersatzteilen ersetzt werden oder aus dem Papier geschnitten werden. Siehe Seite 33. **FRA** La partie peut être remplacée par une autre de l'ensemble ou d'autres détails peuvent être découpés sur le papier. Regardez à la page 33. **POL** Część można wymienić na zapasową z zestawu, lub wyciąć zastępczą z papieru. Patrz strona 33. **SPA** La pieza puede ser reemplazada con una otra adicional del conjunto, o los detalles alternativos puedan ser cortados del papel. La hoja a la página 33. **ITA** Si puo' sostituire il complemento del camion con un altro dal set si puo' anche tagliare un detaglio alternativo dalla carta. Guarda pag. 33. **TUR** Parçayı kitte bulunan yedek parçayla değiştirebilirsiniz veya alternatif kağıt parçaları kesebilirsiniz. 33. Sayfaya bakınız. **RUS** Деталь можно заменить на запасную из набора. Или вырезать альтернативные бумажные детали. Смотрите с. 33.

http://eko-igry.com.ua/

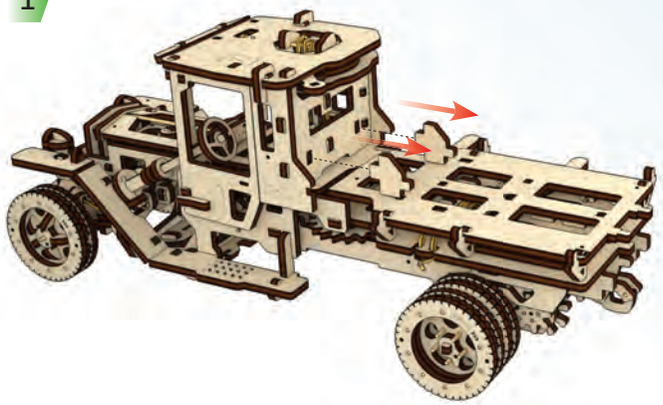


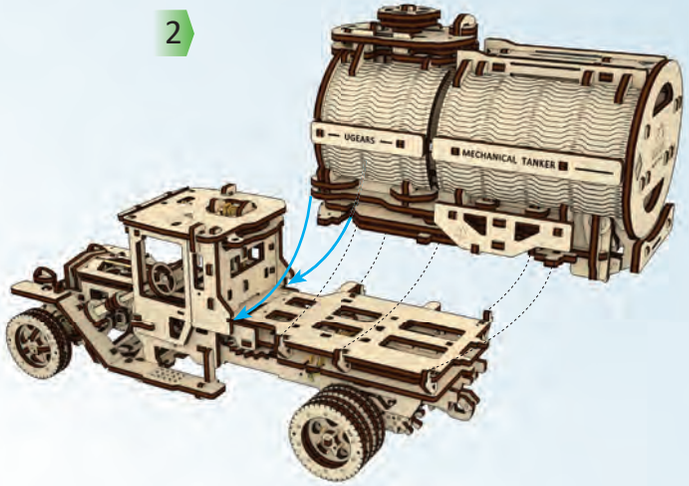




**UKR** Акуратно зніміть кузов. **ENG** Carefully remove the car body. **DEU** Entfernen Sie vorsichtig den Pritschenaufbau. **FRA** Retirez délicatement la carrosserie du camion. **POL** Delikatnie zdjąć karoserię. **SPA** Extraiga cuidadosamente el cuerpo del coche. **ITA** Rimuovere il cassone con la dovuta calma. **TUR** Römorku dikkatlice çıkarılın. **RUS** Аккуратно демонтируйте кузов.

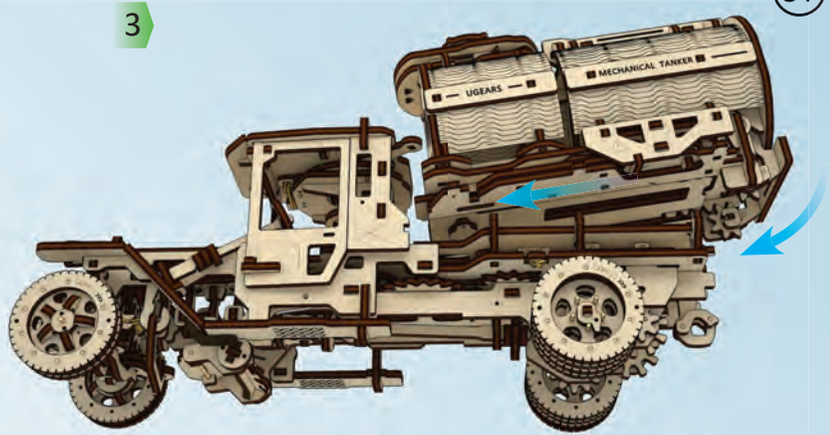
1



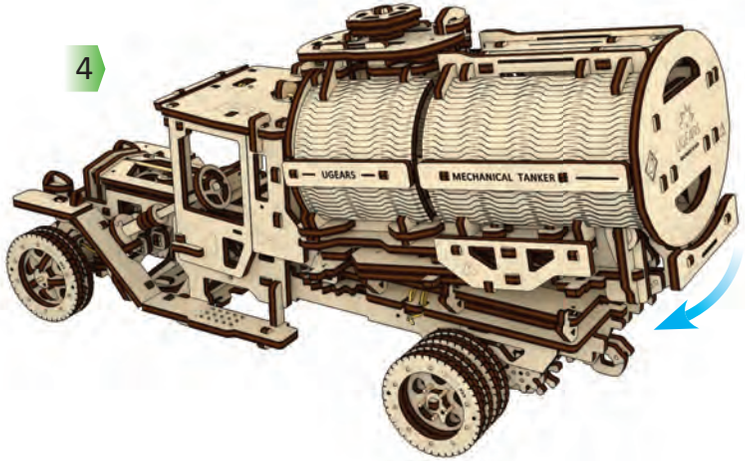
2



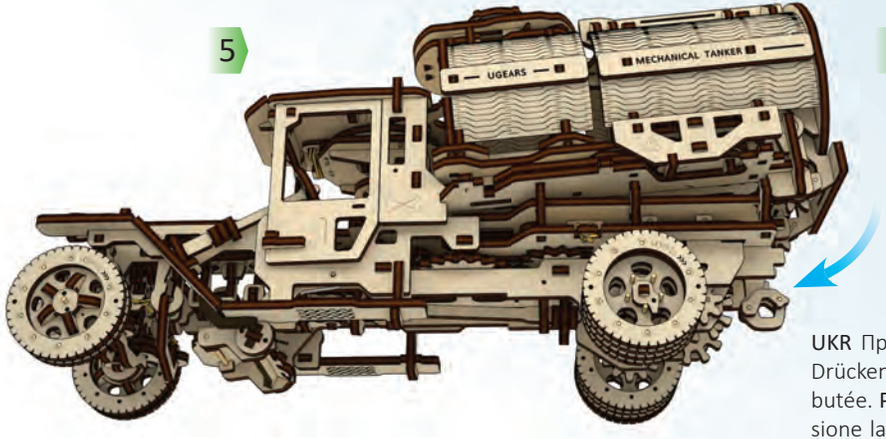

3



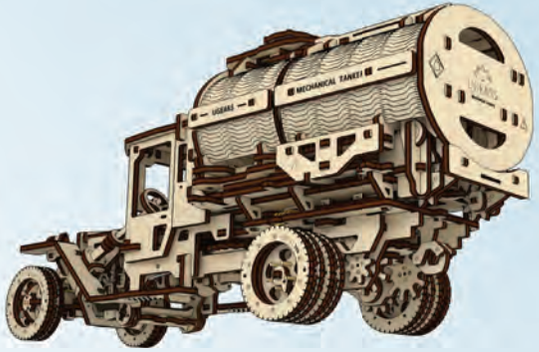

4



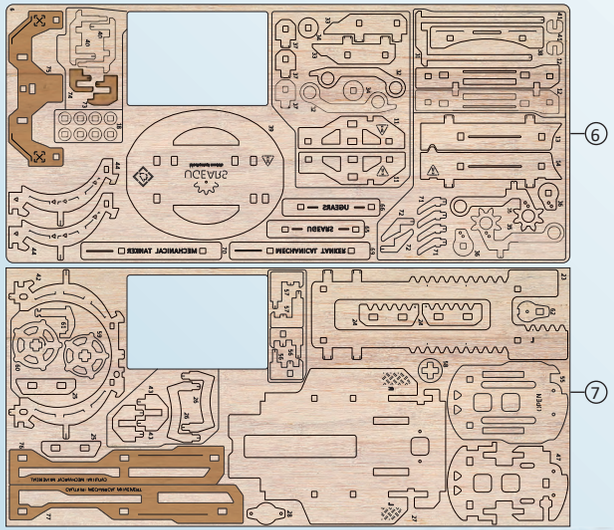

5



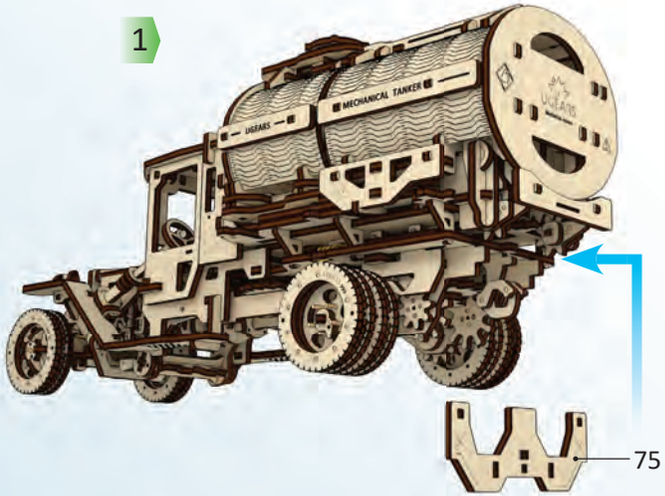

6



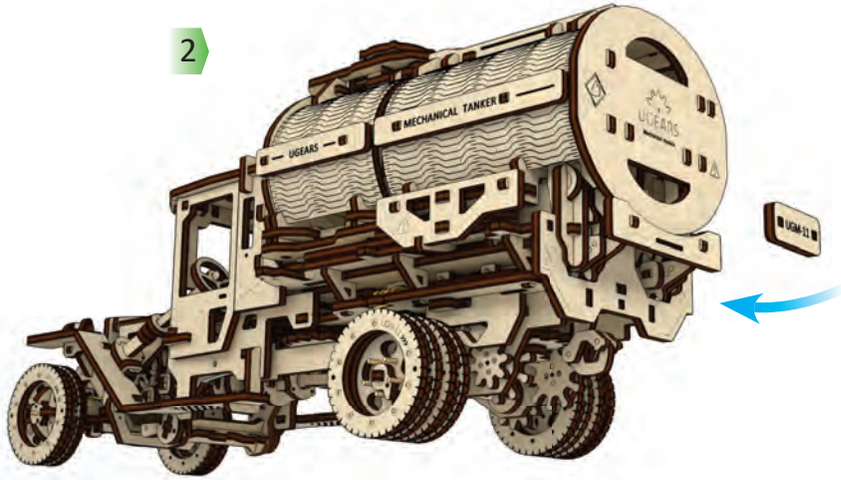
**UKR** Притисніть деталь до упору. **ENG** Gress the piece all the way in. **DEU** Drücken Sie das Bauteil bis zum Anschlag ein. **FRA** Appuyez sur la pièce jusqu'en butée. **POL** Delikatnie dociskać część aż do momentu poczucia oporu. **SPA** Presione la pieza hasta que haga tope. **ITA** Premere il complemento aggiuntivo a fondo. **TUR** Parçayı sonuna kadar bastırın. **RUS** Прижмите деталь до упора.



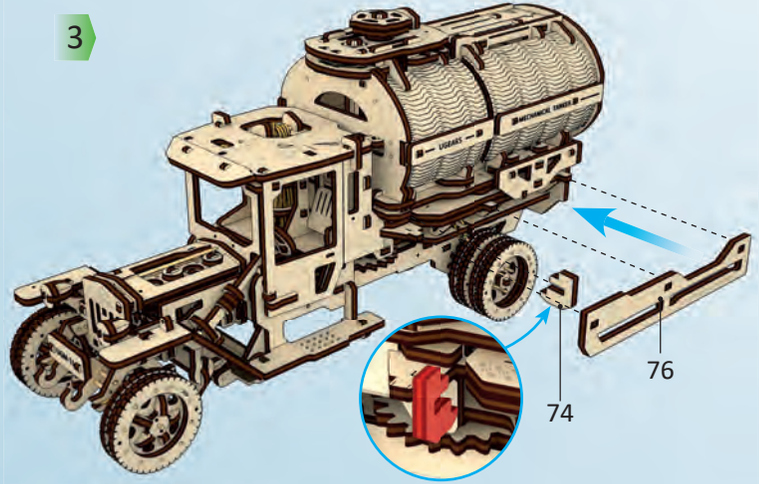

1



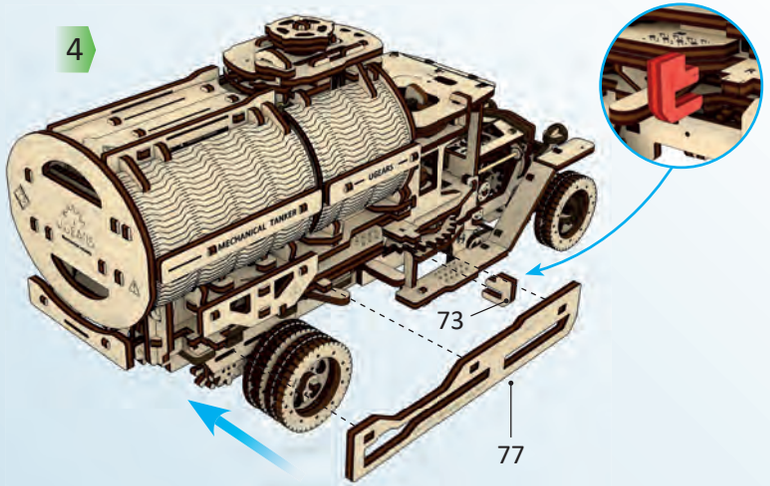

2

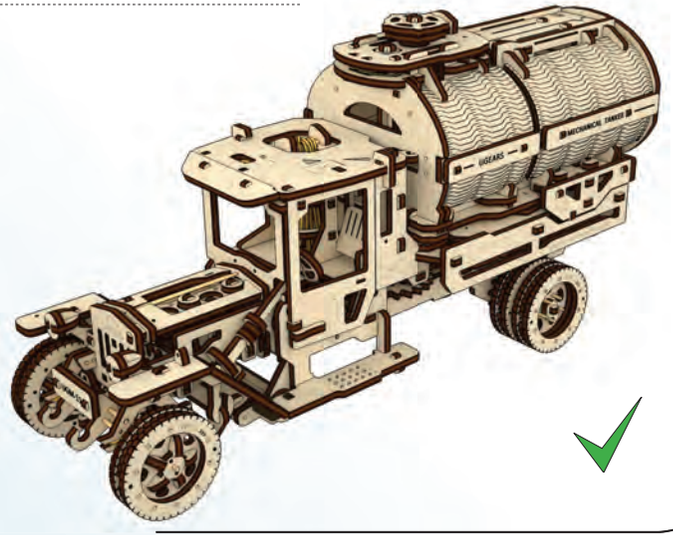



3



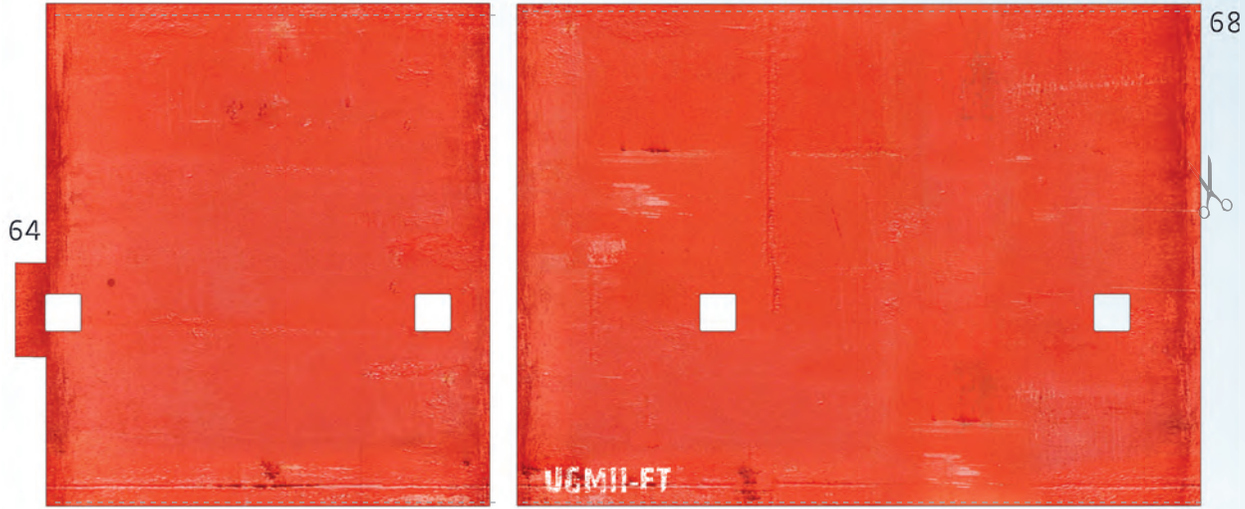

4

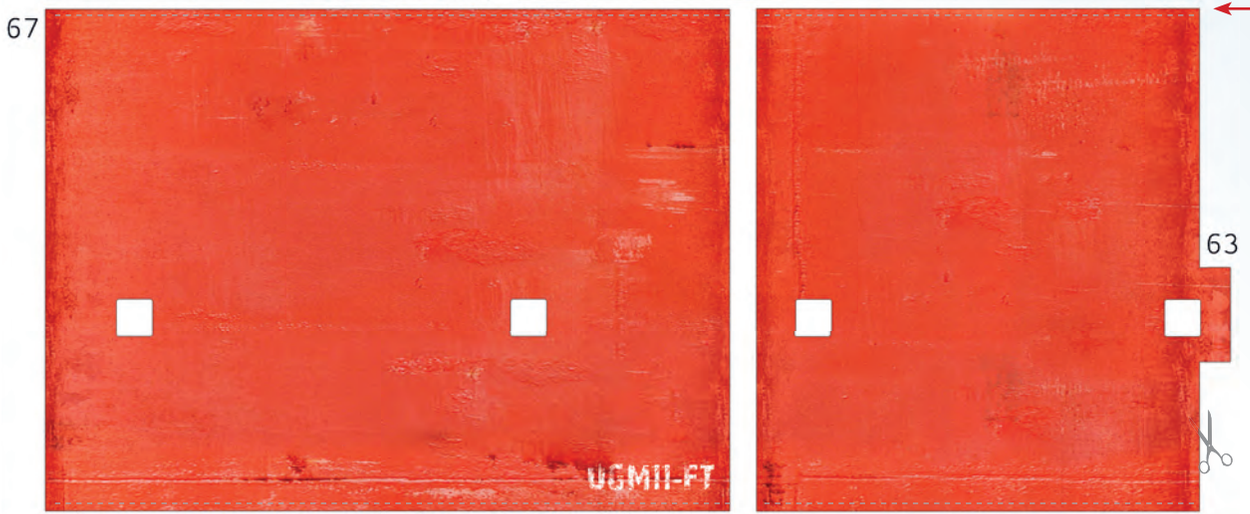




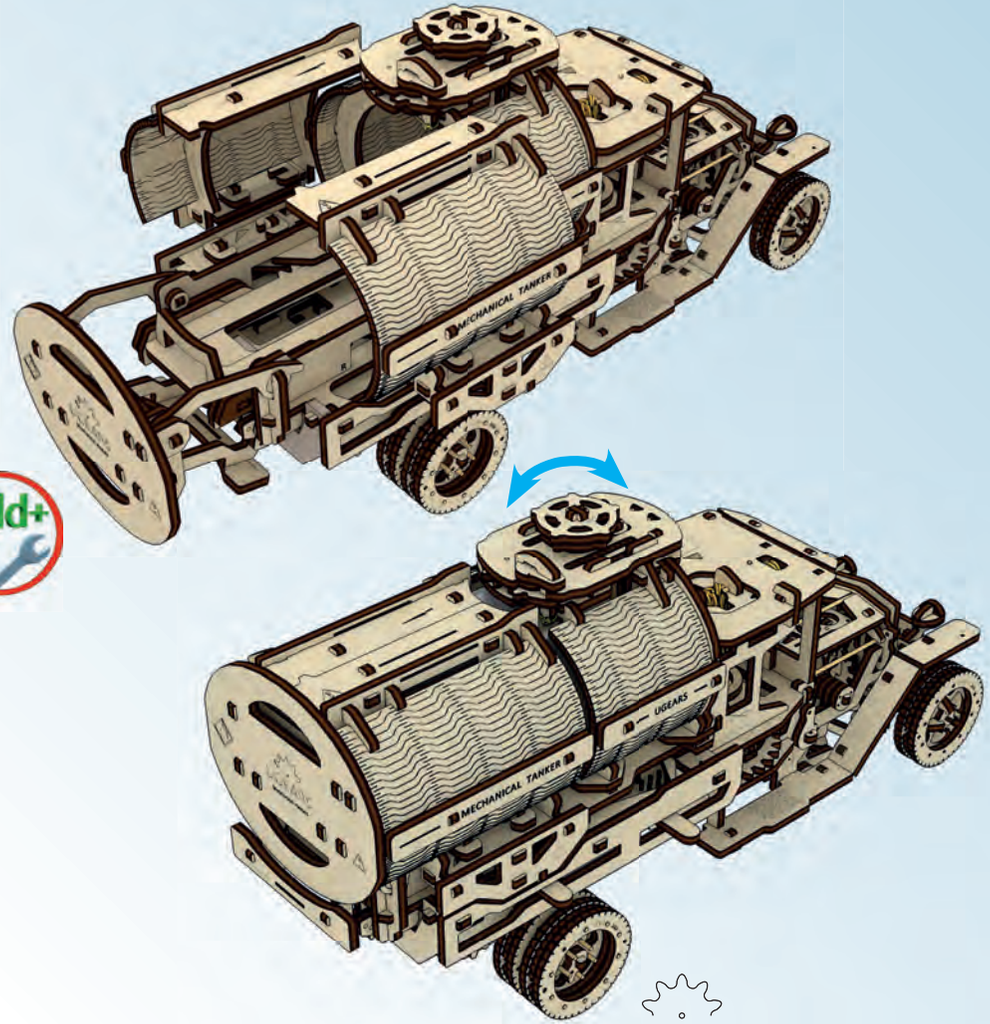

http://eko-igry.com.ua/



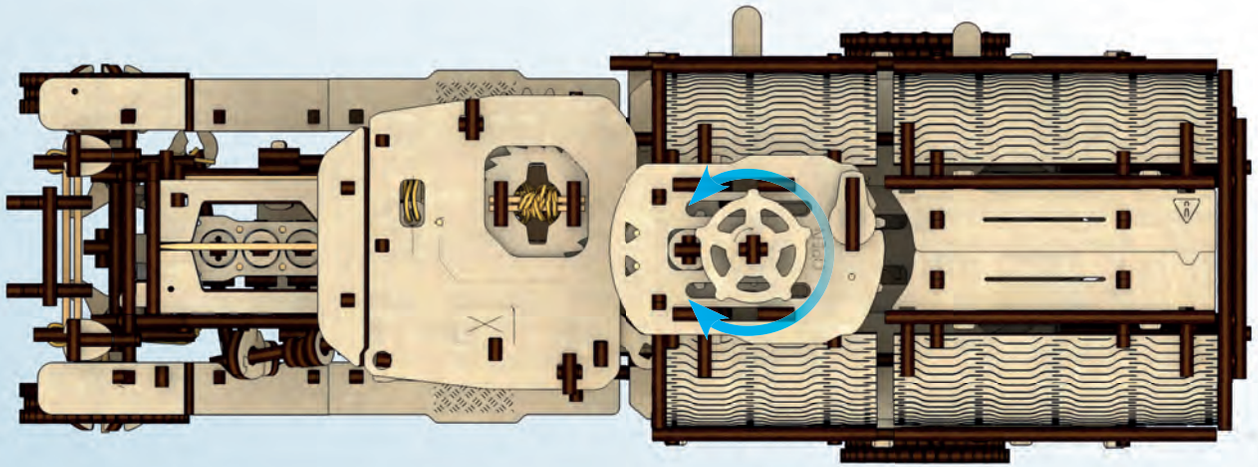


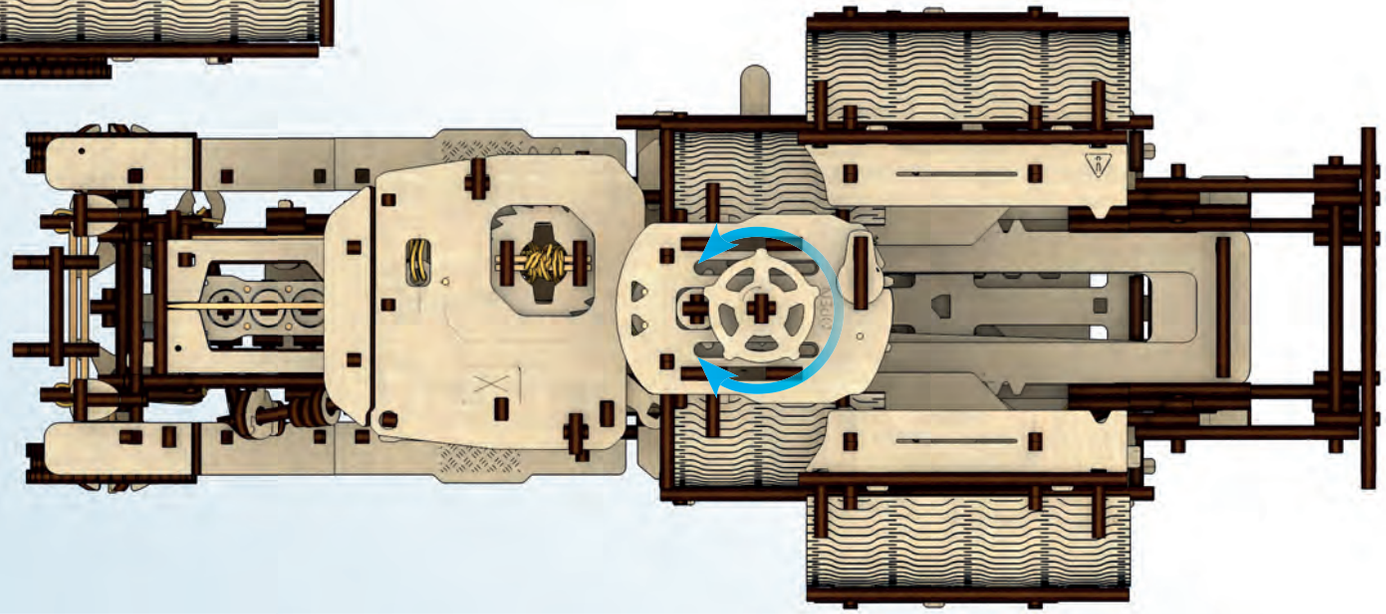


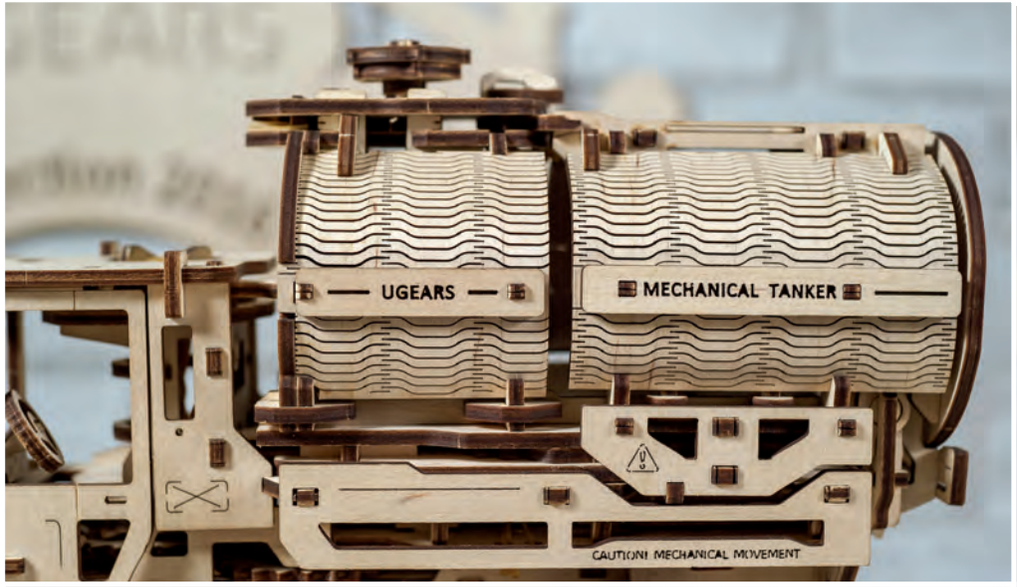


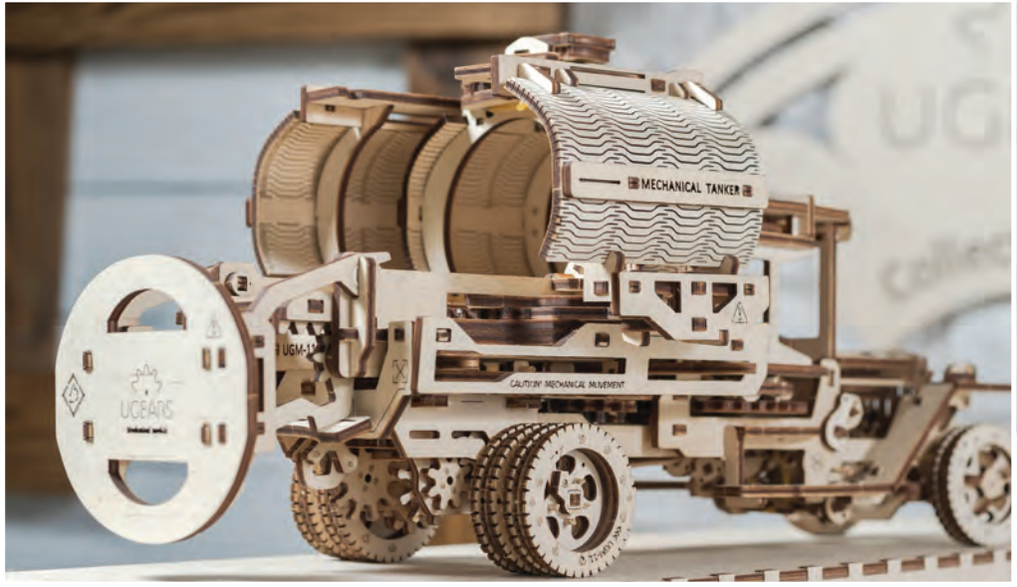

UGEARS®

http://eko-igry.com.ua/











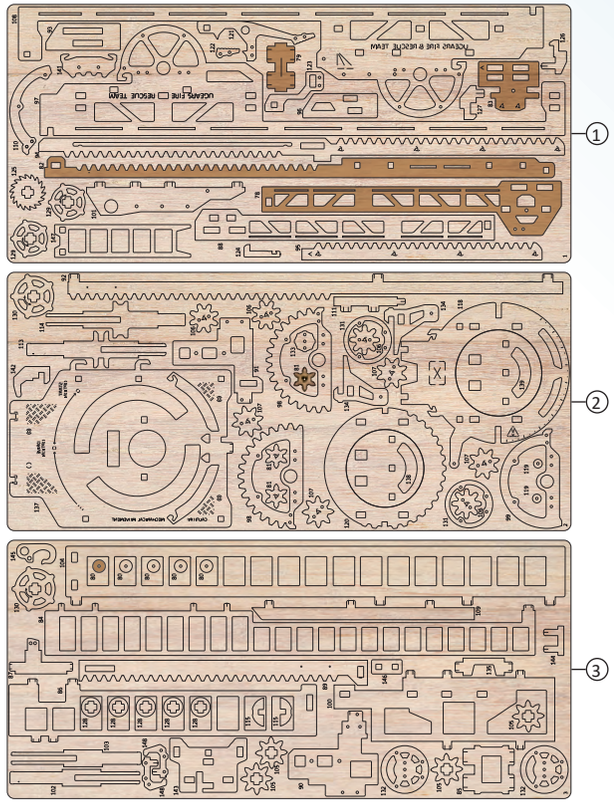
http://eko-igry.com.ua/



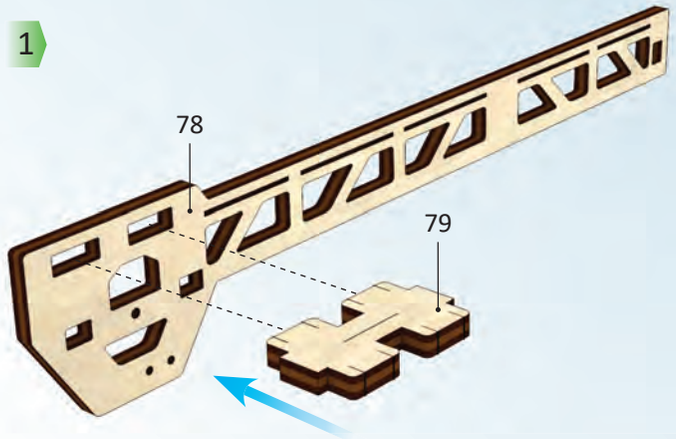

**UKR** Пожежна драбина. **ENG** Ladder. **DEU** Drehleiter. **FRA** Echelle. **POL** Drabinę. **SPA** La ascalera. **ITA** Scala. **TUR** Merdiven **RUS** Пожарная лестница.



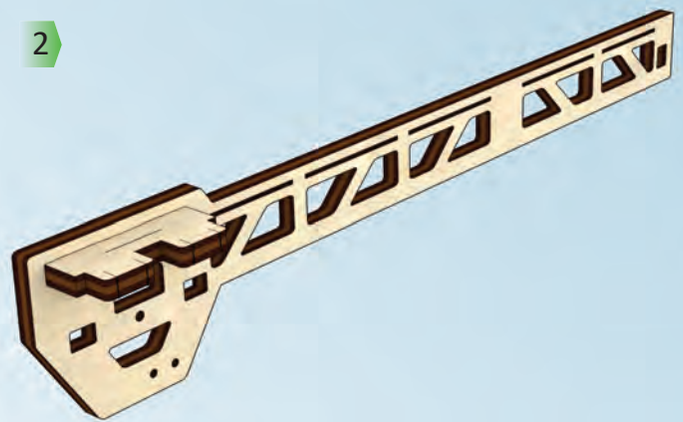
http://eko-igry.com.ua/



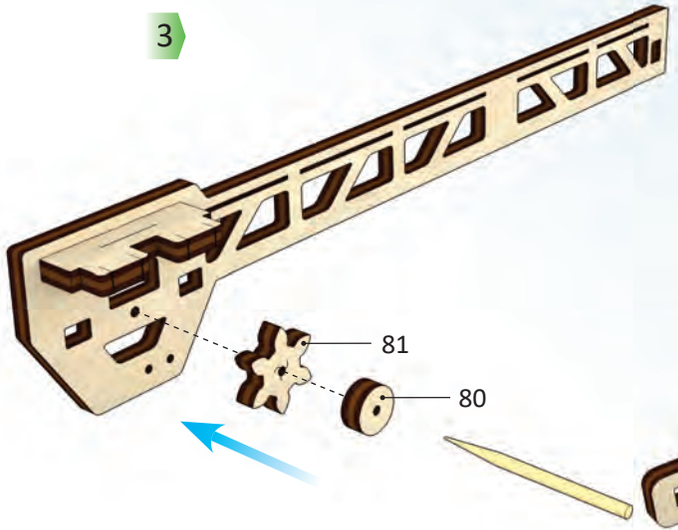

1



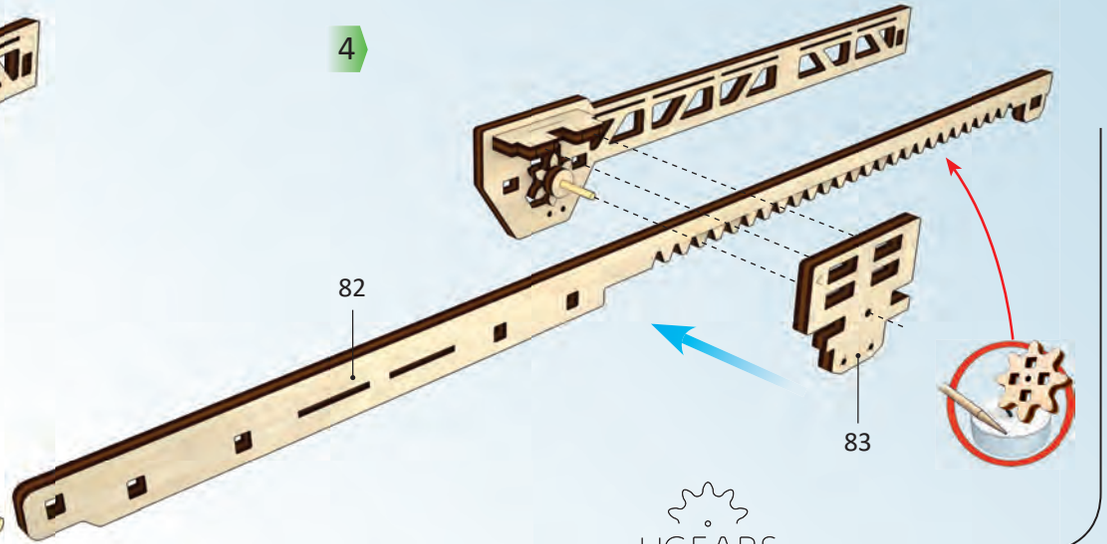

2



3

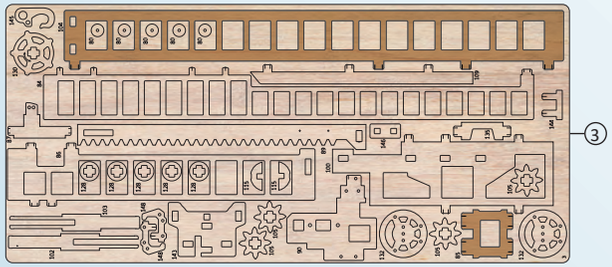



4

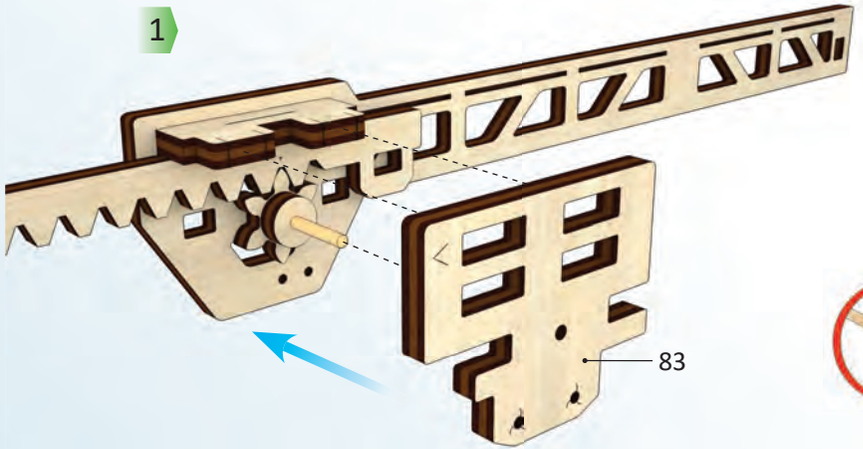



UGEARS

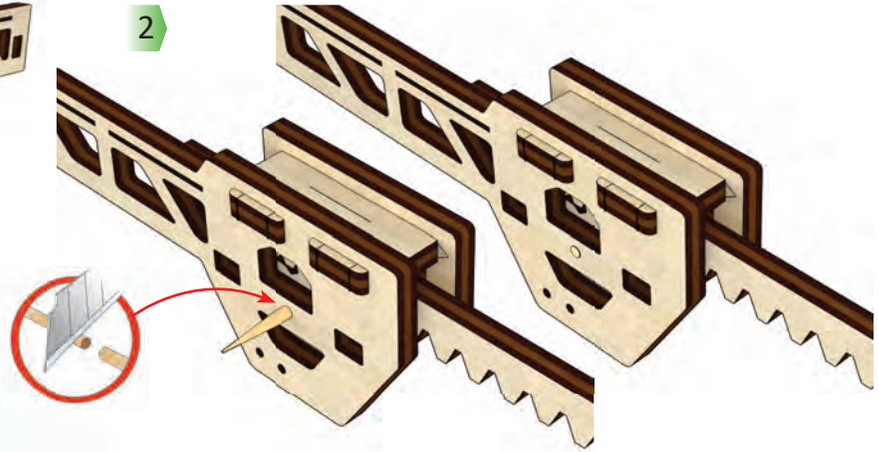
http://eko-igry.com.ua/



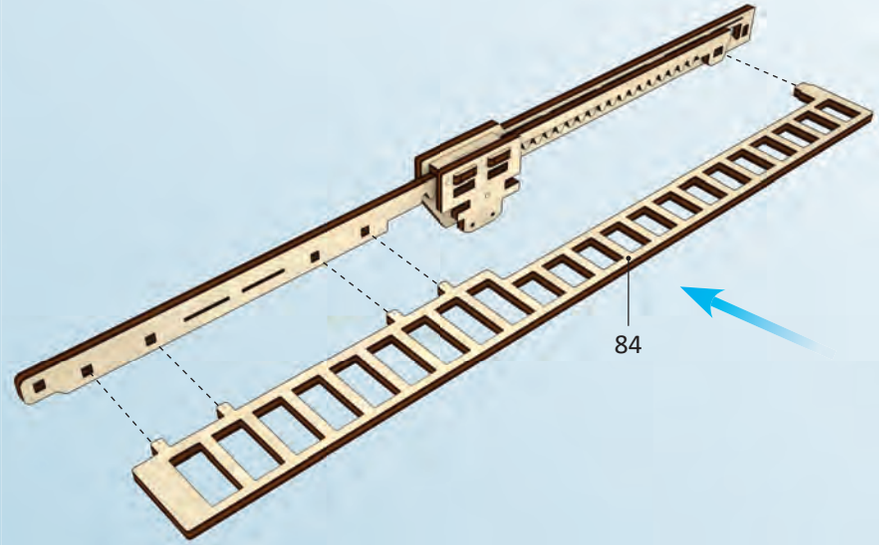

1



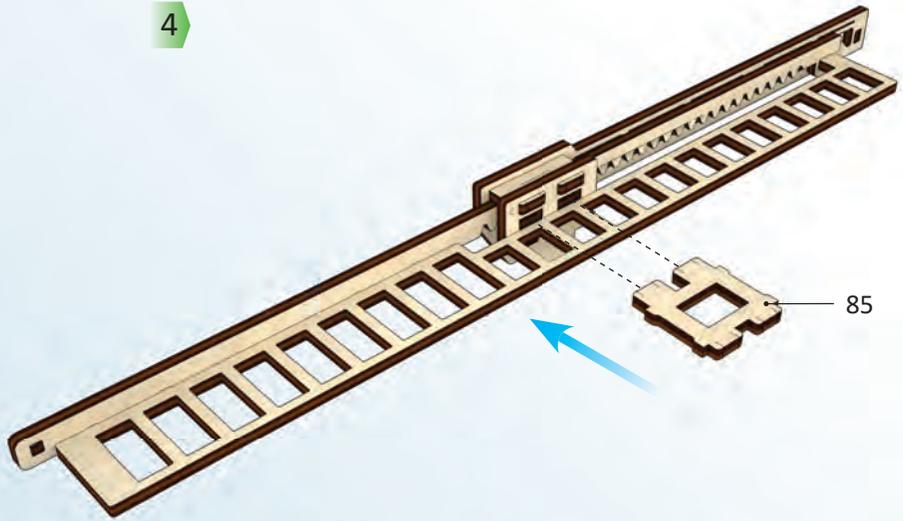

2



3

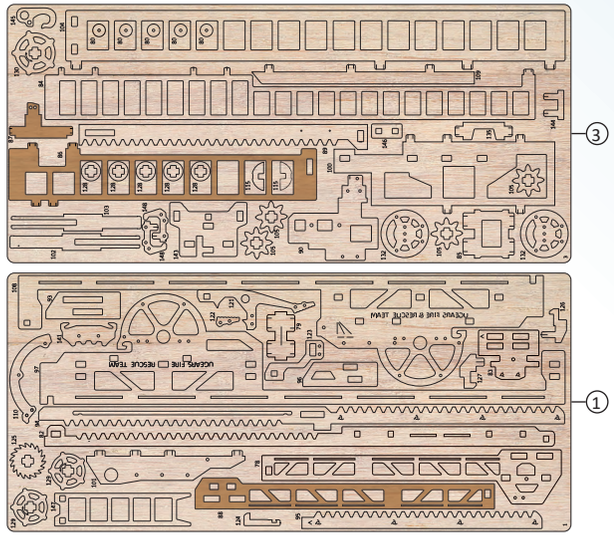



4

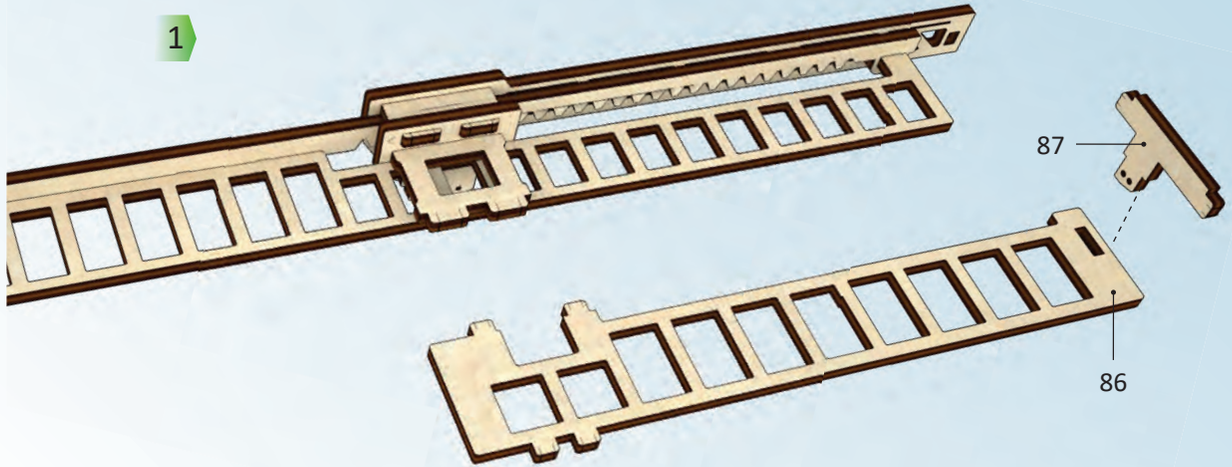




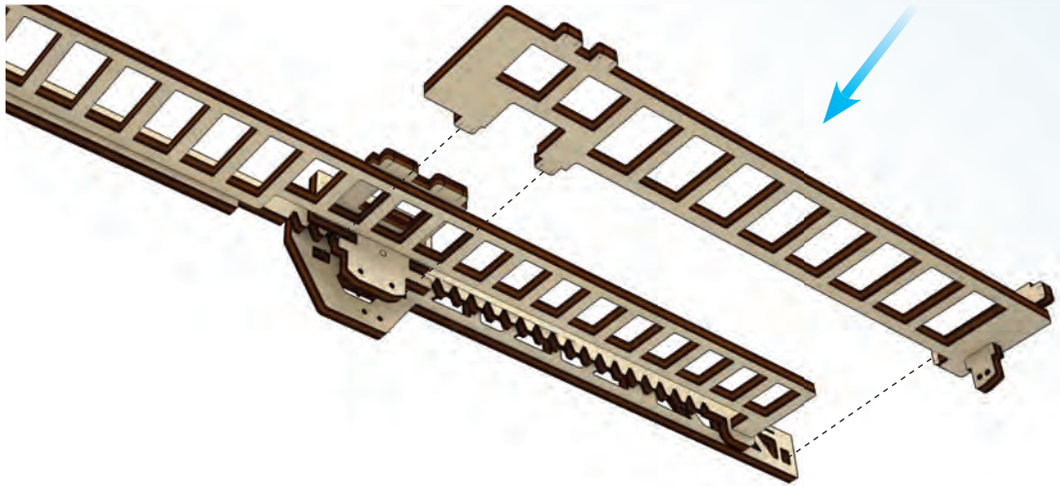

http://eko-igry.com.ua/



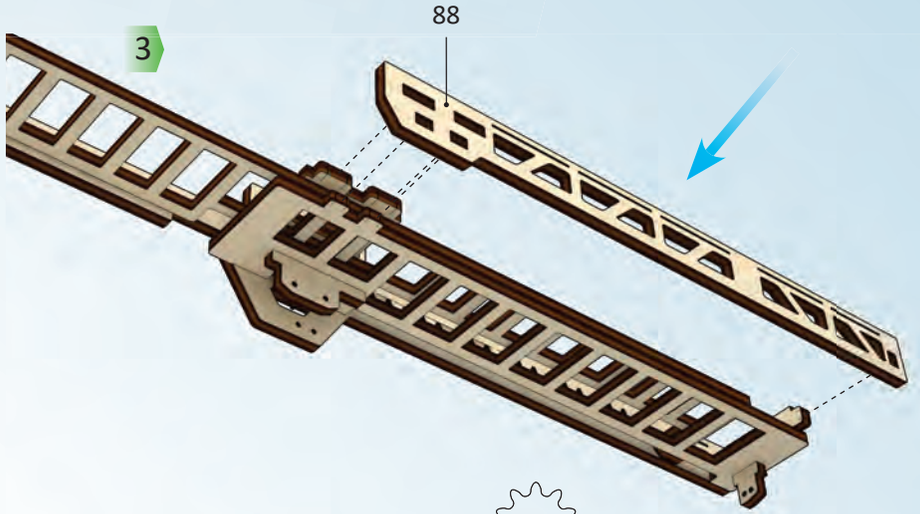

1



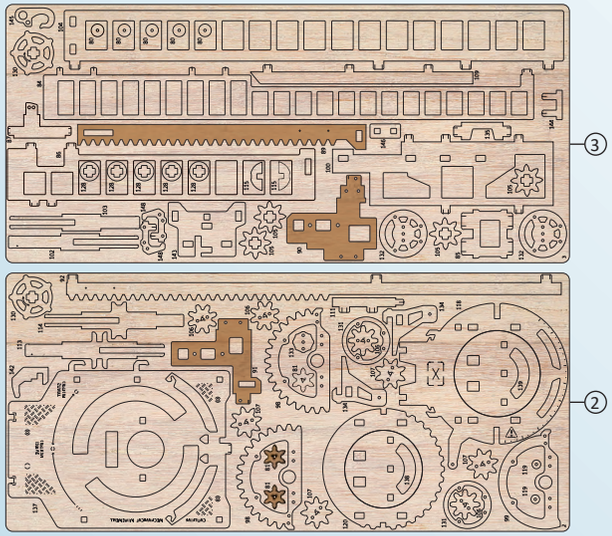

2



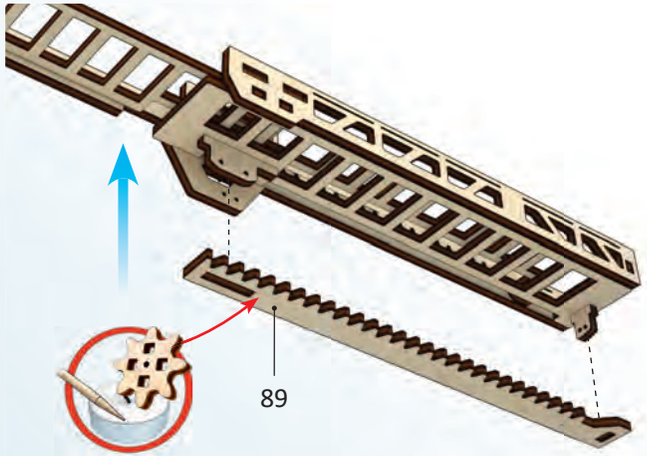
3



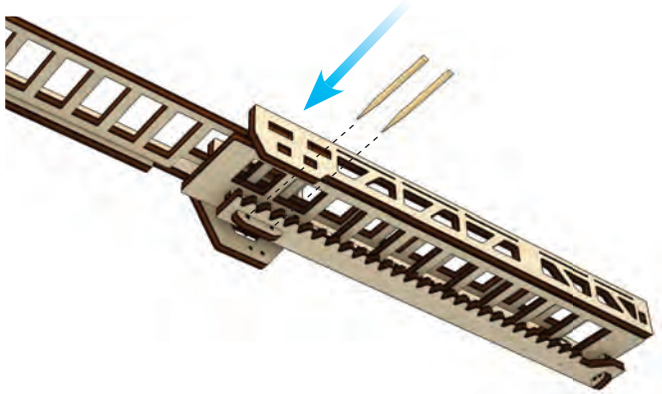

http://eko-igry.com.ua/



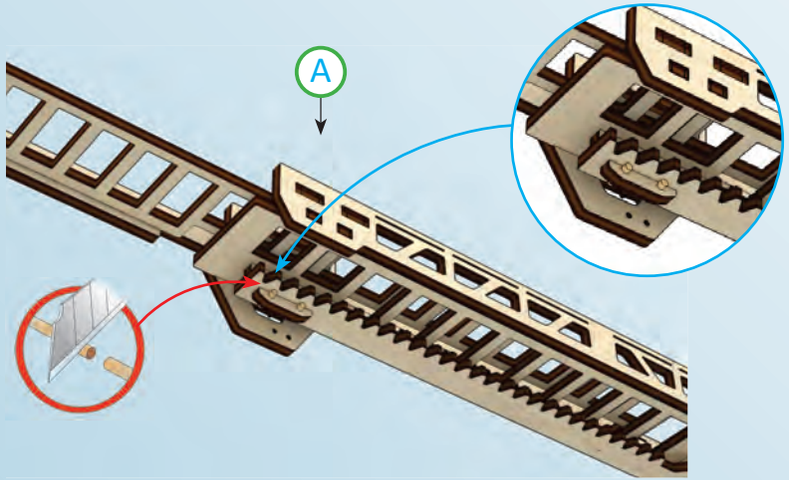

1



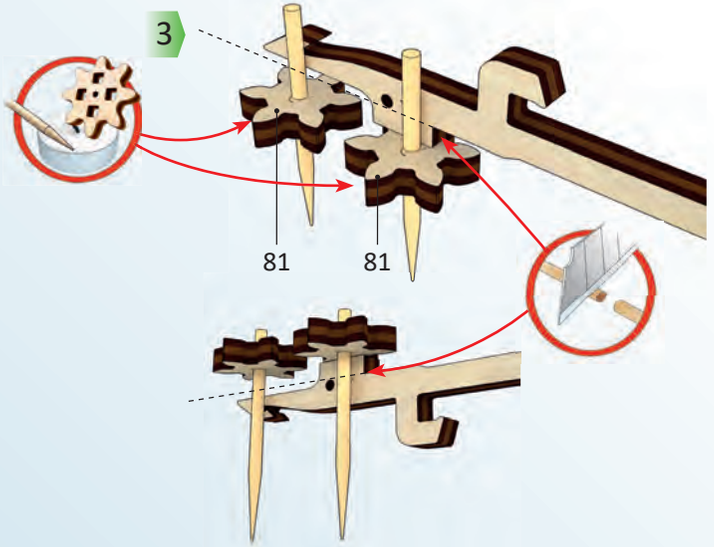

2

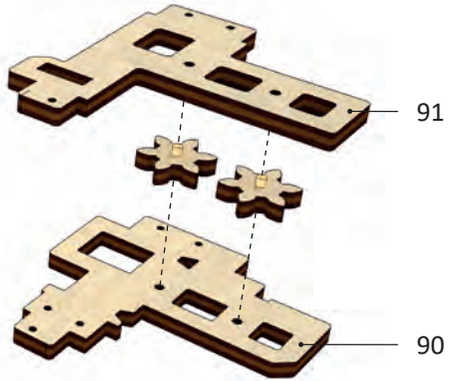


3



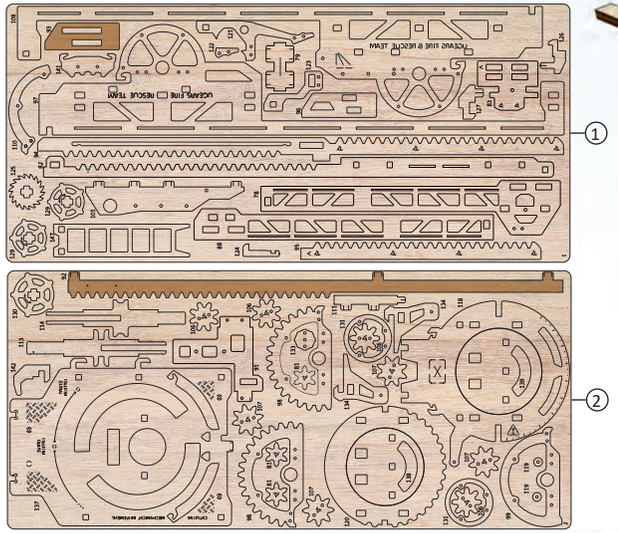

3

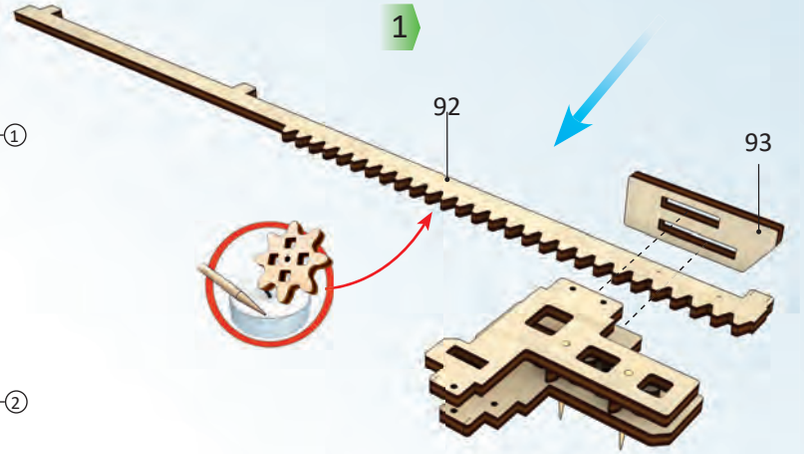


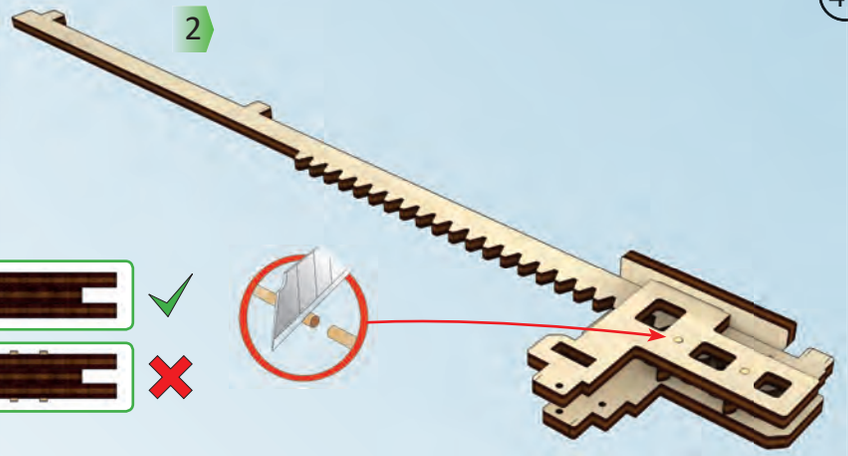



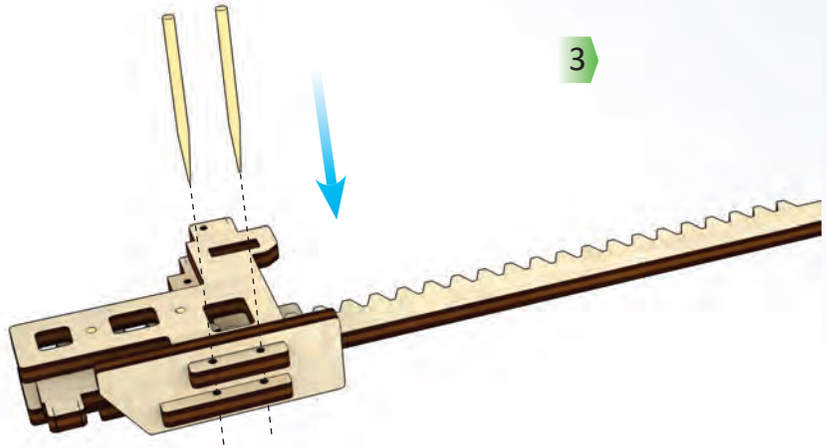


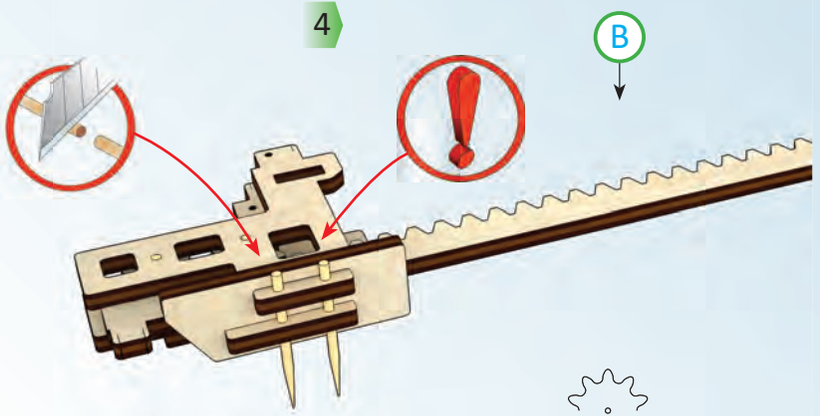

http://eko-igry.com.ua/



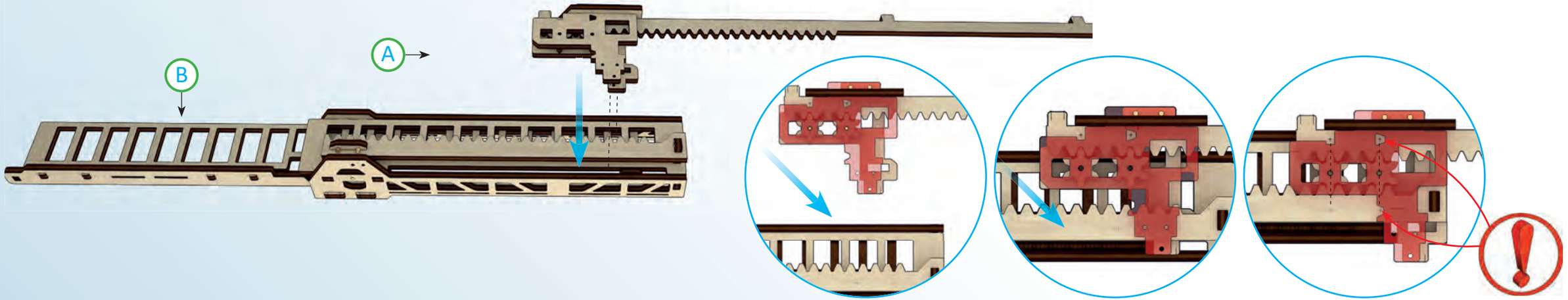



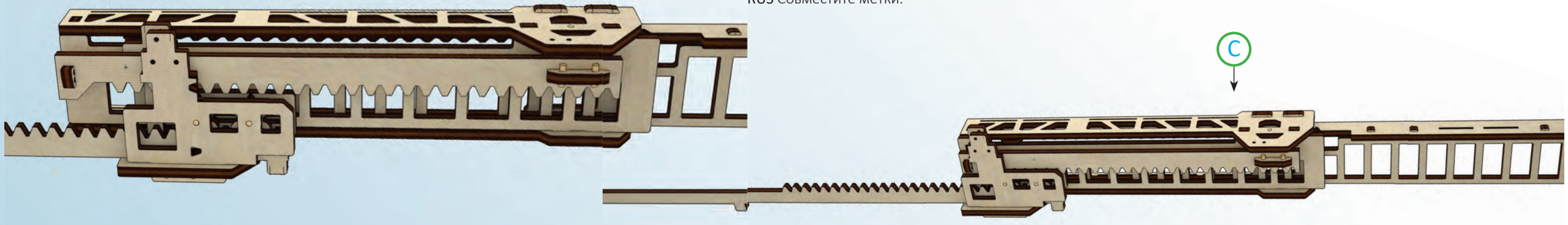



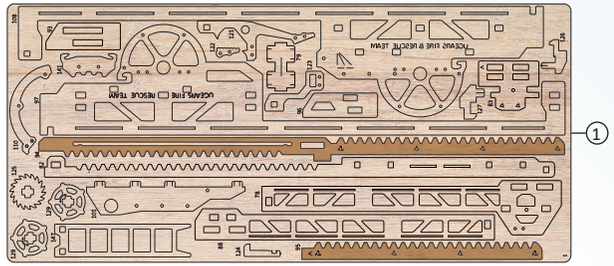




http://eko-igry.com.ua/

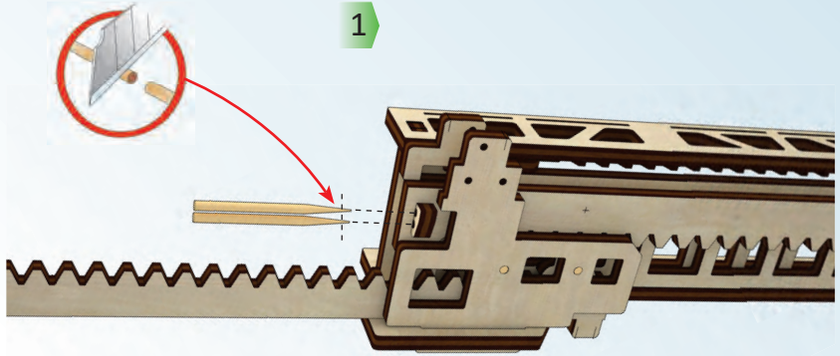



**UKR** Поєднайте мітки. **ENG** Put the marks together. **DEU** Führen Sie die Markierungen zusammen. **FRA** Alignez les marques. **POL** Złożyć znaki. **SPA** Juntará los las marcas. **ITA** Unire ed assemblare gli incastri. **TUR** Işaretleri birleştirin **RUS** Совместите метки.

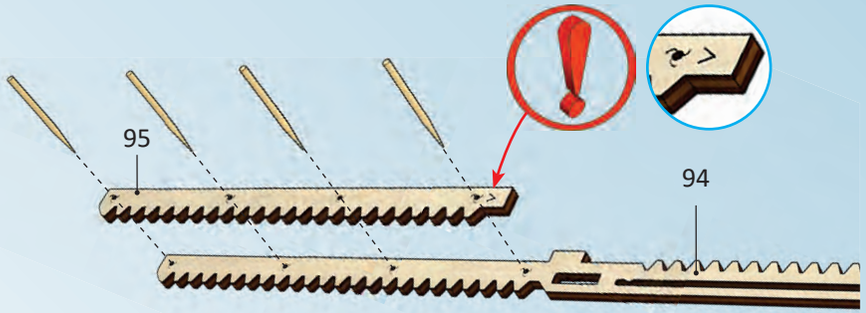




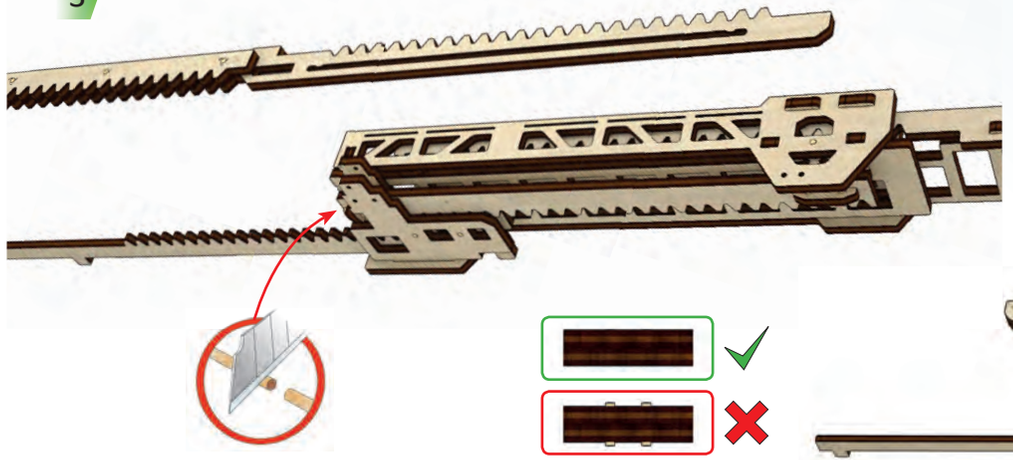

1



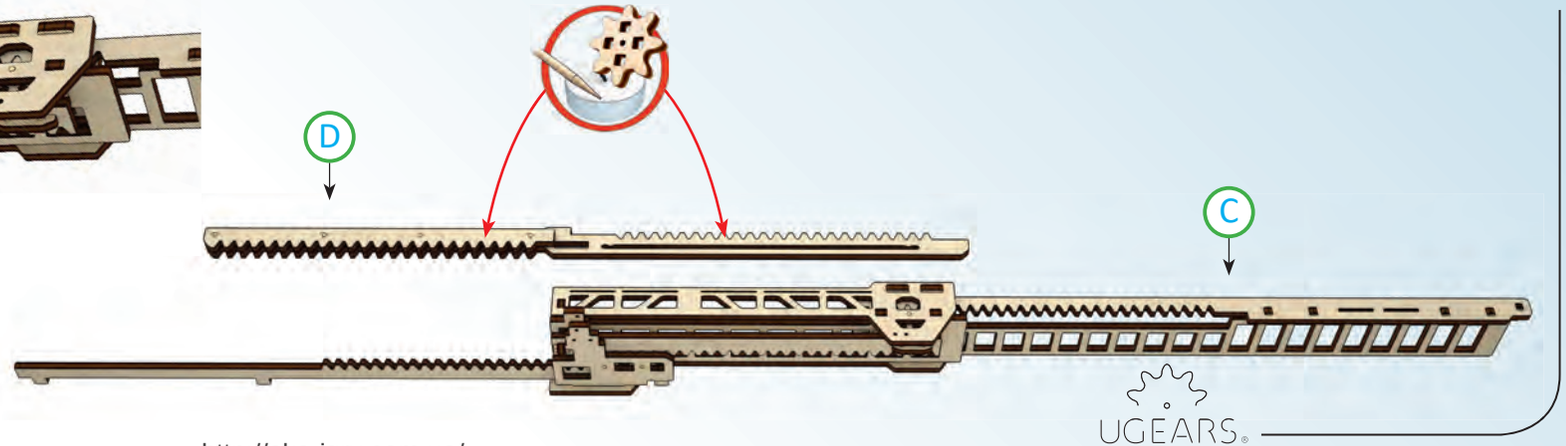
2



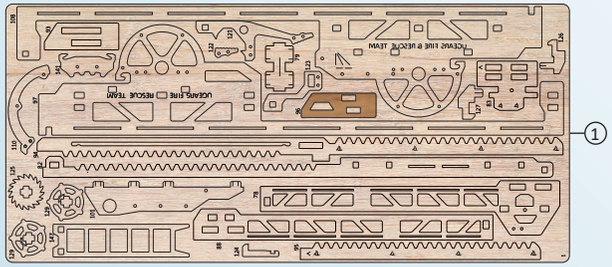

3



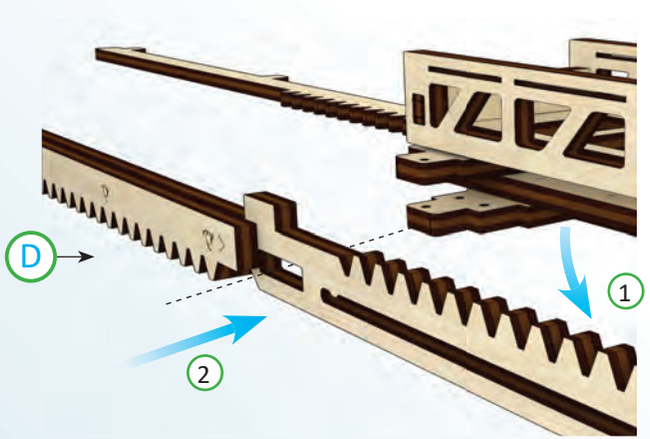
4

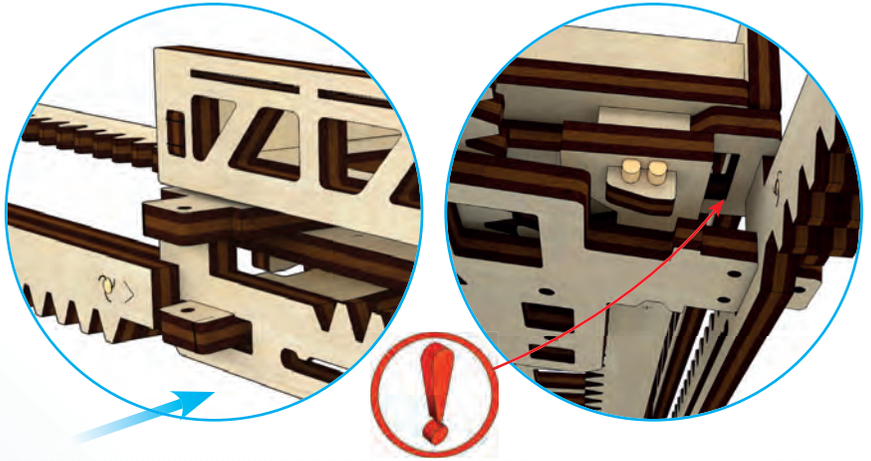



http://eko-igry.com.ua/

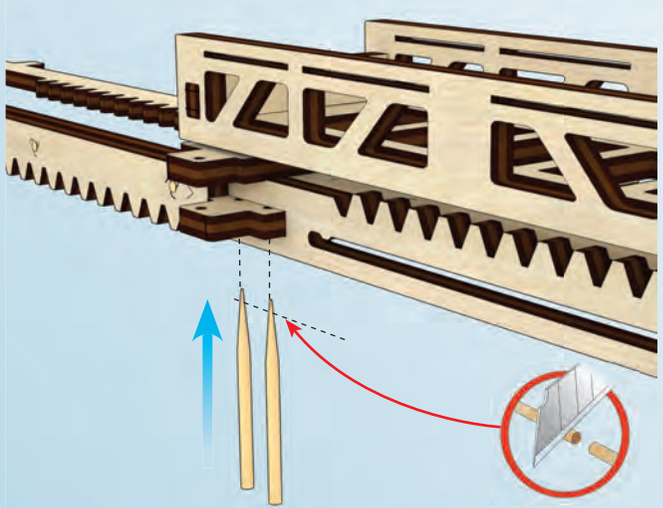


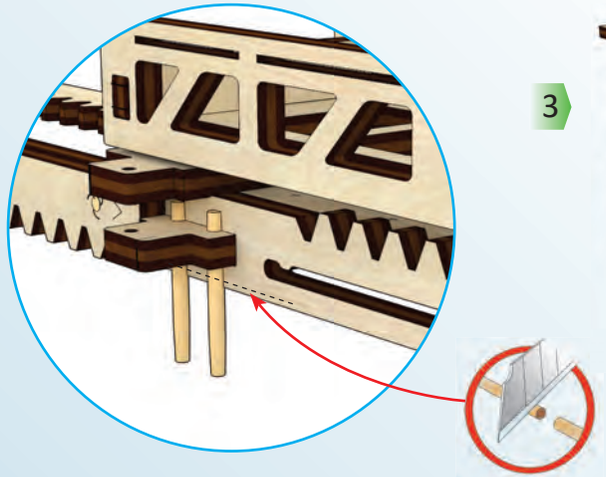

1



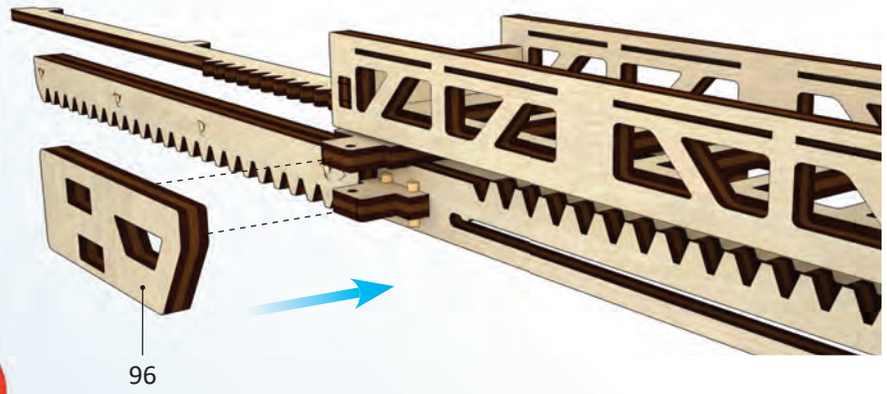



2

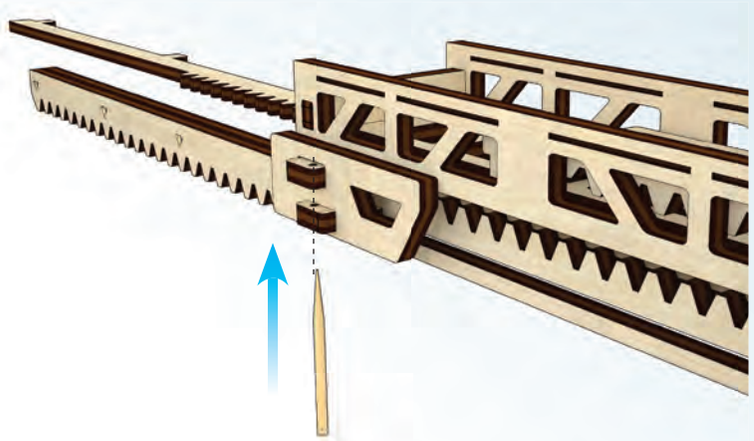


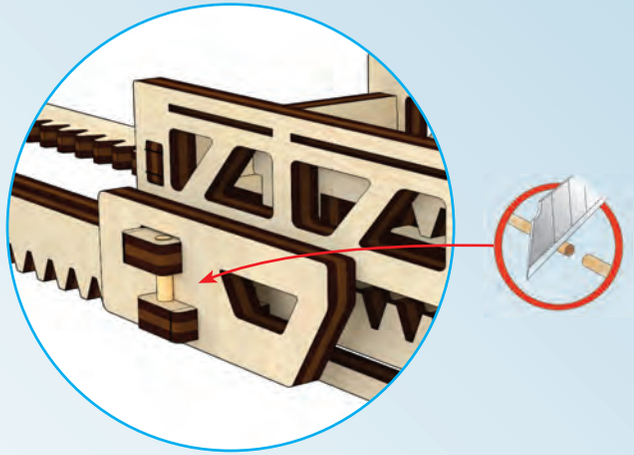


3

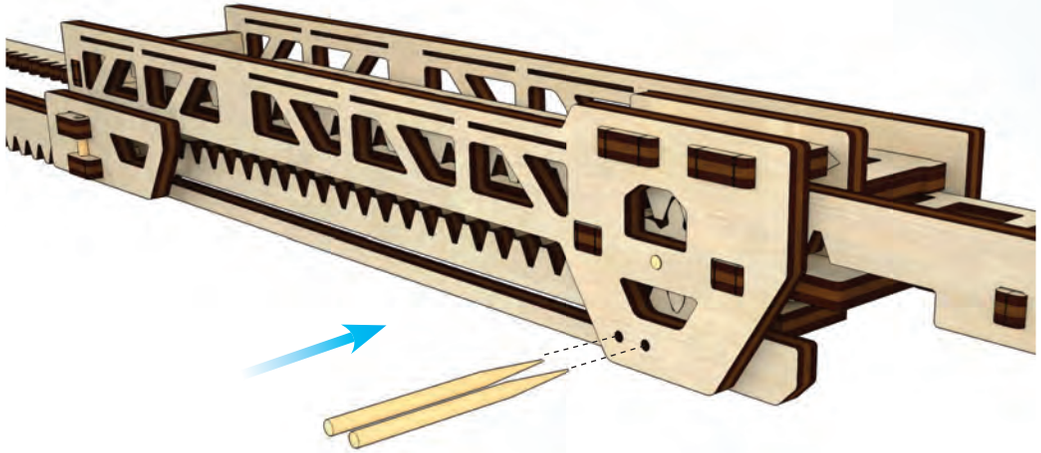


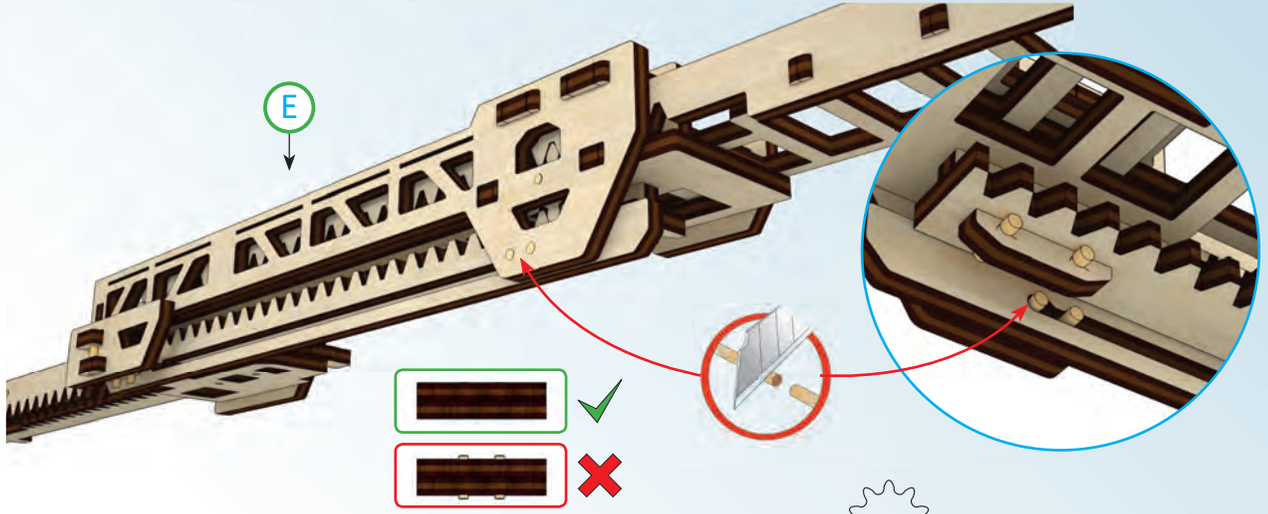
1





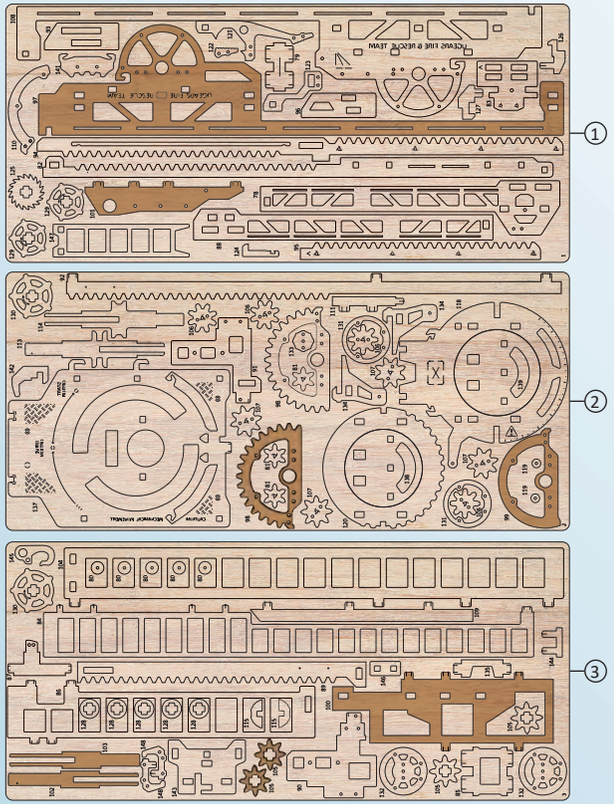
2



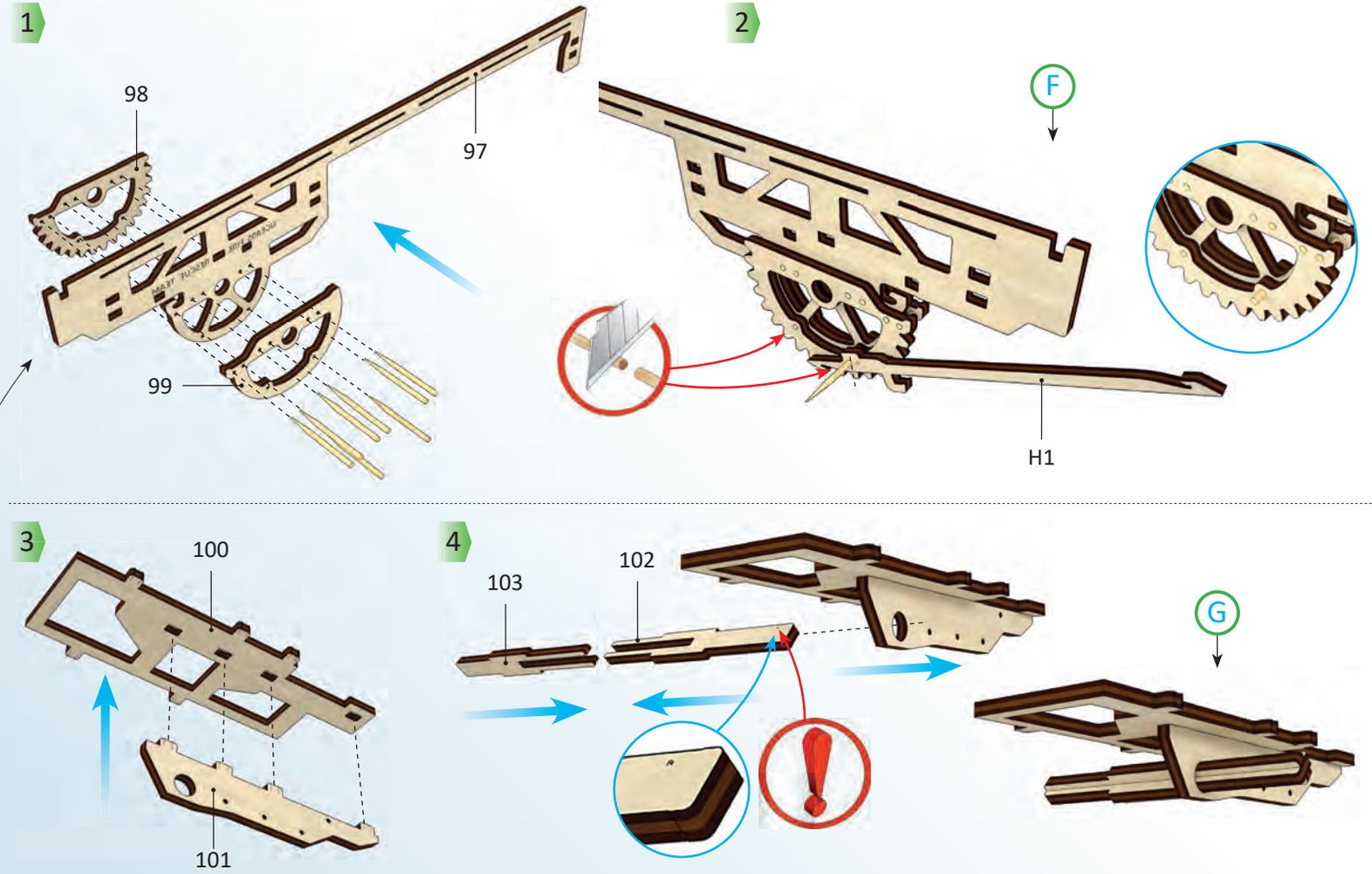


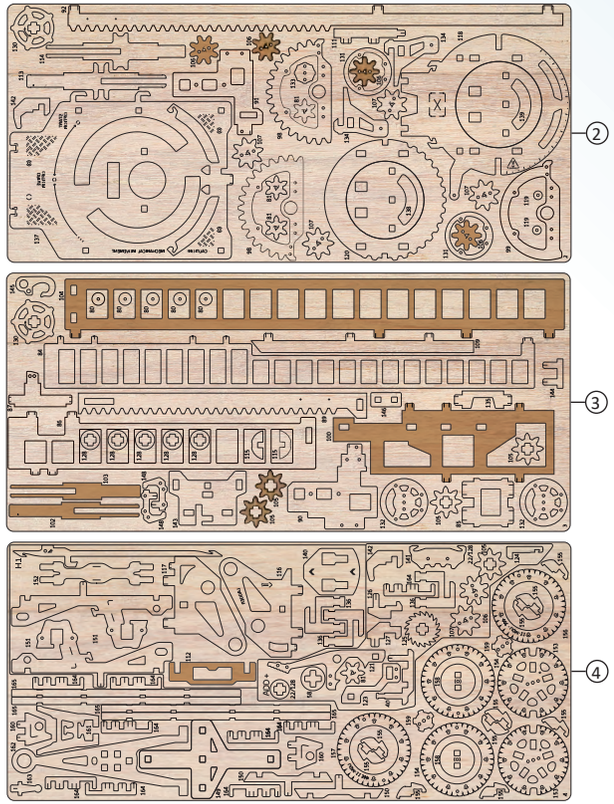



http://eko-igry.com.ua/

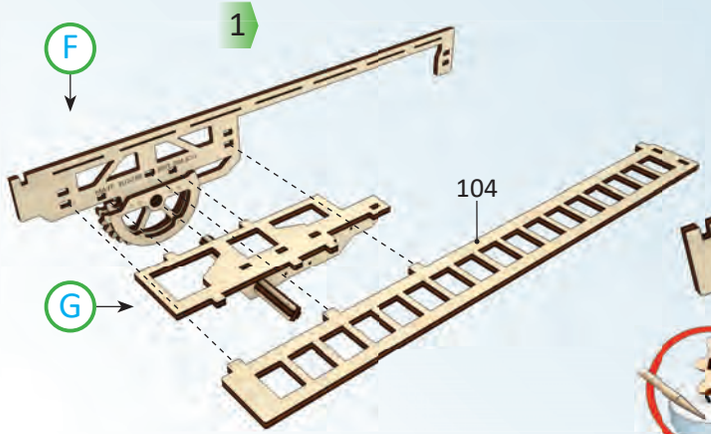



**UKR** Ліва сторона. **ENG** Left side. **DEU** Linke Seite. **FRA** Côté gauche. **POL** Lewa strona. **SPA** El lado izquierdo. **ITA** Parte sinistra. **TUR** Sol taraf. **RUS** Левая сторона.

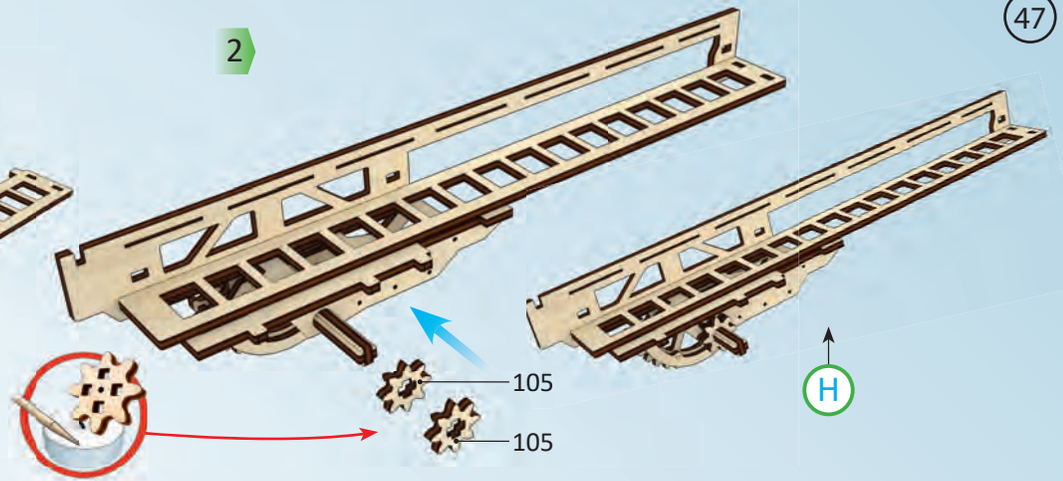




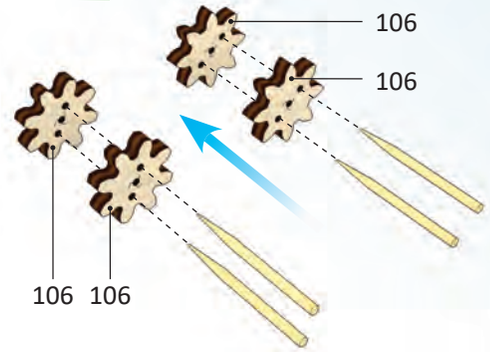

1




2

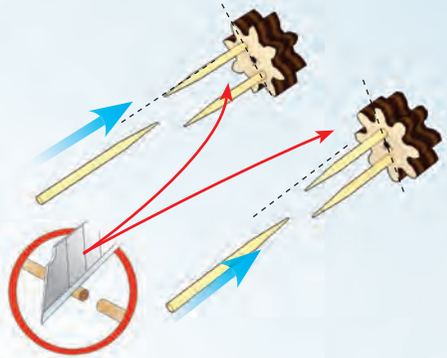



3

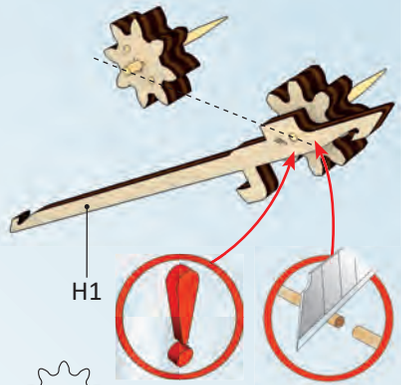



x2

4

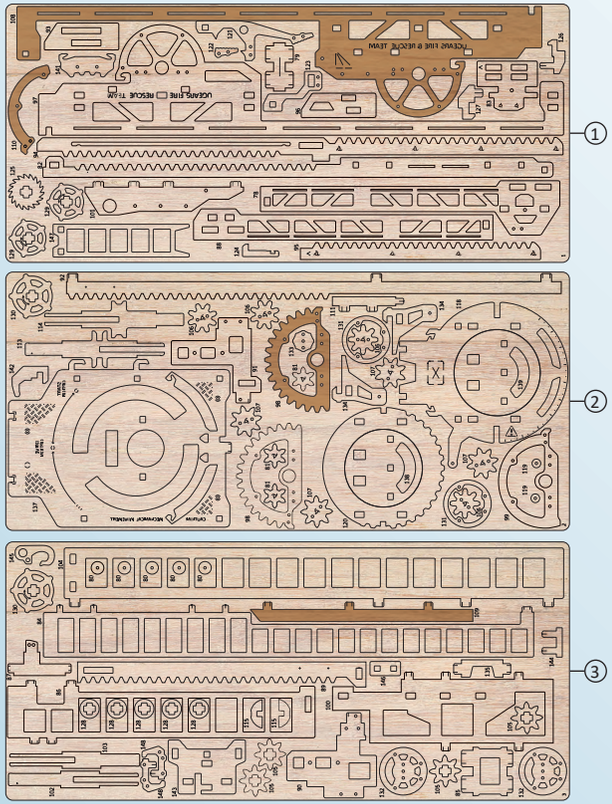


5

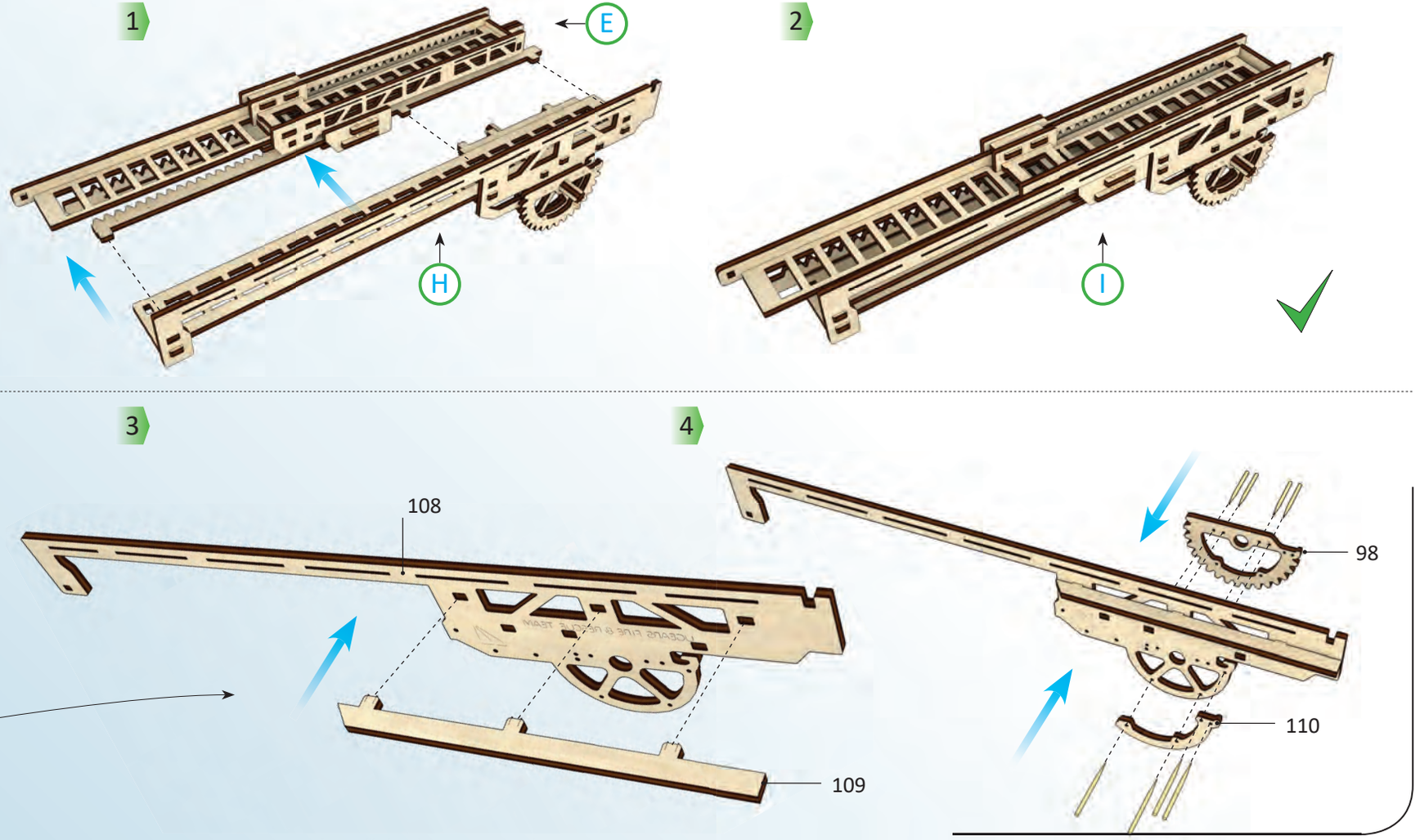



UGEARS

http://eko-igry.com.ua/

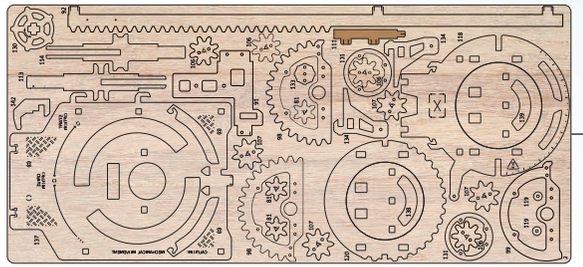


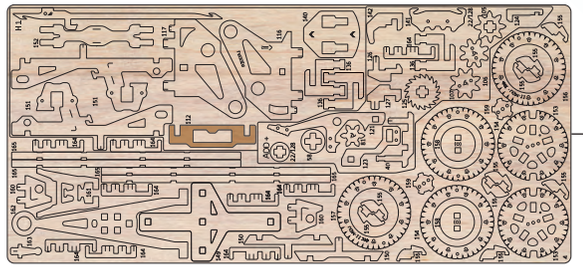

**UKR** Права сторона. **ENG** Right side. **DEU** Rechte Seite. **FRA** Côté droit. **POL** Prawa strona. **SPA** El lado derecho. **ITA** Parte destra. **TUR** Sağ taraf. **RUS** Правая сторона.



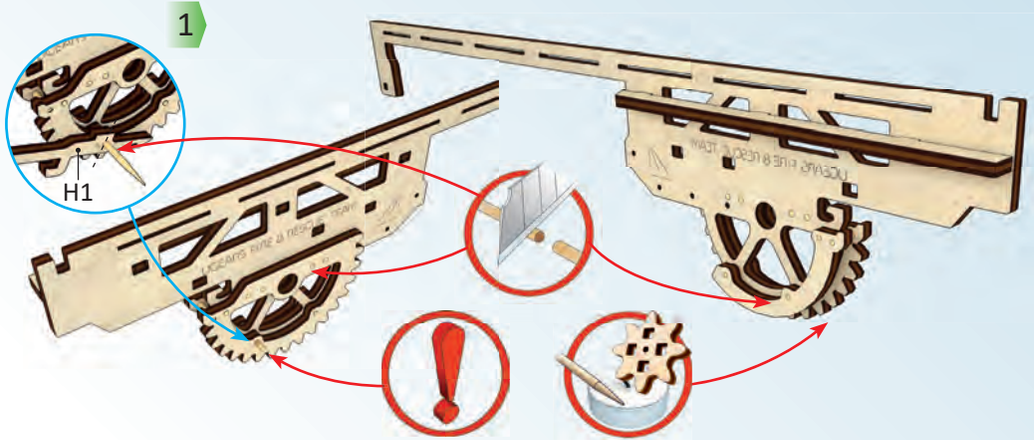



http://eko-igry.com.ua/



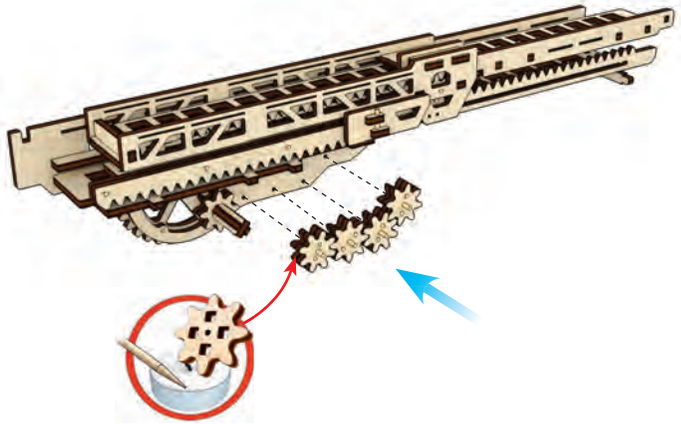

1



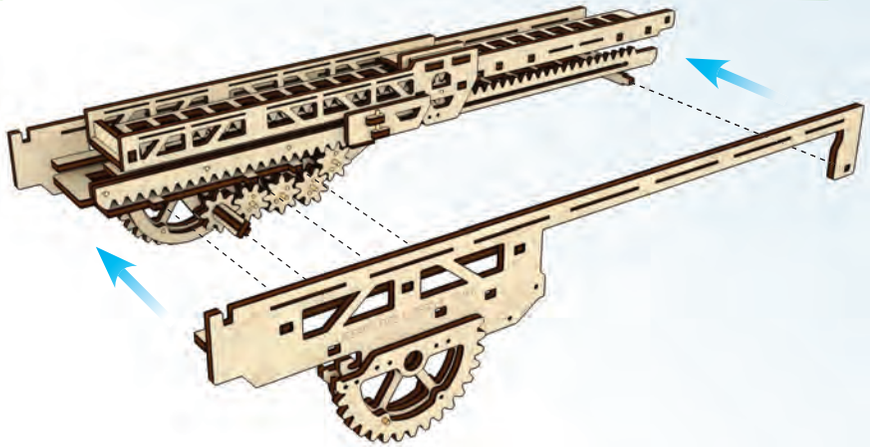




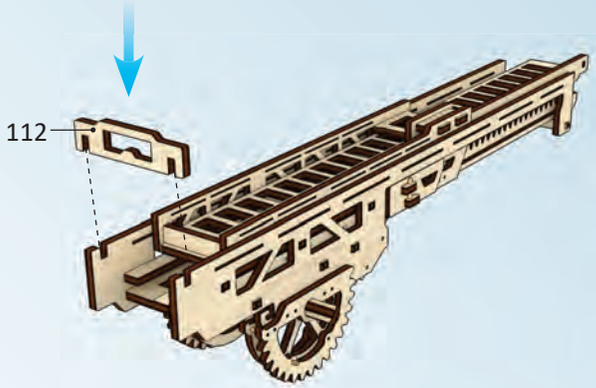
2



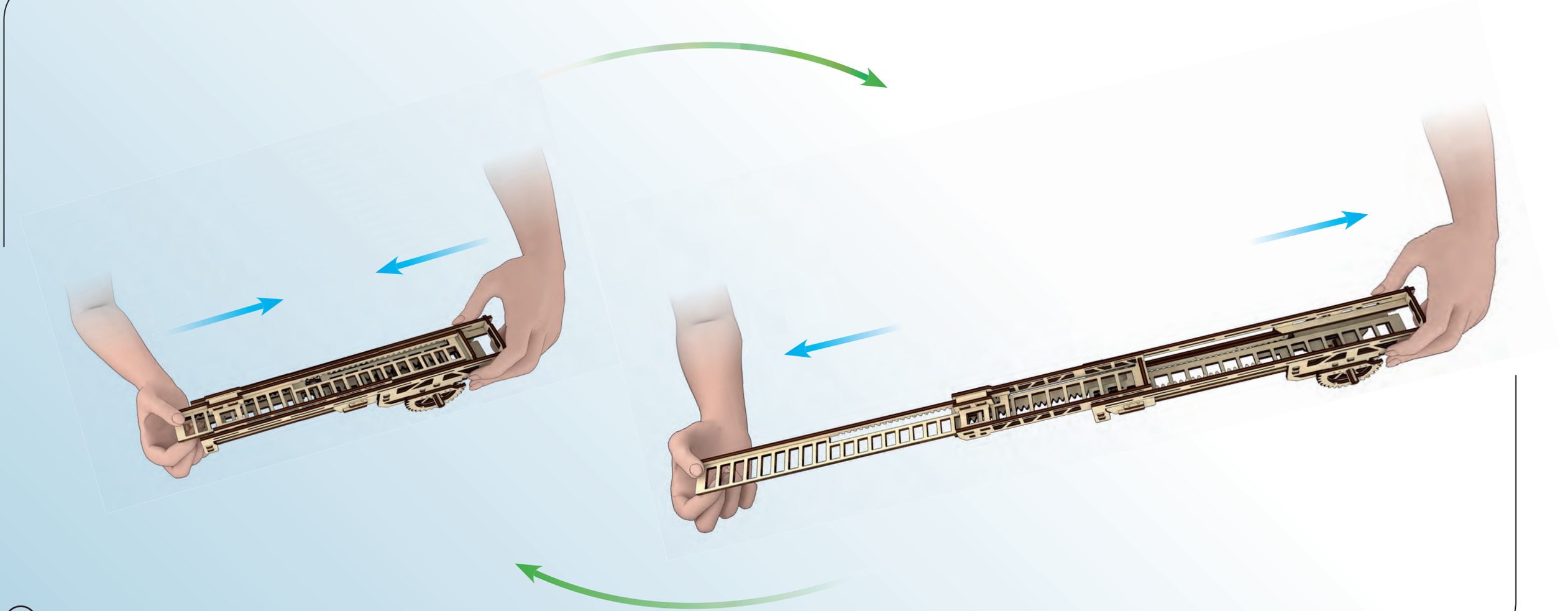
3

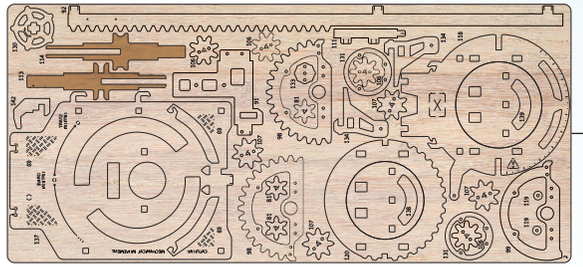


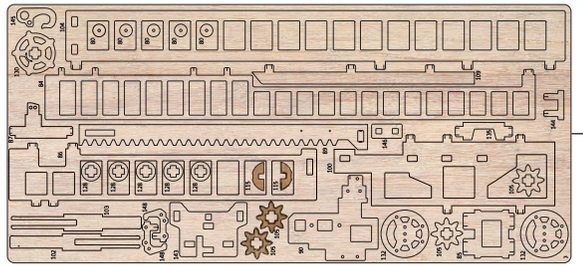
4

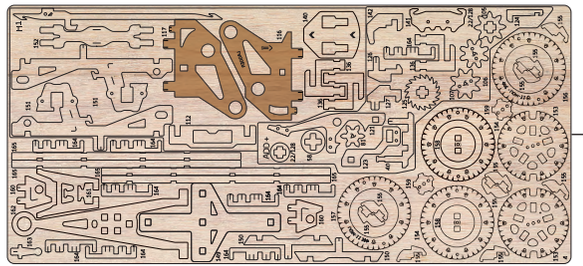


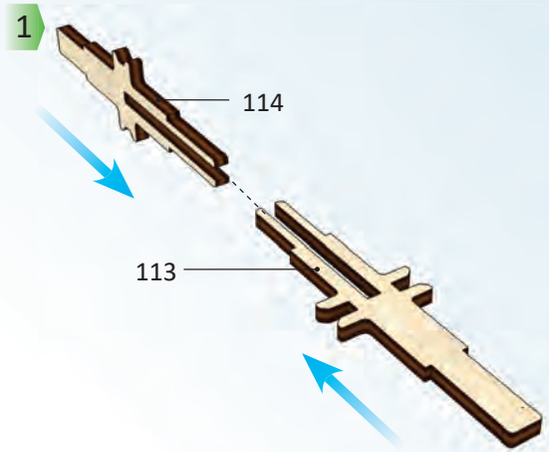

UGEARS

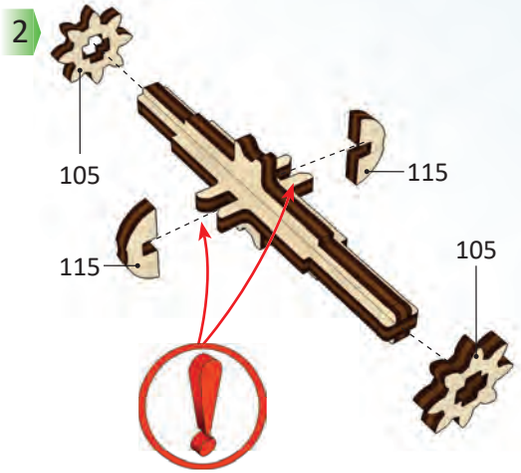


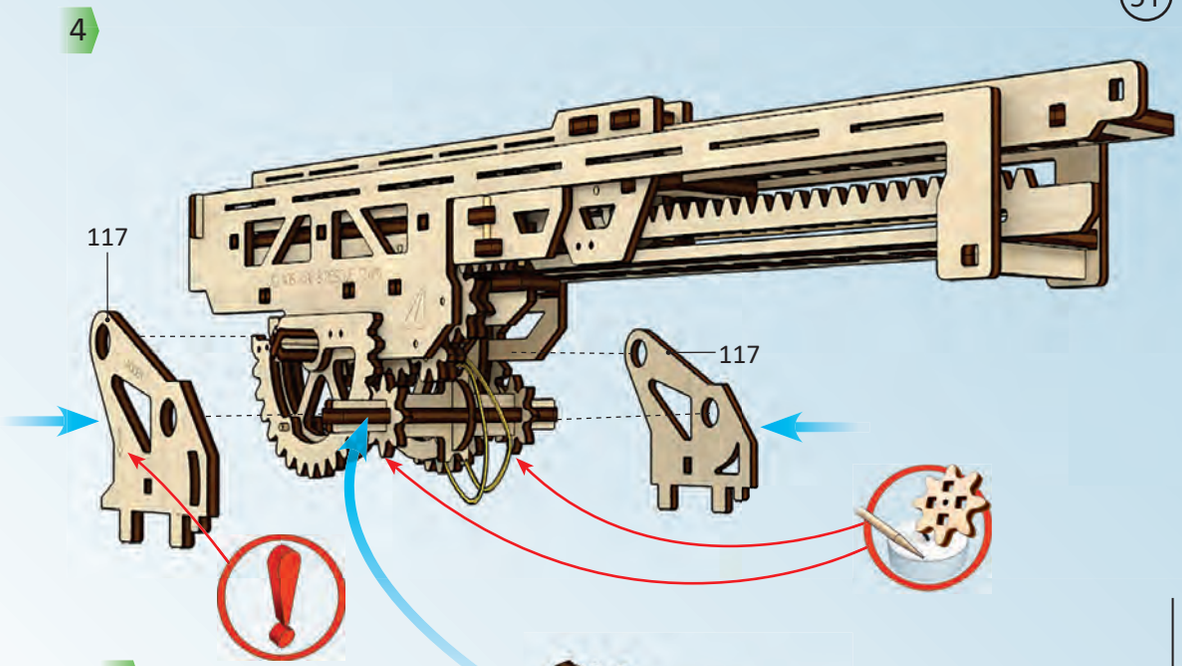


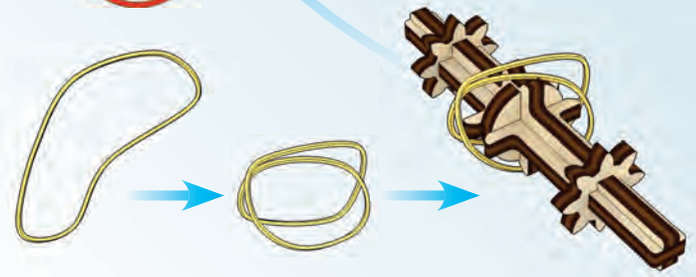



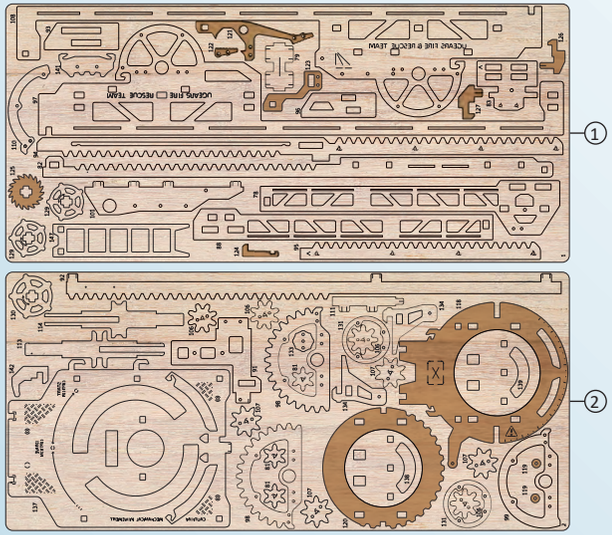



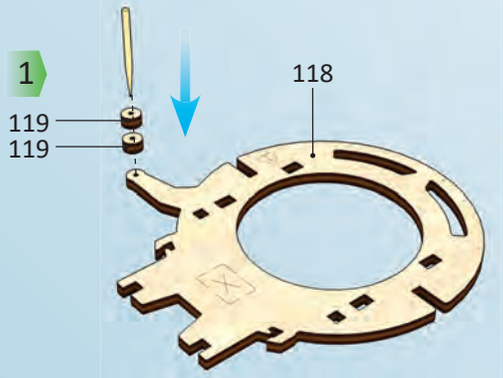



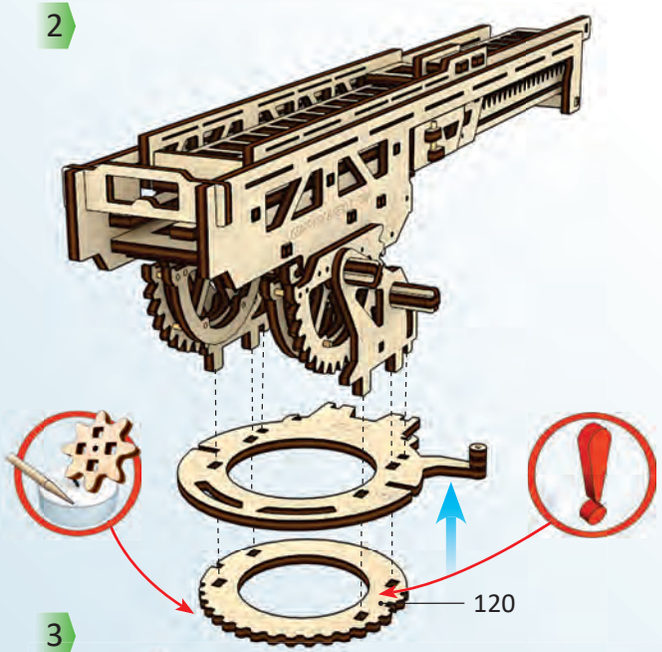



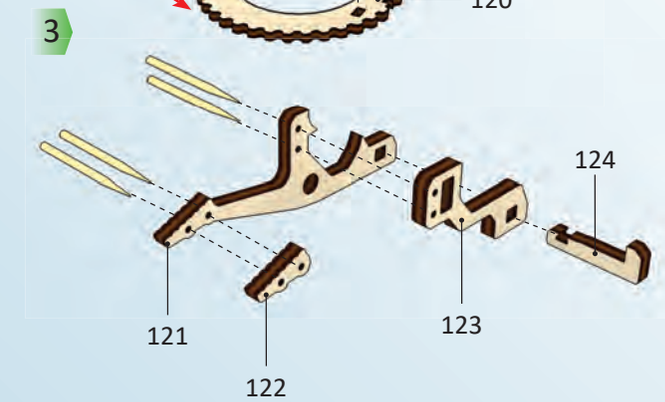



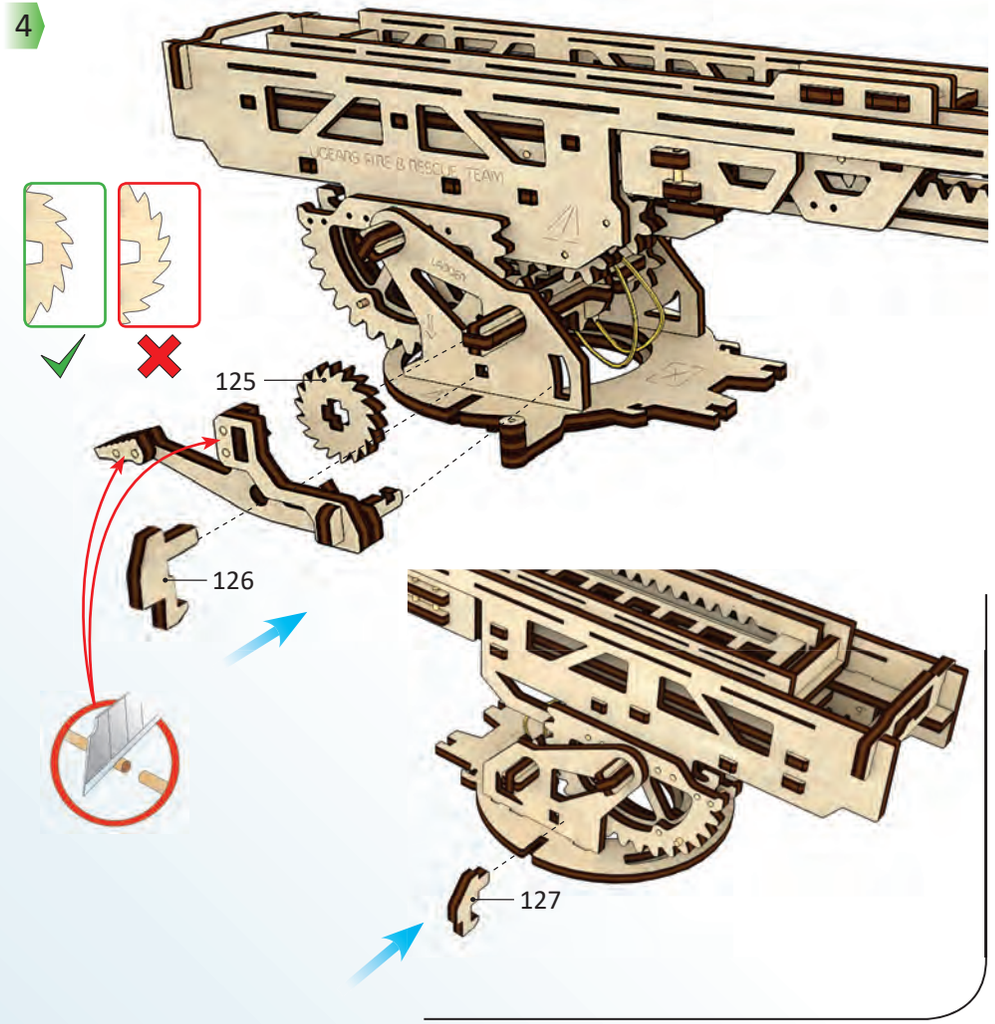

http://eko-igry.com.ua/


①
②

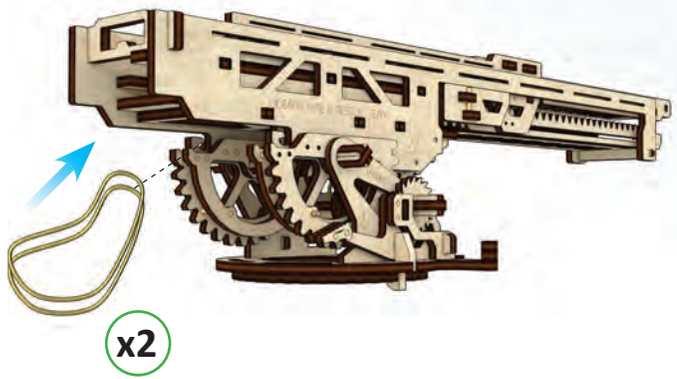

1
118
119
119


2
120

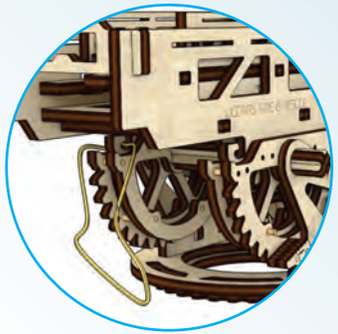

3
124
121
123
122


4
125
126
127

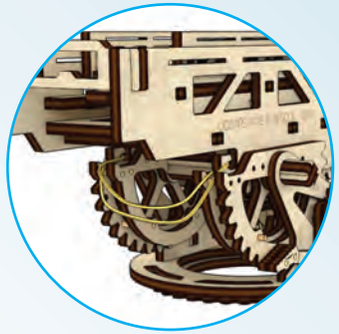
1



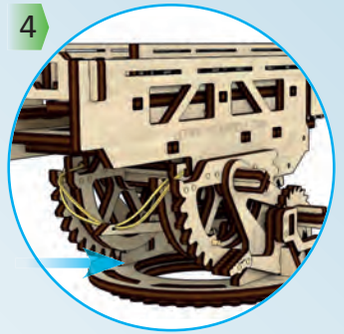

2



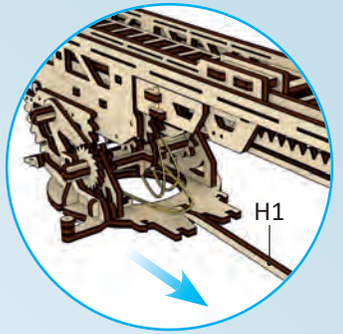
3



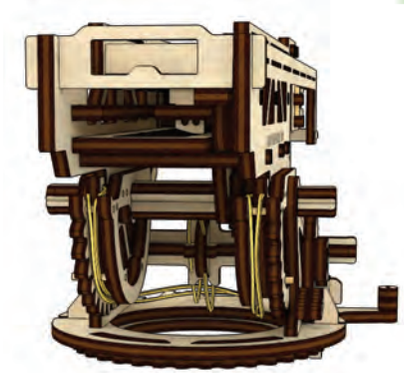
4



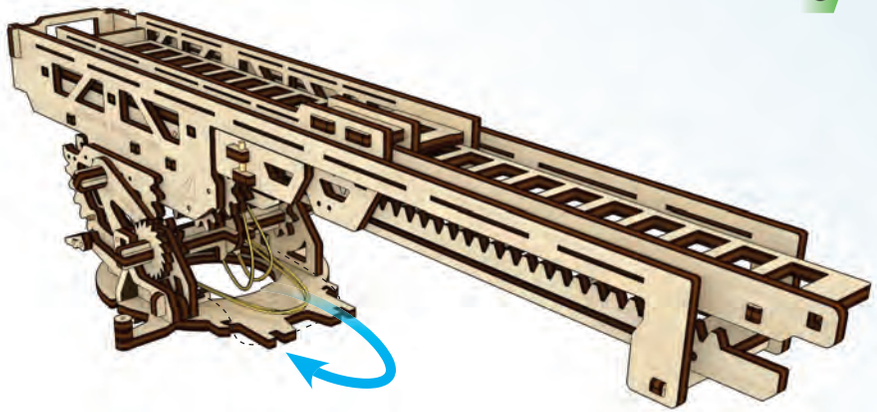
5



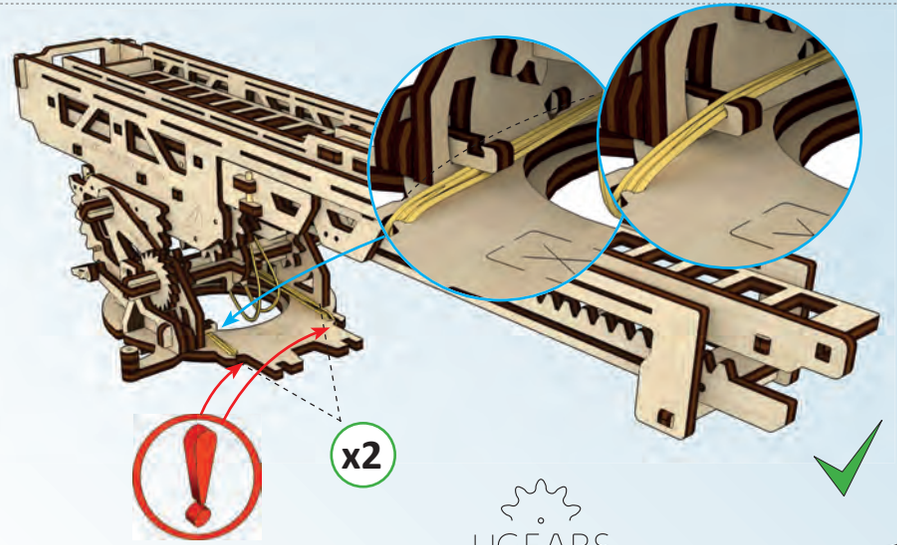

6



7

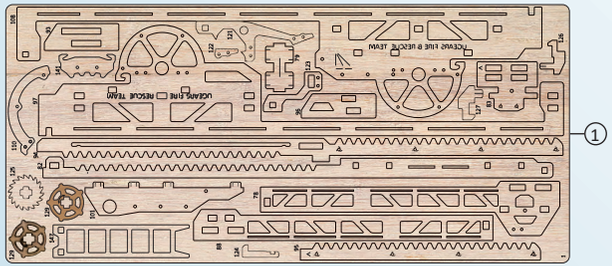


8

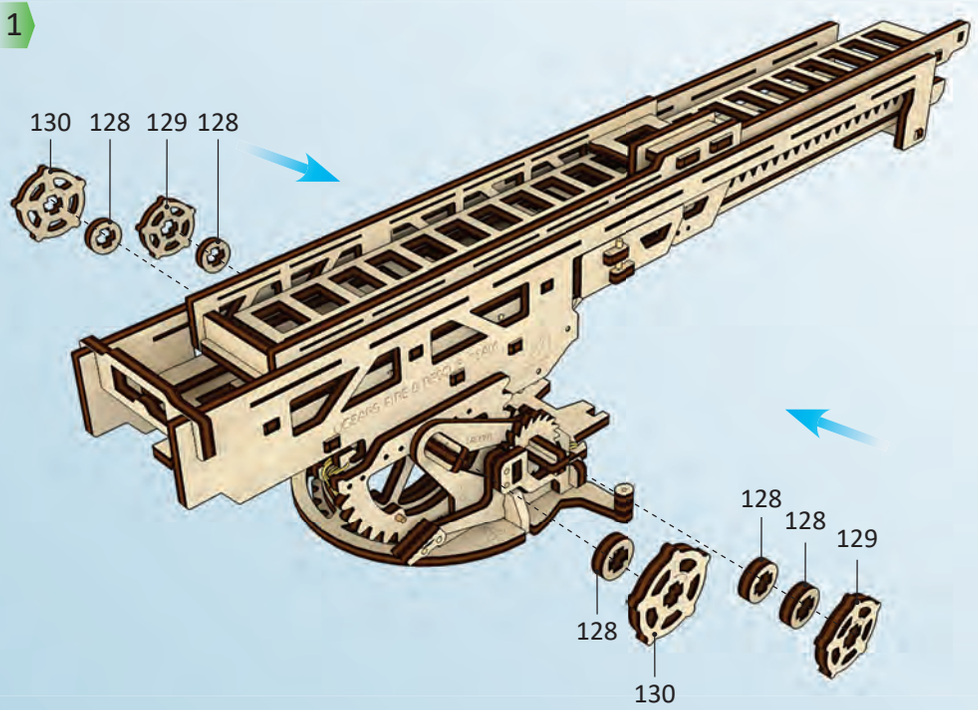



http://eko-igry.com.ua/

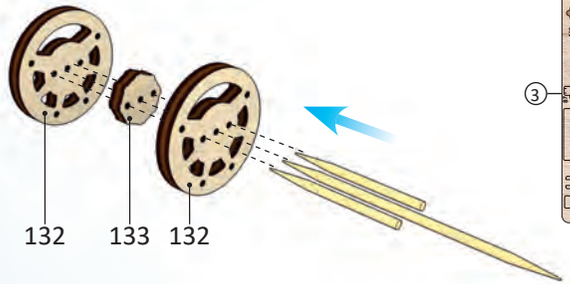
UGEARS

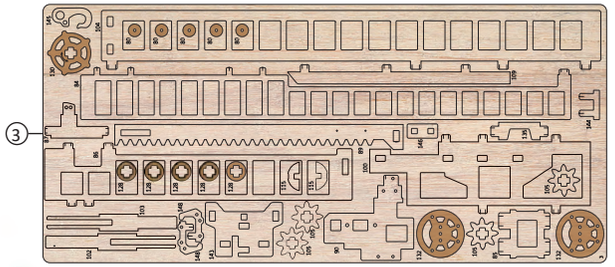



1

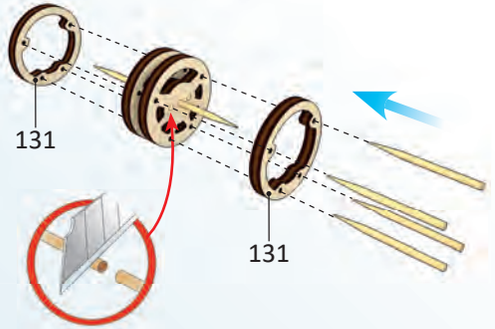


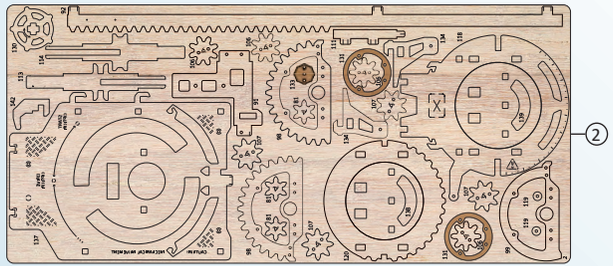

2



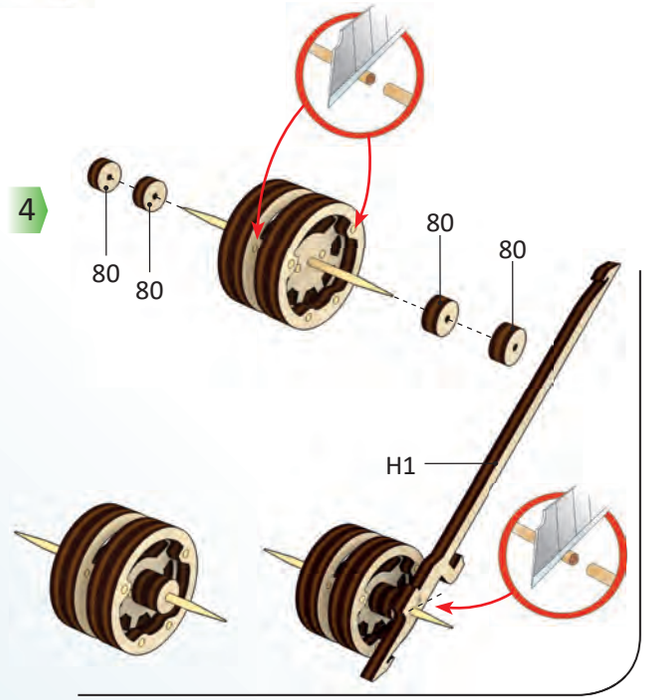




3



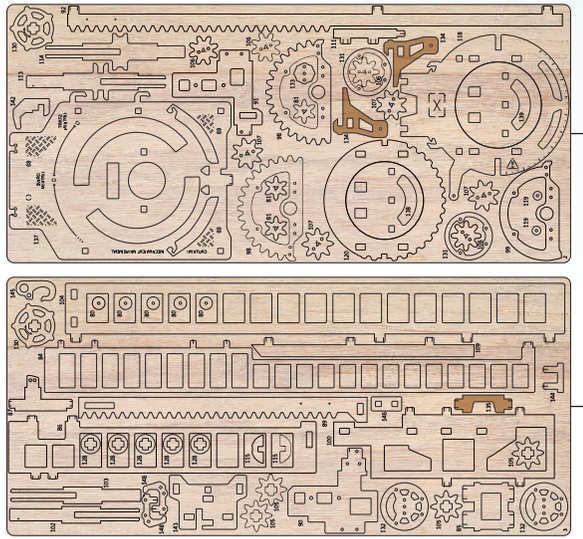




4

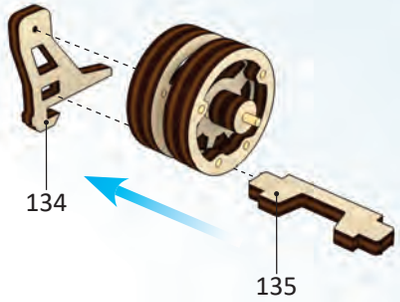




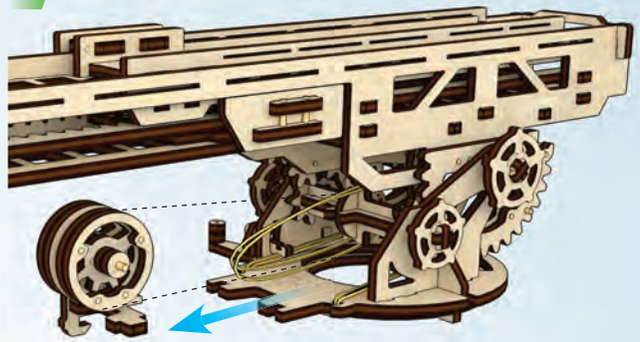

http://eko-igry.com.ua/



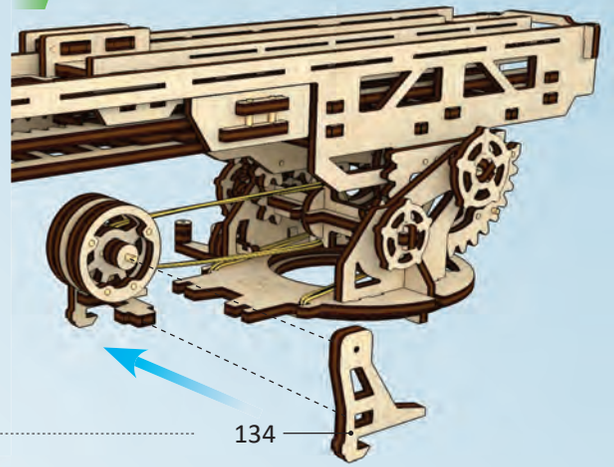

1



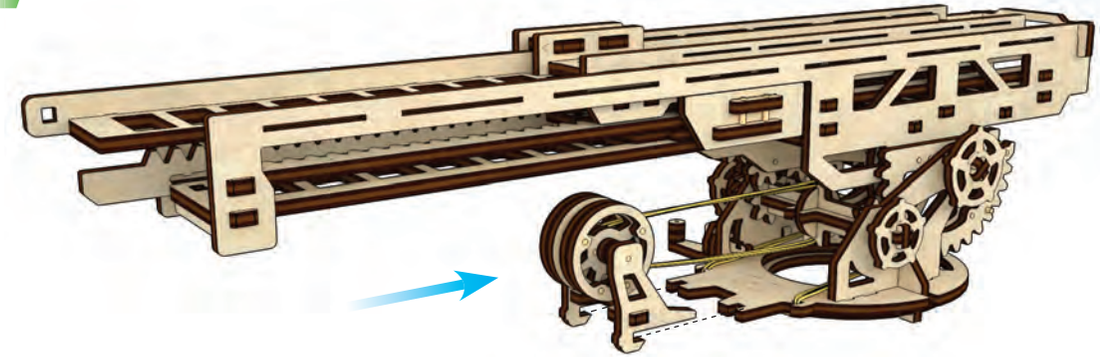

2



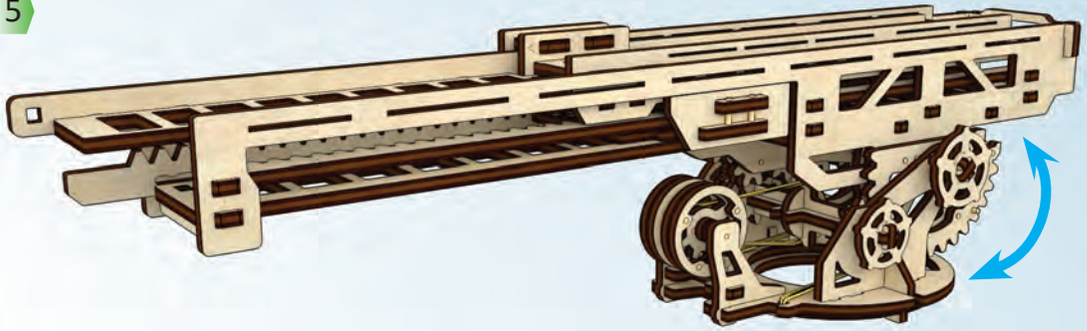
3




4



5

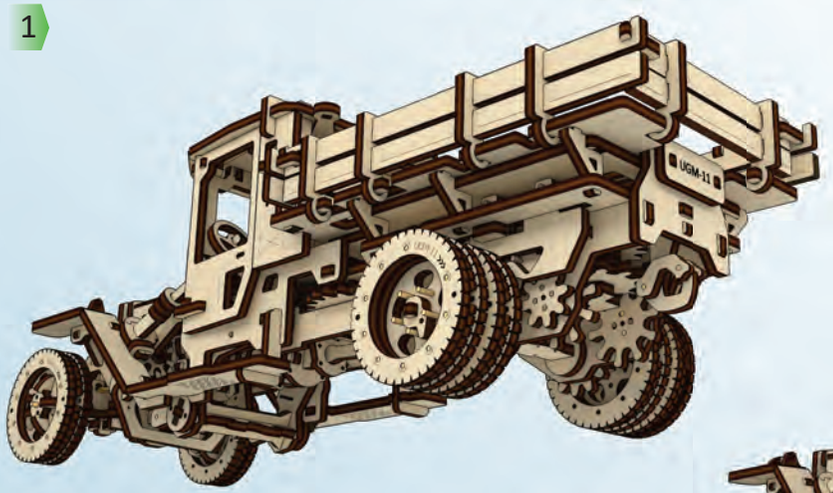


**UKR** Акуратно проверніть. **ENG** Neatly turn it around. **DEU** Einmal vorsichtig umdrehen. **FRA** Tournez doucement. **POL** Starannie obrócić dookoła. **SPA** Cuidadosamente déle la vuelta. **ITA** Girare con la dovuta calma. **TUR** Dikkatli döndürün. **RUS** Аккуратно проверните.

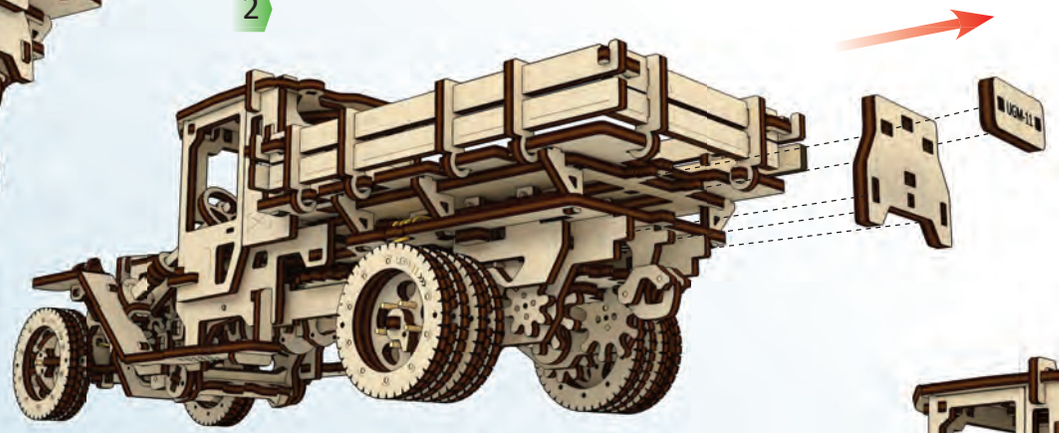
UGEARS

http://eko-igry.com.ua/

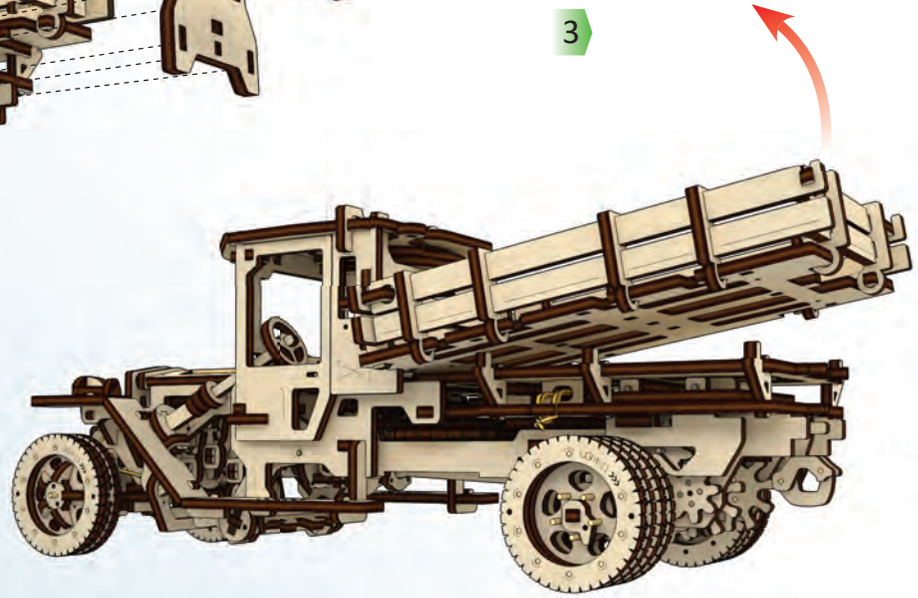
1



2

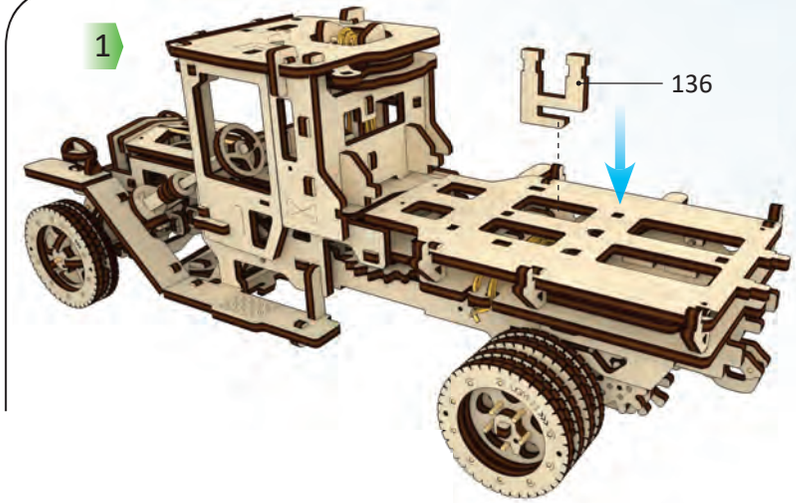


3

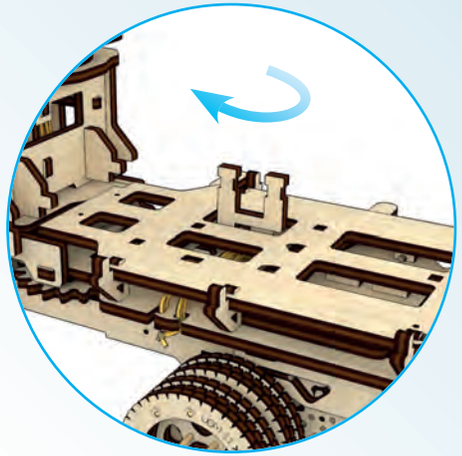


**UKR** Акуратно зніміть кузов. **ENG** Carefully remove the car body. **DEU** Entfernen Sie vorsichtig den Pritschenaufbau. **FRA** Retirez délicatement la carrosserie du camion. **POL** Delikatnie zdjąć karoserię. **SPA** Extraiga cuidadosamente el cuerpo del coche. **ITA** Rimuovere il cassone con la dovuta calma. **TUR** Römorku dikkatlice çıkarılın. **RUS** Аккуратно демонтируйте кузов.

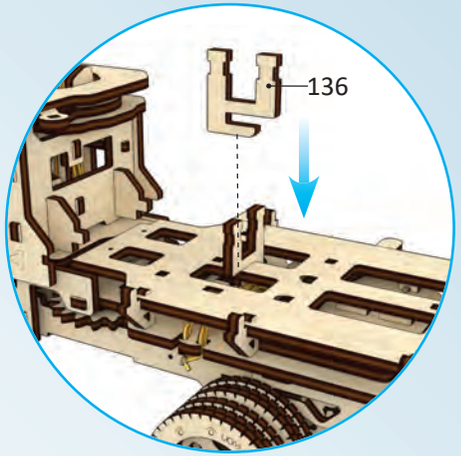
1




2

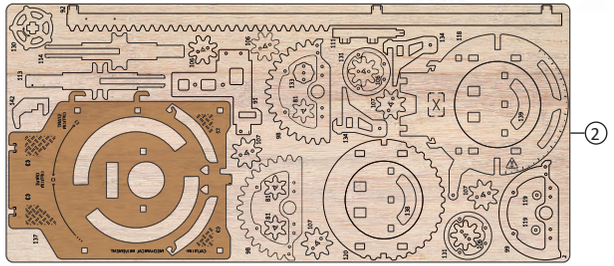


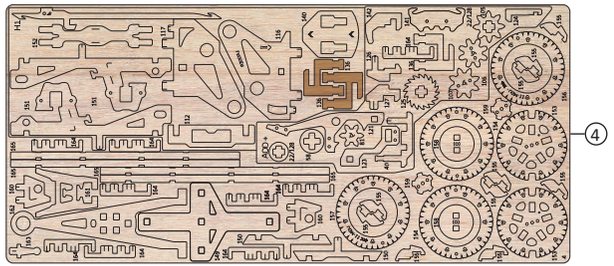
3



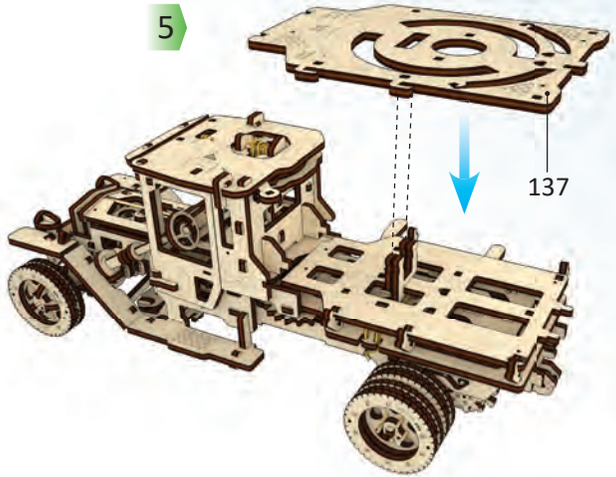

4



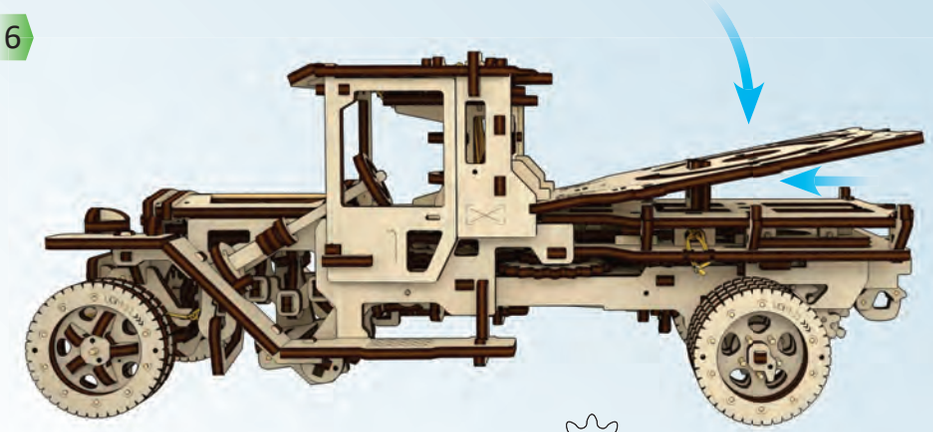



5

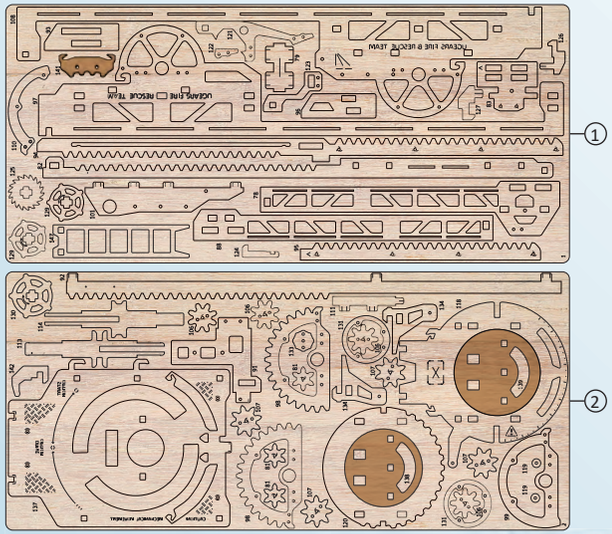



6

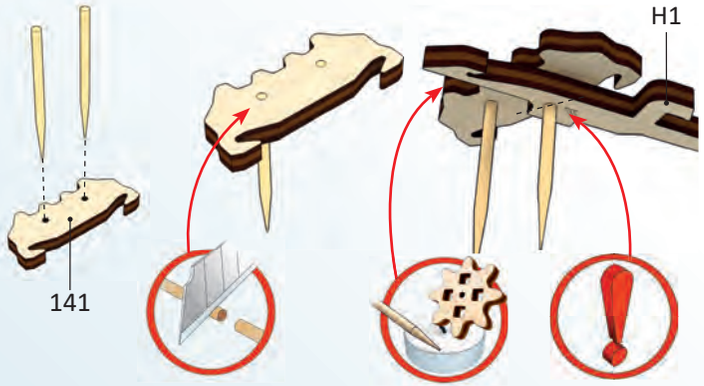


http://eko-igry.com.ua/

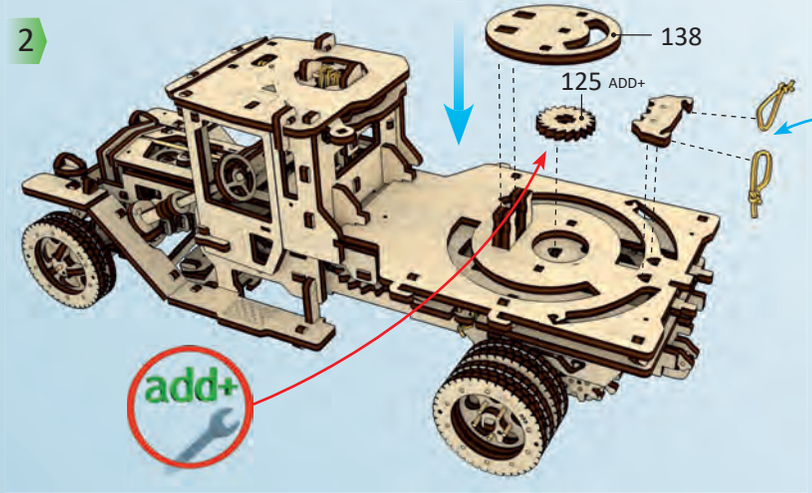
UGEARS



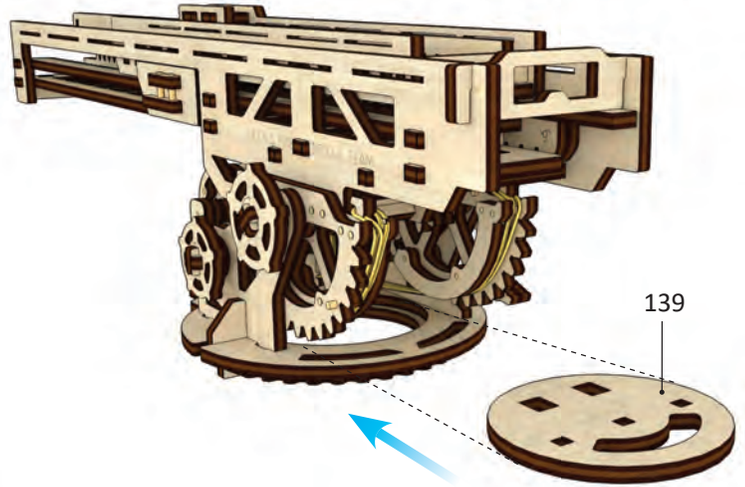

1



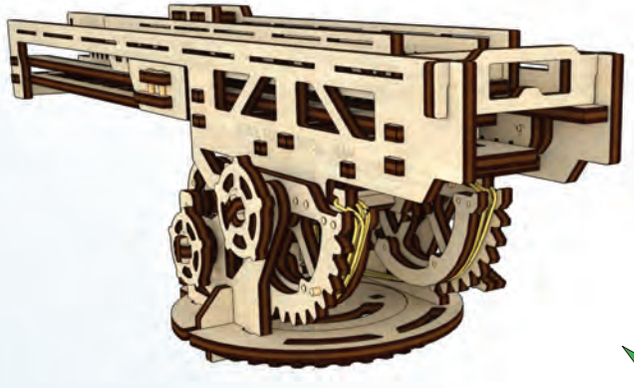

2

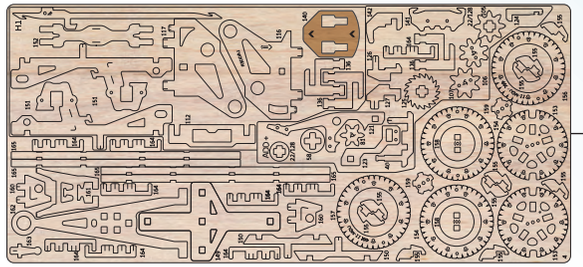



3

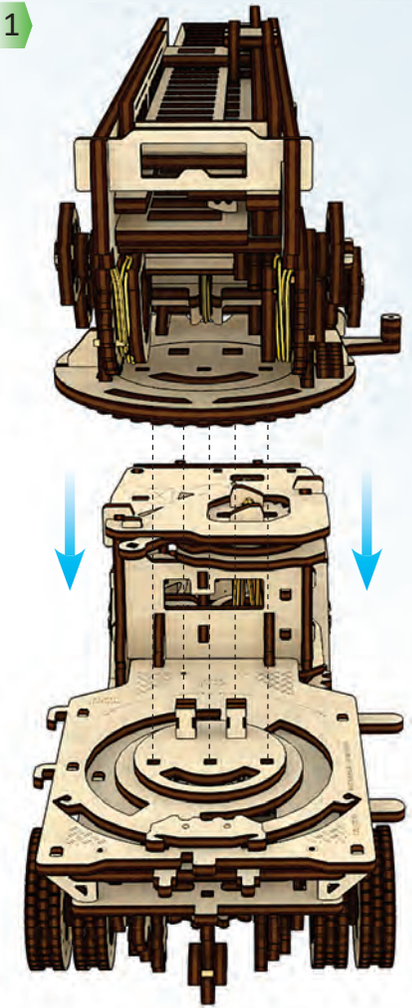



4

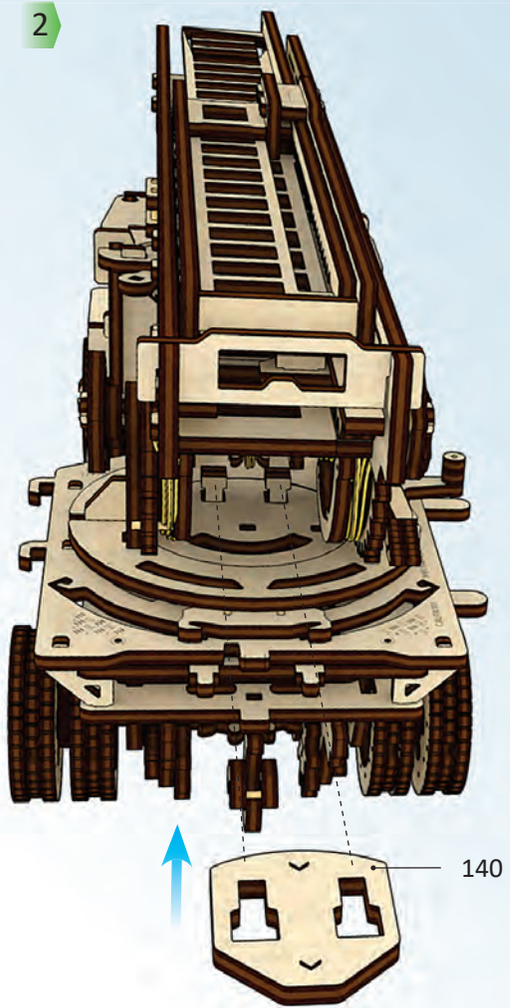




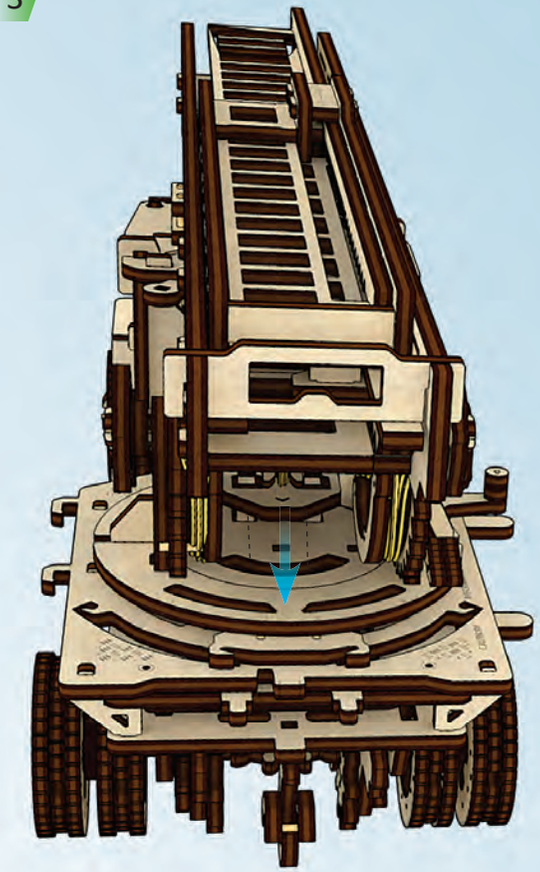

1



2




3



1



2



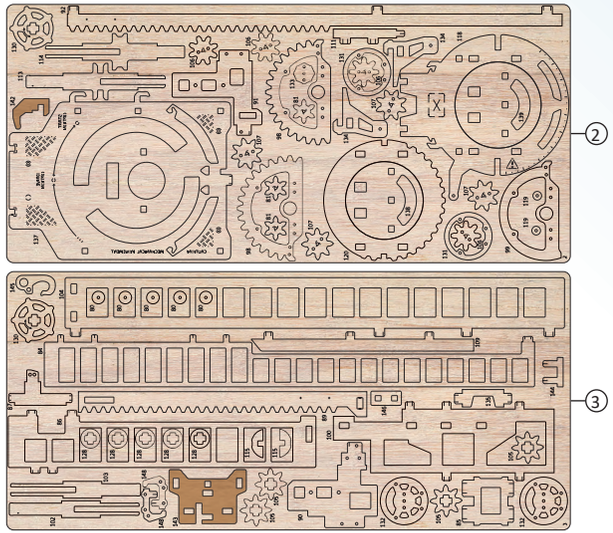
3



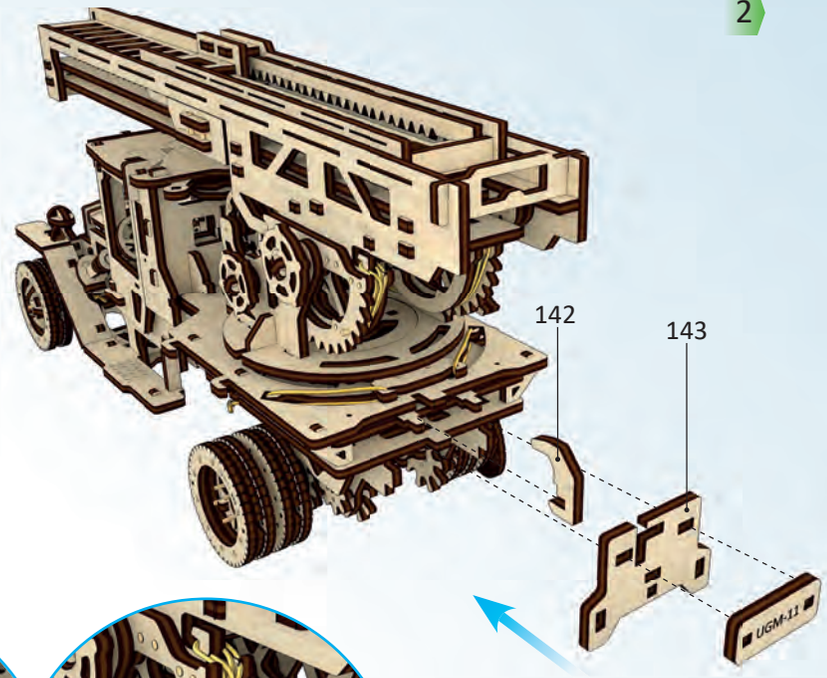
UKR Притисніть деталь до упору. ENG Press the piece all the way in. DEU Drücken Sie das Bauteil bis zum Anschlag ein. FRA Appuyez sur la pièce jusqu'en butée. POL Delikatnie dociskać część aż do momentu poczucia oporu. SPA Presione la pieza hasta que haga tope. ITA Premere il complemento aggiuntivo a fondo. TUR Parçayı sonuna kadar bastırın. RUS Прижмите деталь до упора.



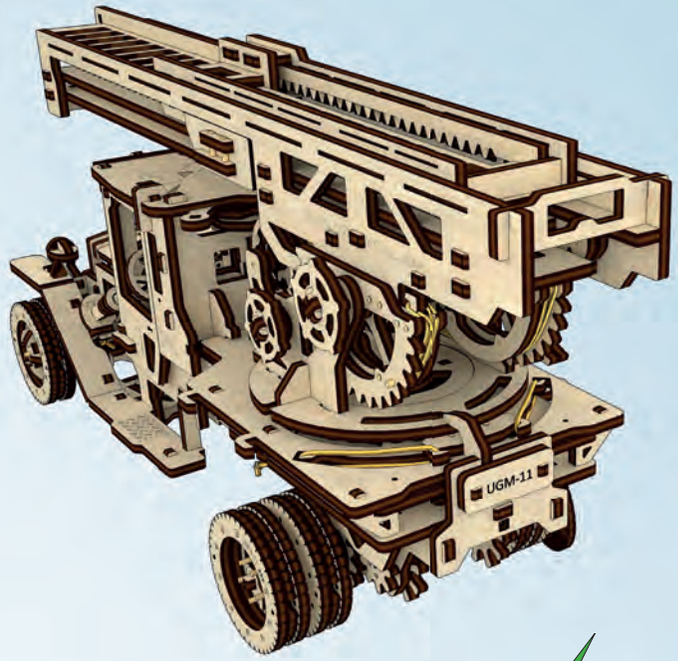
http://eko-igry.com.ua/




1



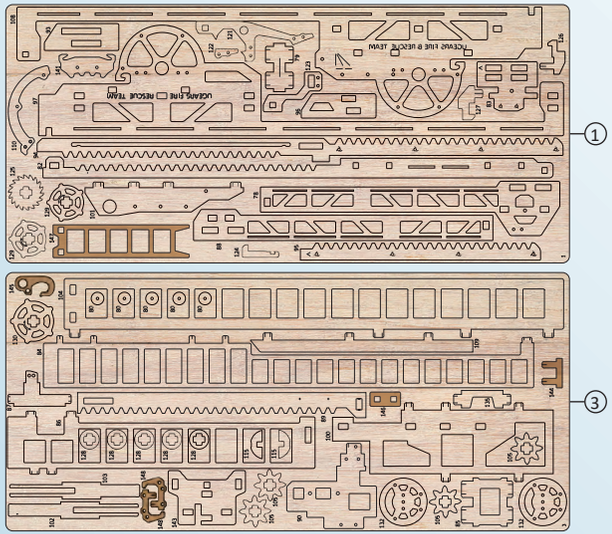

2



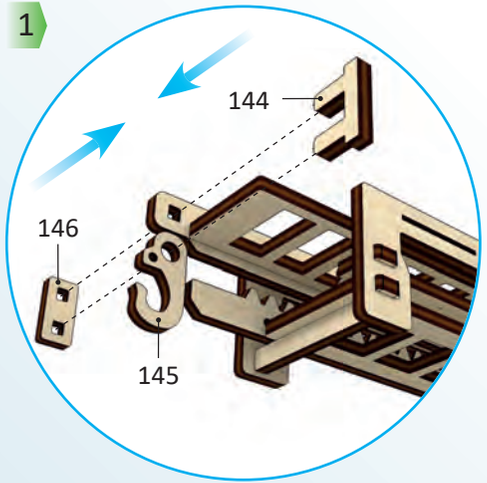


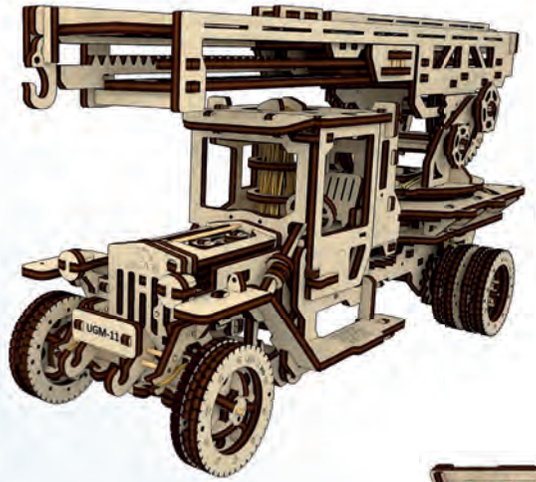

UKR Ґумка повинна бути натягнута. ENG The band should be tight. DEU Das Gummi muss gespannt sein. FRA L'élastique doit être serré. POL Gumka powinna być naciągnięta. SPA El elástico debe ser ajustado. ITA L'elastico deve essere teso a sufficenza. TUR Lastik gerilmiş olmalıdır. RUS Резинка должна быть натянута.

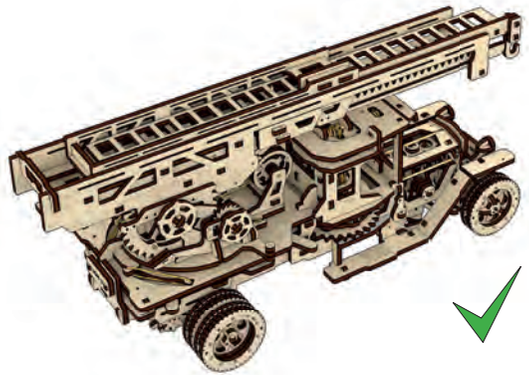
UGEARS



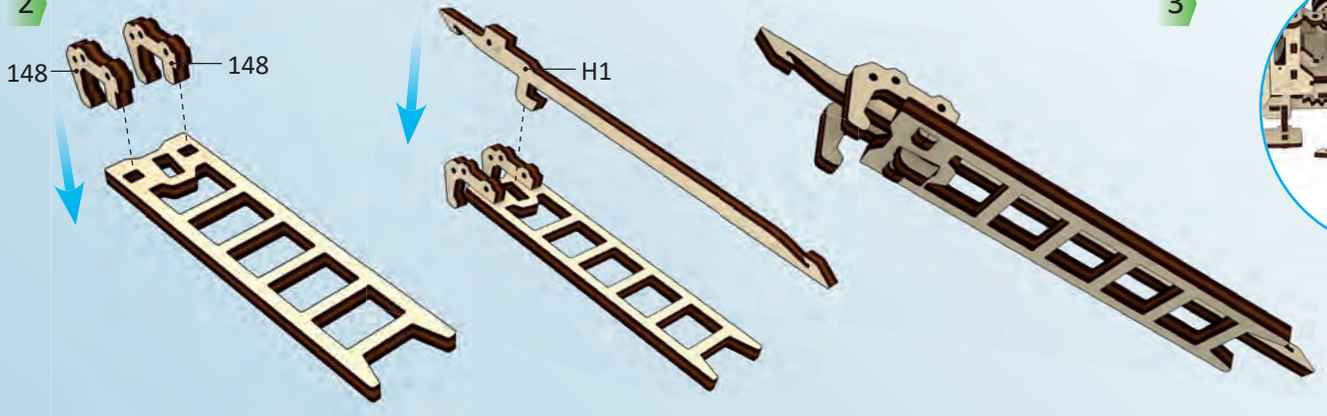

1



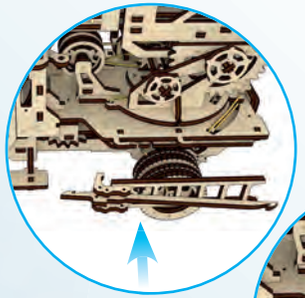





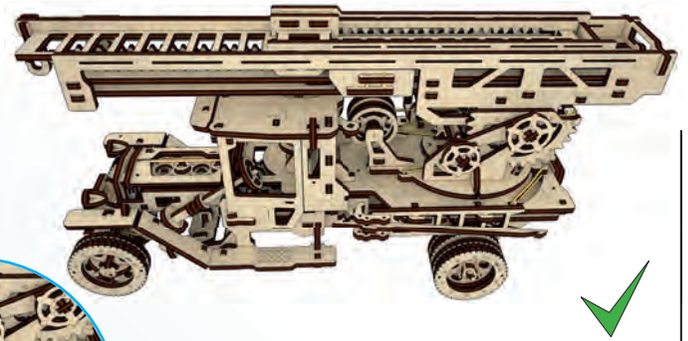
2

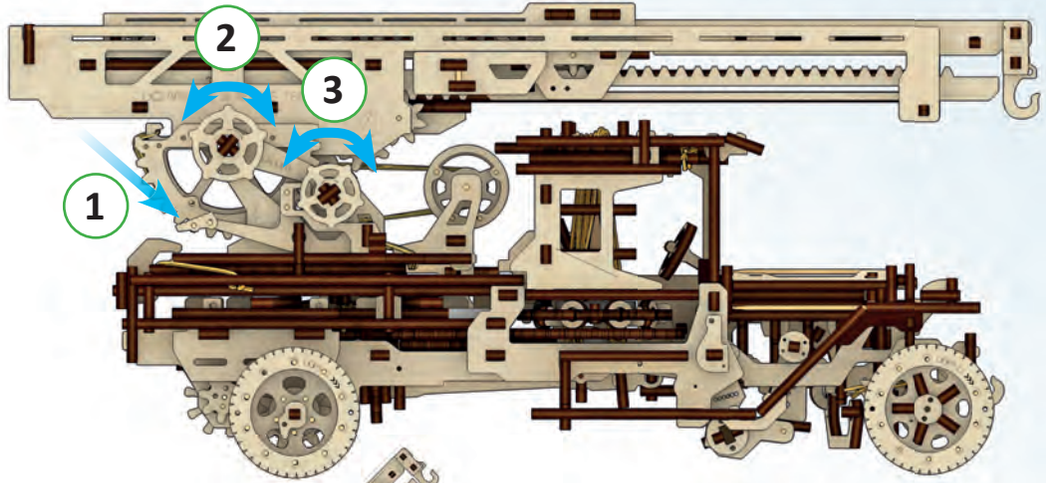


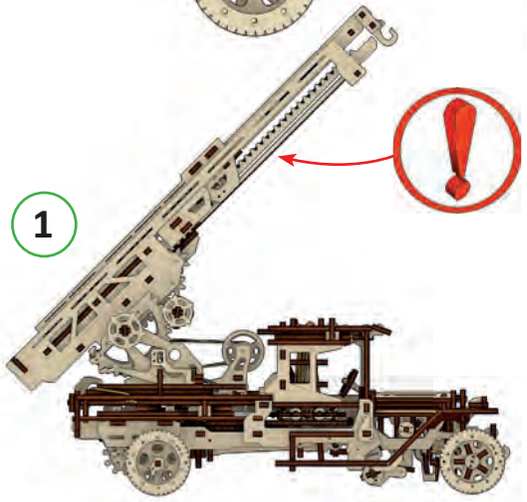

3





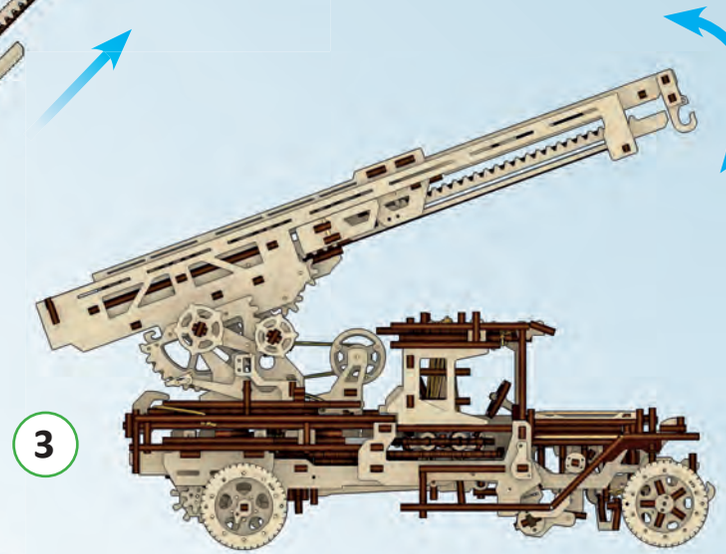




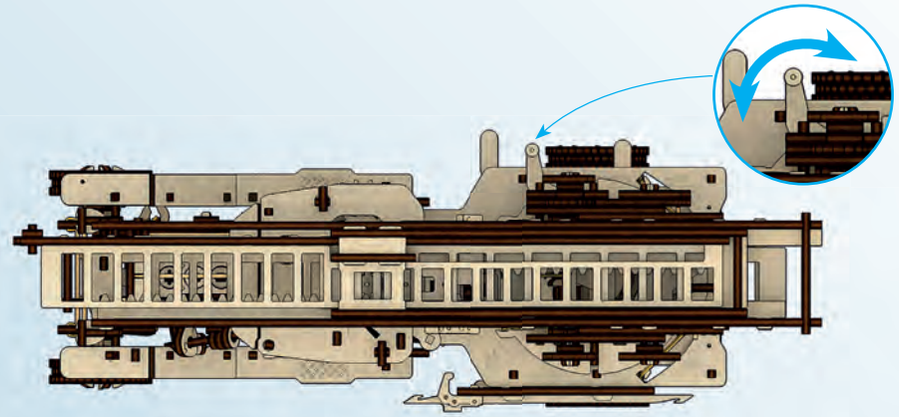



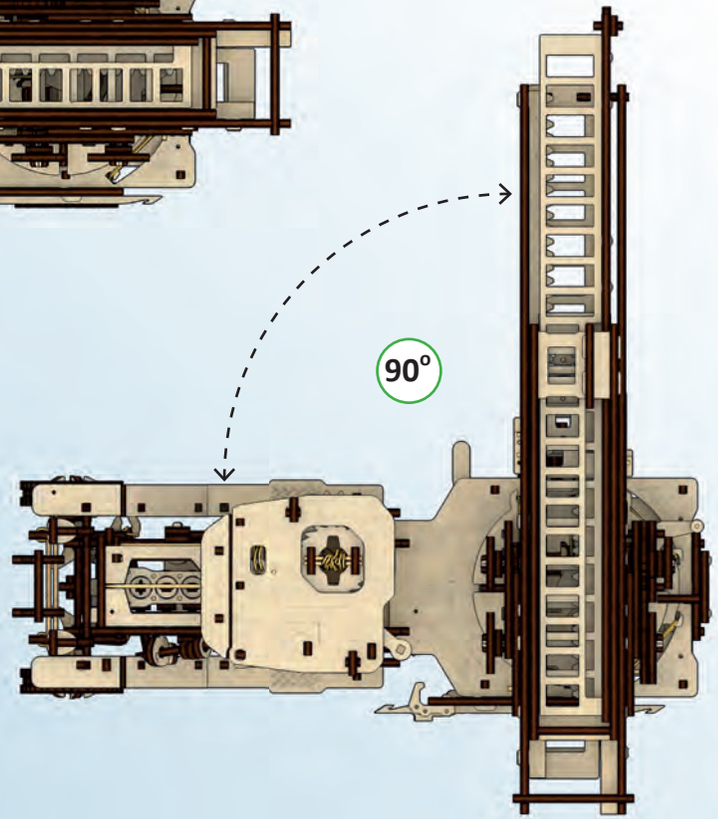

**UKR** Обережно! Різкий підйом драбини! **ENG** Caution! The abrupt ascent of the ladder! **DEU** Vorsicht! Die Leiter fährt abrupt aus! **FRA** Attention à la montée rapide de l'échelle! **POL** Uwaga! Drabina otwiera się gwałtownie! **SPA** ¡Precaución! La brusca subida de la escalera! **ITA** Attenzione! al sollevamento della scala. **TUR** Dikkat! Merdivenin aniden kaldırılması! **RUS** Осторожно! Резкий подъем лестницы!

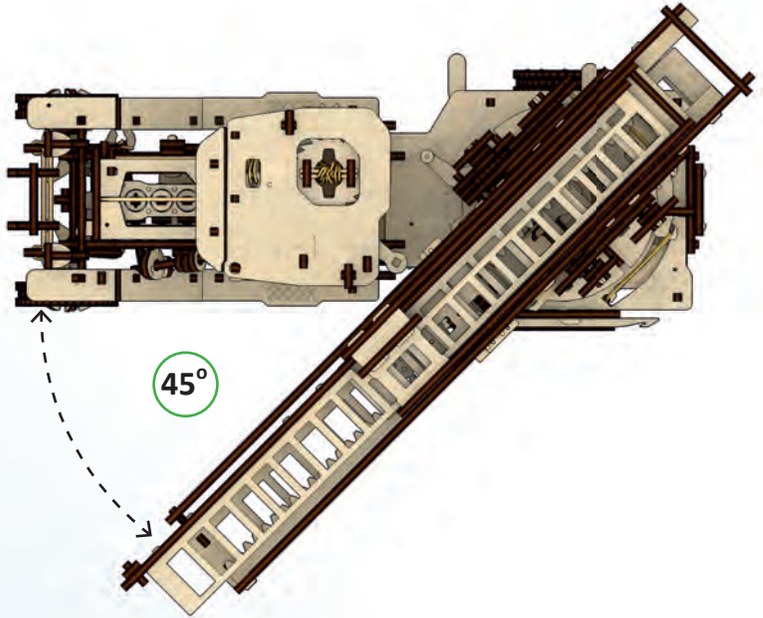



http://eko-igry.com.ua/







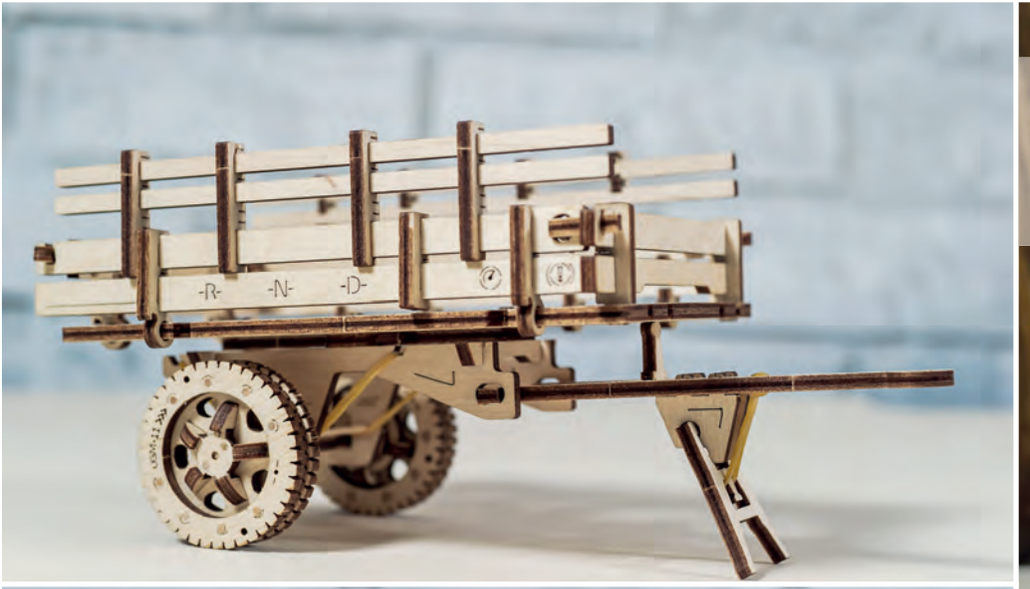

http://eko-igry.com.ua/







http://eko-igry.com.ua/

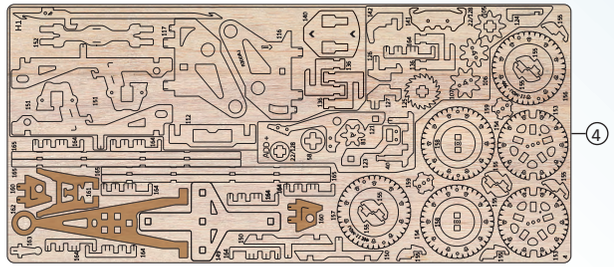




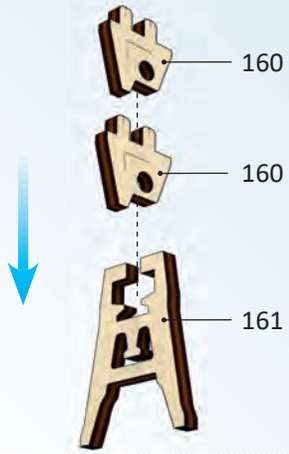

**UKR** Причіп. **ENG** Trailer. **DEU** Anhänger. **FRA** Remorque. **POL** Naczepę. **SPA** El acoplado. **ITA** Rimorchio. **TUR** Tanıtım videosu. **RUS** Прицеп.



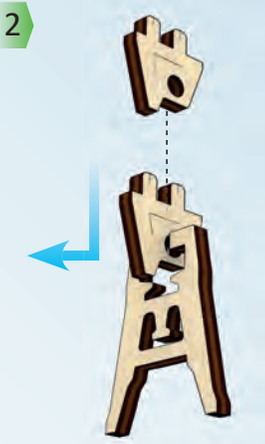
http://eko-igry.com.ua/




1



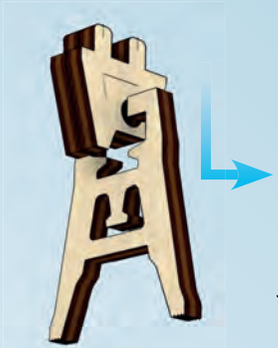

2



3

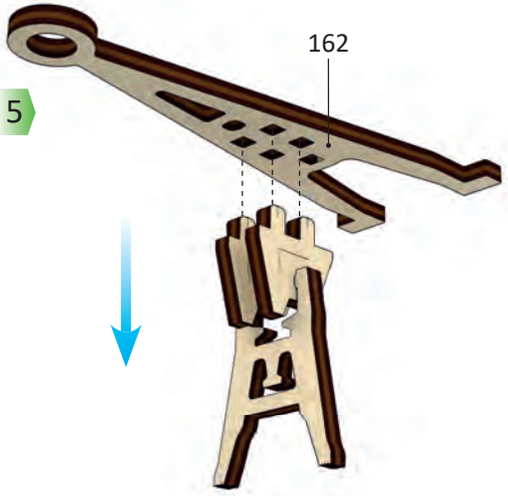


4

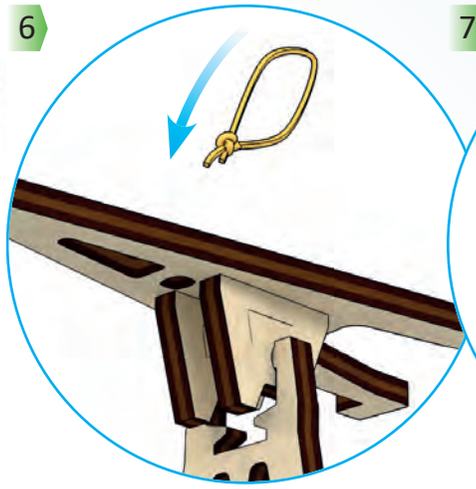




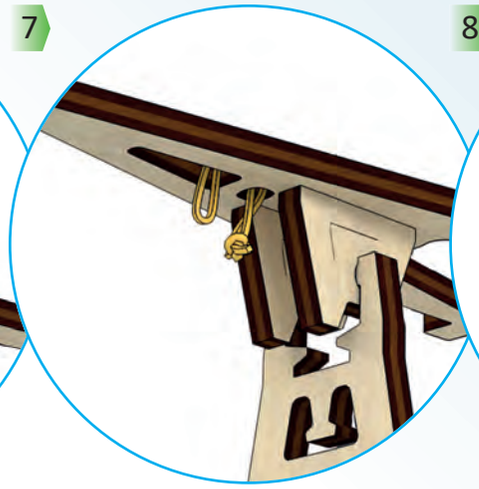
5



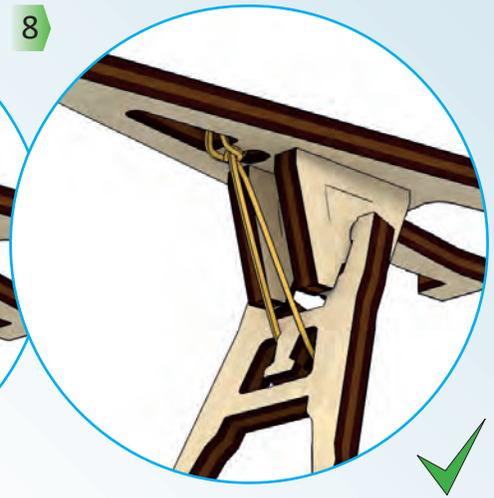

6



7



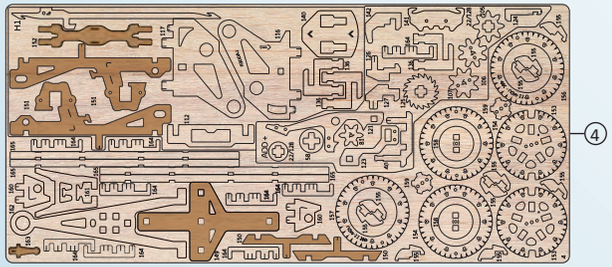
8



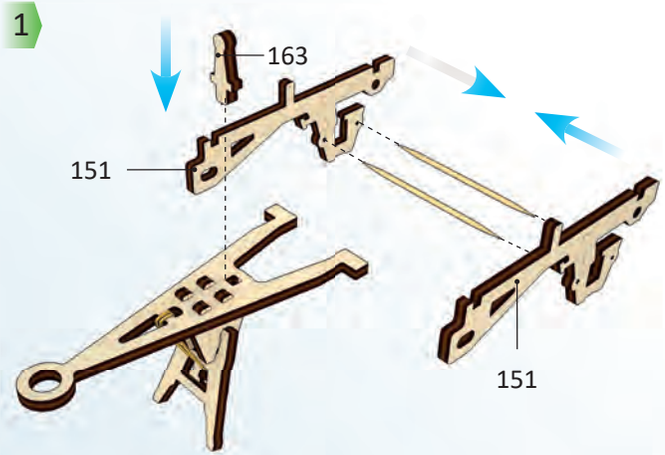


**UKR** Ґумка повинна бути натягнута. **ENG** The band should be tight. **DEU** Das Gummi muss gespannt sein. **FRA** L'élastique doit être serré. **POL** Gumka powinna być naciągnięta. **SPA** El elástico debe ser ajustado. **ITA** L'elastico deve essere teso a sufficenza. **TUR** Lastik gerilmiş olmalıdır. **RUS** Резинка должна быть натянута.

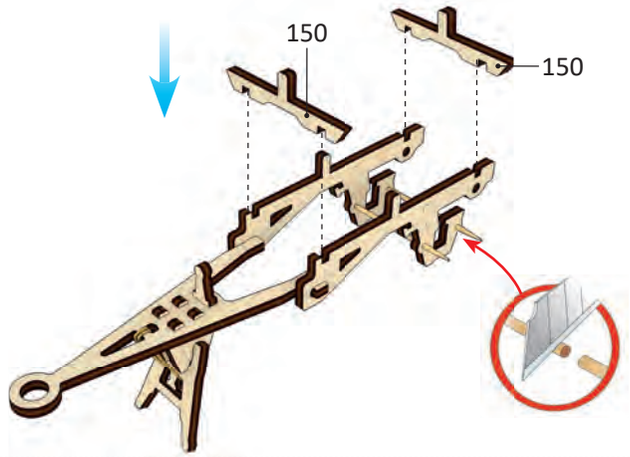
UGEARS



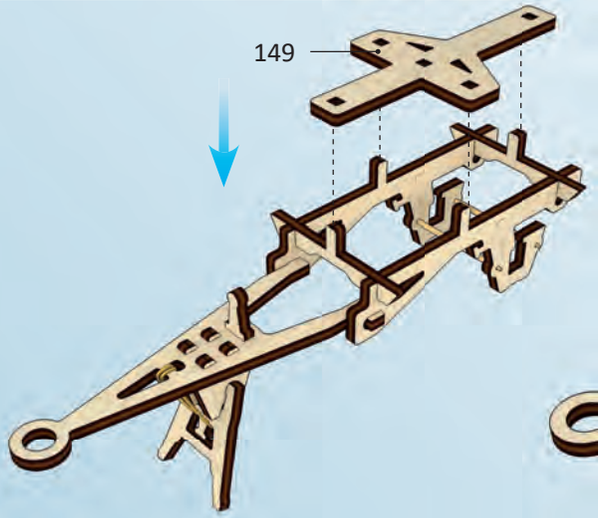

1



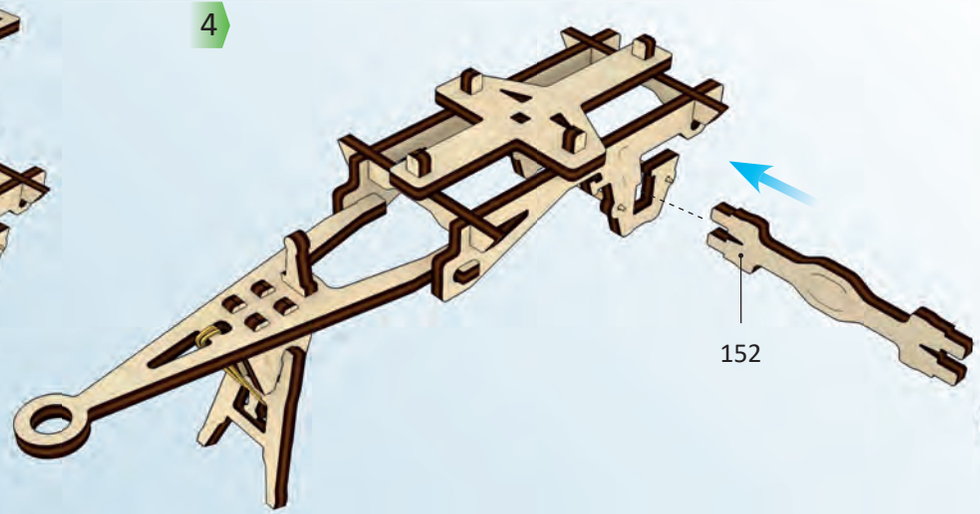

2



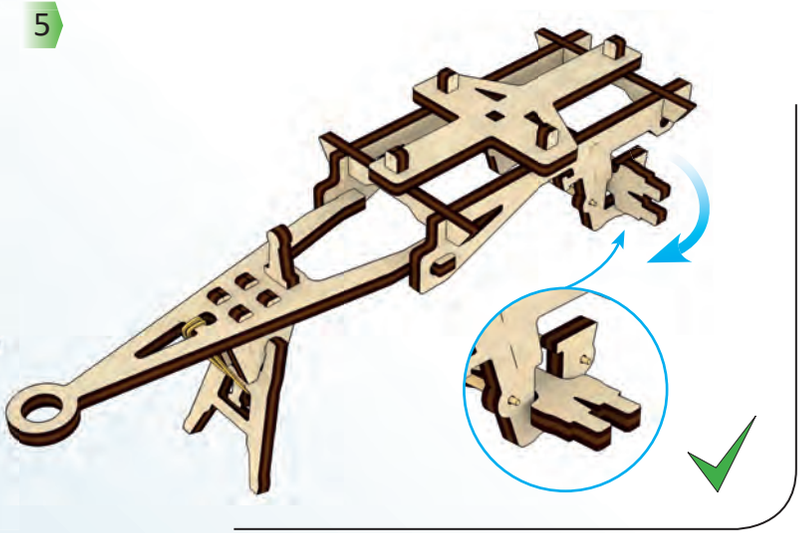

3



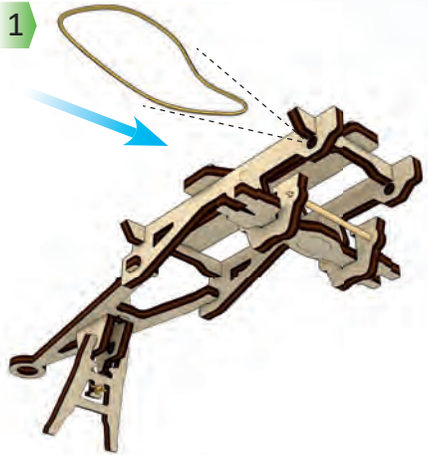

4




5



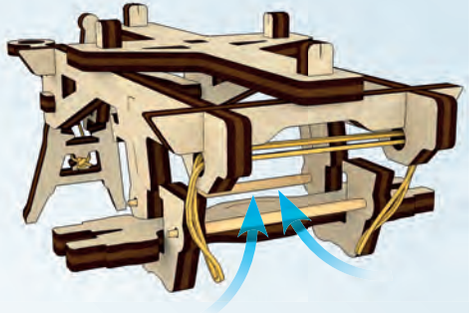
1



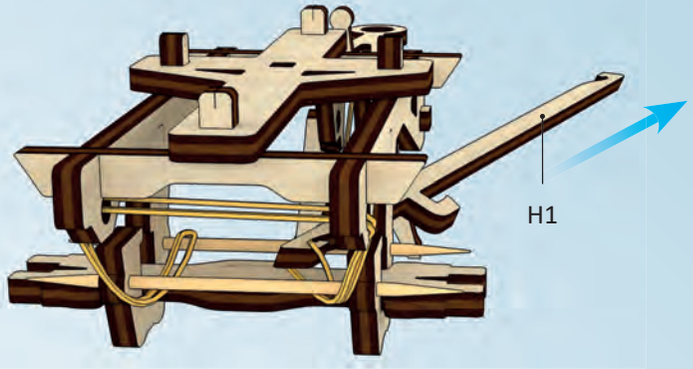
2



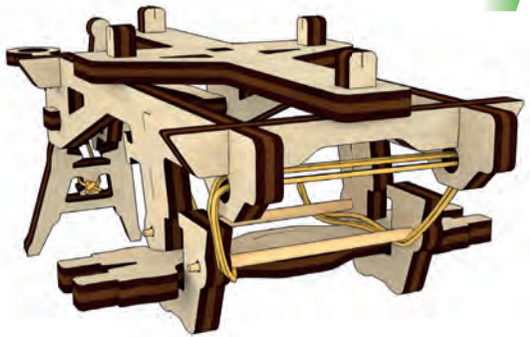
3



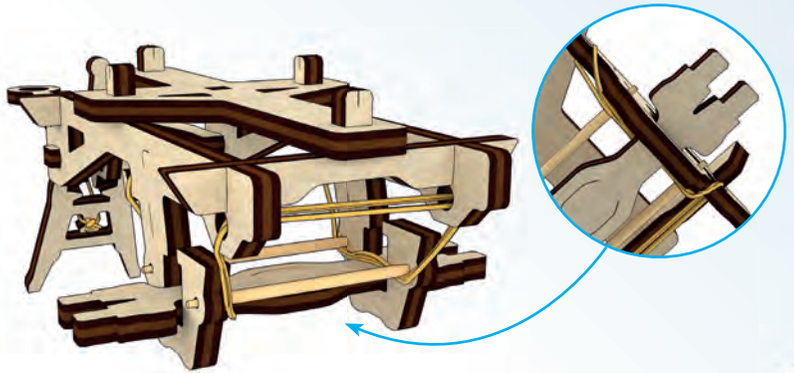
4



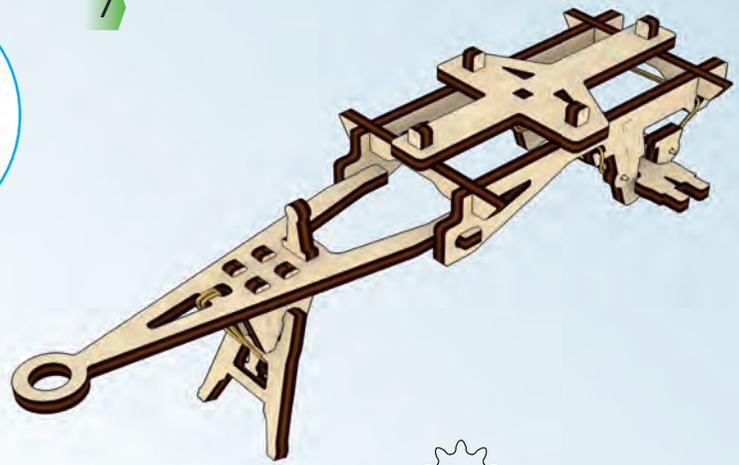

5



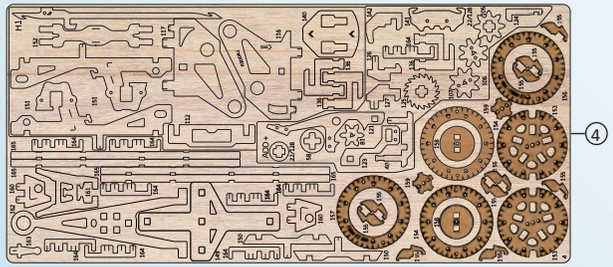
6

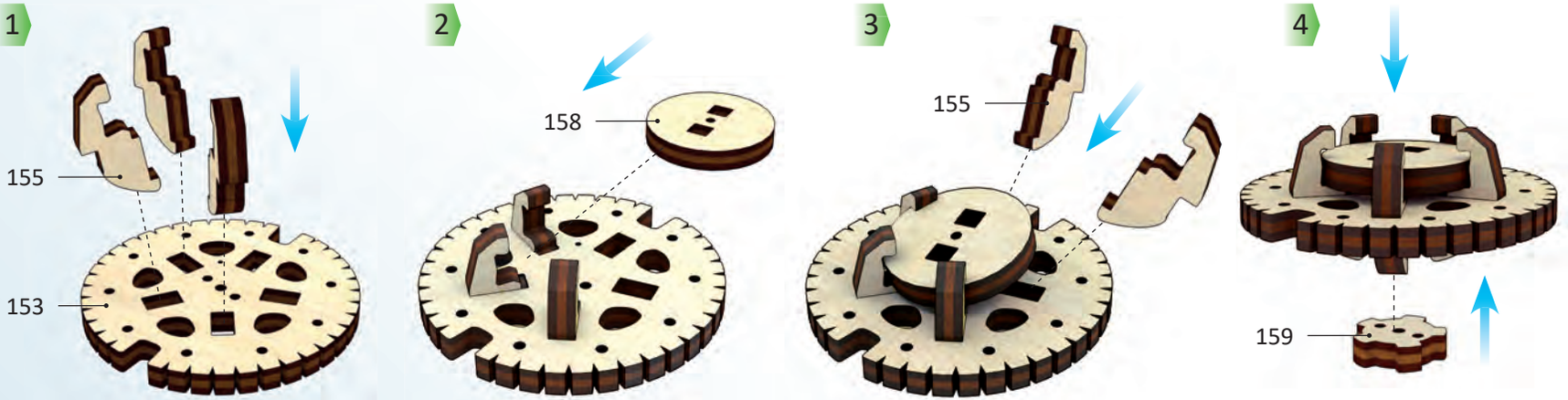


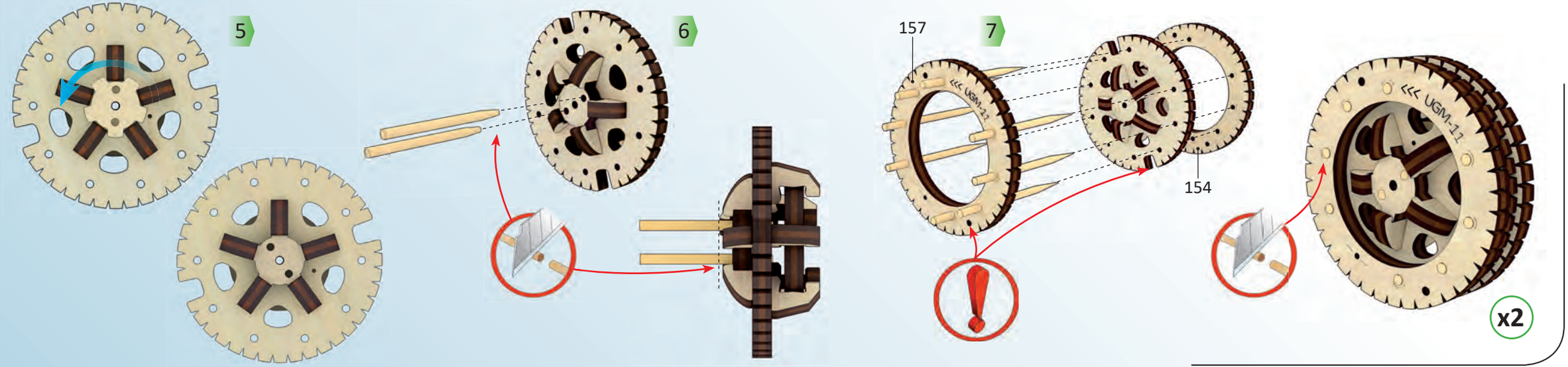
7



http://eko-igry.com.ua/

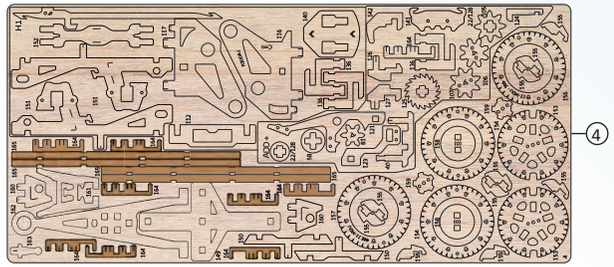


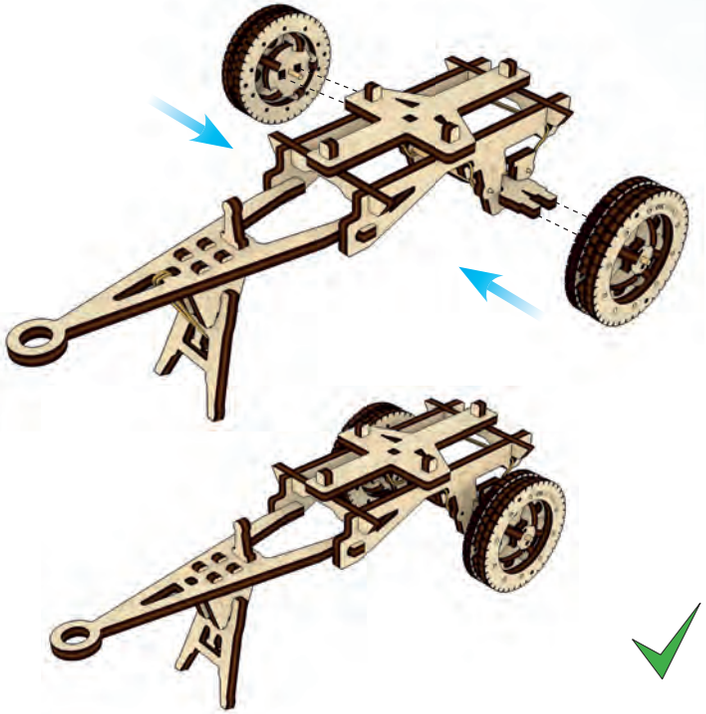





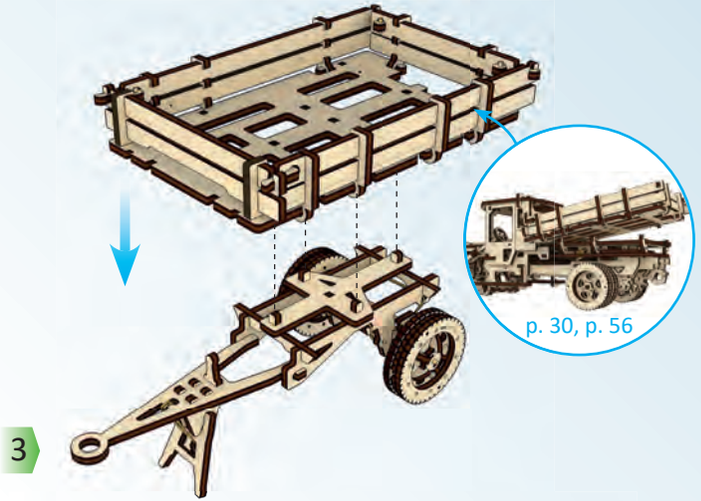

http://eko-igry.com.ua/



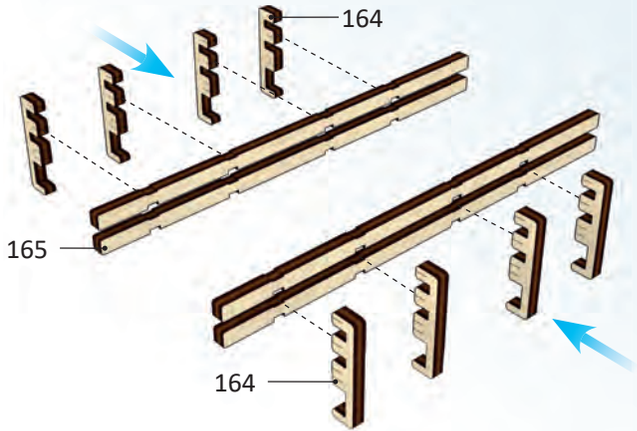

1



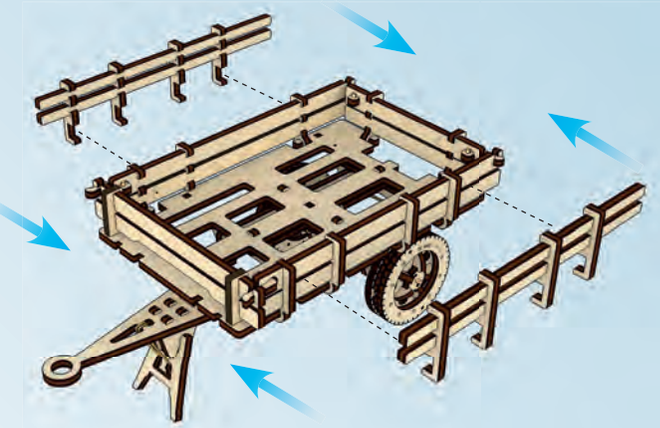
2



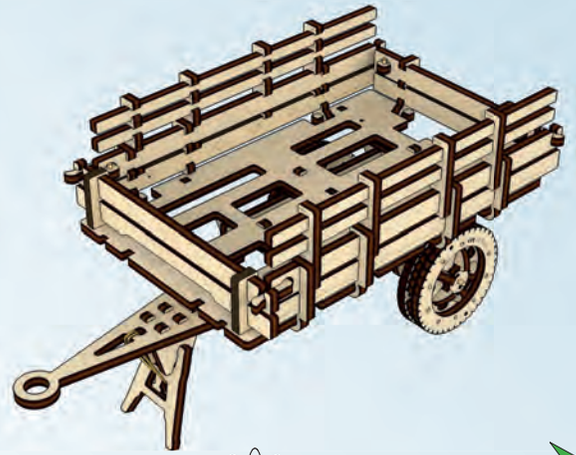

3




4



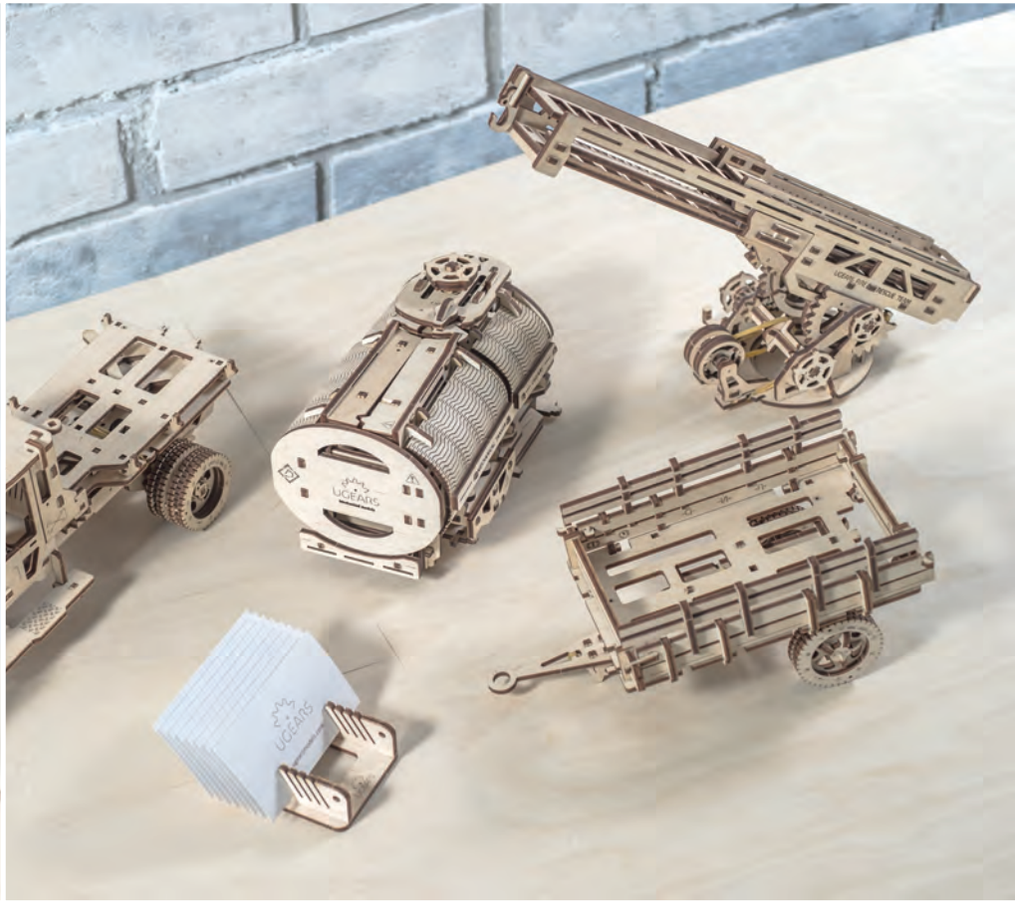
5





UGEARS



**UKR** Дякуємо, що ви пройшли цей шлях з нами. **ENG** Thanks for following along on this journey with us. **DEU** Vielen Dank, dass Sie diesen Weg mit uns gegangen sind.
**FRA** Merci denous avoir accompagnés tout au long de ces étapes. **POL** Dziękujemy, że razem z nami pokonałeś tę drogę! **SPA** Gracias por haber recorrido el camino con nosotros. **ITA** Grazie per aver fatto questo percorso con noi. **TUR** Bizimle bu yolu geçtiğiniz için teşekkür ederiz. **RUS** Спасибо, что вы прошли этот путь с нами.

ugearsmodels.com

http://eko-igry.com.ua/